This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

Museum of painting and sculpture

Etienne Achille Réveil, Jean Duchesne

Digitized by Google

Augustus Lukeman, Sculptor

A.W. Elson & Co.

Digitized by Google

Digitized by Google

BY YOUT & SONS

Shelf
21

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

MUSEUM

OF

PAINTING AND SCULPTURE,

OR

COLLECTION

OF THE PRINCIPAL PICTURES,

STATUES AND BAS-RELIEFS

IN THE PUBLIC AND PRIVATE GALLERIES OF EUROPE,

DRAWN AND ETCHED

BY RÉVEIL:

WITH DESCRIPTIVE, CRITICAL AND HISTORICAL NOTICES

By DUCHESNE Senior.

VOLUME II.

LONDON:

BOSSANGE, BARTHÈS AND LOWELL,

14, GREAT MARLBOROUGH STREET.

1828.

Digitized by Google

Am 430.738.2(2)

~~FA 43.23.5~~

HARVARD COLLEGE LIBRARY
BEQUEST OF
MRS. HARRIET J. BRADBURY
JUNE 26, 1930

HARVARD FINE ARTS LIBRARY
FOGG MUSEUM

Digitized by Google

MUSÉE

DE

PEINTURE ET DE SCULPTURE,

OU

RECUEIL

DES PRINCIPAUX TABLEAUX,

STATUES ET BAS-RELIEFS

DES COLLECTIONS PUBLIQUES ET PARTICULIÈRES DE L'EUROPE,

DESSINÉ ET GRAVÉ A L'EAU FORTE

PAR RÉVEIL,

AVEC DES NOTICES DESCRIPTIVES, CRITIQUES ET HISTORIQUES,

PAR DUCHESNE AINÉ.

VOLUME II.

PARIS.

AUDOT, ÉDITEUR,

RUE DES MAÇONS-SORBONNE, N° 11.

1828.

Digitized by Google

Digitized by Google

DAVID TUANT GOLIATH.

Sous le règne de Saül, les Philistins étant en guerre avec les Israélites, tandis que les armées étaient en présence et dans l'intention d'éviter la bataille qui devait avoir lieu, un géant nommé Goliath défia le peuple d'Israël de trouver parmi eux un guerrier qui consentît à se mesurer avec lui. La hauteur de sa stature inspirait l'effroi, et personne ne s'était présenté, lorsqu'il vit venir à lui le jeune David, n'ayant pour toute arme qu'un bâton et une fronde. La fierté du géant paraissait humiliée d'être obligé de se battre avec un simple berger, lorsqu'il reçut au milieu du front une pierre qui le renversa par terre. Alors David courut à son ennemi, et lui trancha la tête avec l'épée même dont il était armé.

Ce tableau a été regardé long-temps comme de Michel-Ange Buonarotti; c'est une erreur : il est de Daniel Ricciarelli, plus connu sous le nom de Daniel de Volterre, sa ville natale. La couleur en est belle et le dessin correct. La pose de Goliath présente quelques singularités à cause des raccourcis qui semblent y être multipliés pour faire valoir l'habilité du peintre à les bien rendre.

Ce tableau est peint sur une ardoise, et l'autre face présente le même sujet vu sous un autre aspect.

Larg., 5 pieds 4 pouces; haut., 4 pieds 1 pouce.

Digitized by Google

DAVID SLAYING GOLIAH.

Under the reign of Saul, the Israelites being at war with the Philistines, whilst the two armies were in sight and to avoid the necessity of a battle, a giant named Goliah defied the Israelites to find a warrior amongst them who would meet him in single combat. His lofty stature inspired affright, and all shrunk back from the unequal trial, till the youthful David stepped forth, whit no arms but a staff and a sling. The pride of the unwieldy Philistine seemed humiliated to be obliged to fight with a simple shepherd, when a stone struck him in the middle of his forehead and brought him to the ground. David then closing upon his enemy, seized Goliah's, sword, and severed his head from his body.

This picture was long erroneously attributed to Michael-Ange Buonarotti; it is by Daniel Ricciarelli, more known as Daniel de Volterre, the name of his birth-place. The colours are fine and ther drawing correct. The posture of Goliah presents some peculiarities from the fore-shortenings, which appear multiplied in it to display the painter's skill in rendering them ably.

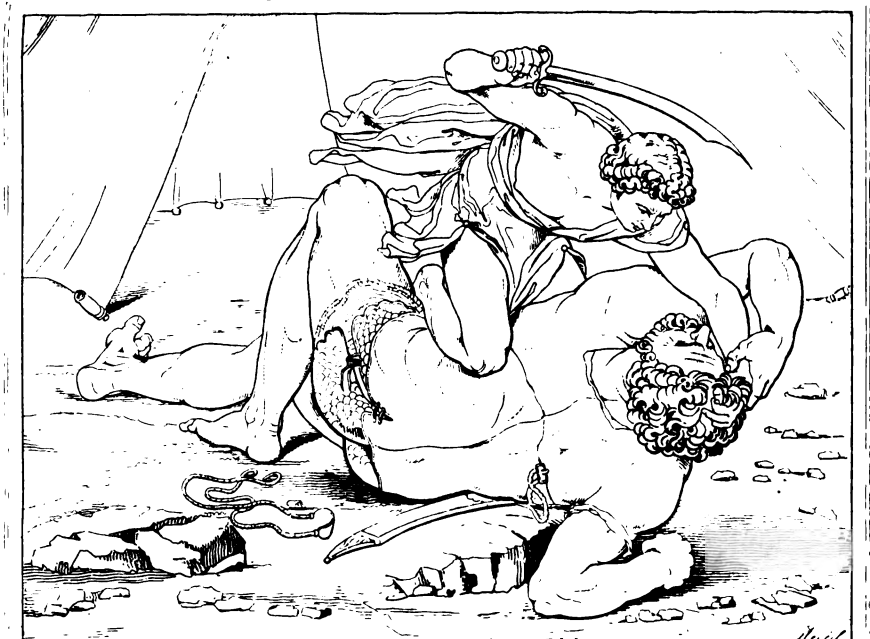
This picture is painted upon slate, and the other side presents the same subject seen under a different aspect.

Breadth, 5 feet 8 inches; height, 4 feet 4 inches.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google



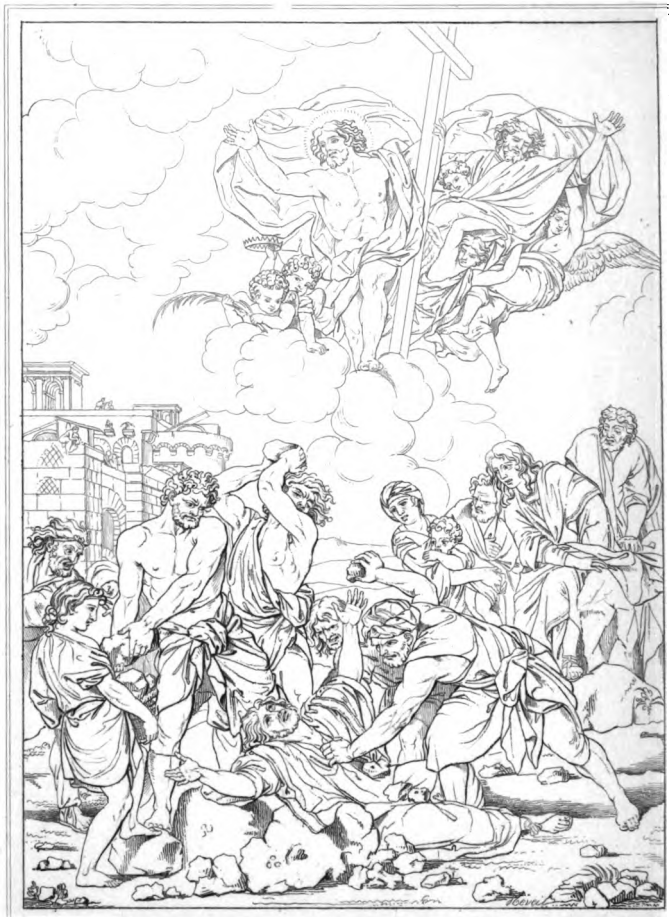
Ricciarelli p. *fs.*

DAVID TUANT GOLIATH.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google



Le Brun p. 16.

LAPIDATION DE S^T ÉTIENNE.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

LAPIDATION DE SAINT ÉTIENNE.

Les apôtres voyant augmenter le nombre des chrétiens, et voulant ne pas être détournés de la prédication, demandèrent aux fidèles de choisir sept personnes d'une probité et d'une sagesse reconnues, qui seraient chargées de la distribution des aumônes et du soin des tables. Étienne, l'un d'eux, se distingua par ses vertus et par son éloquence, ce qui lui suscita des envieux et des accusateurs auprès des anciens et des scribes.

La manière dont il se défendit irrita le peuple à un point extrême. « Mais Étienne étant rempli du saint esprit, et levant les yeux au ciel, vit la gloire de Dieu et Jésus qui était debout à sa droite; il dit : Je vois les cieux ouverts, et le fils de l'homme qui est debout à la droite de Dieu. Alors les Juifs poussant de grands cris, et se bouchant les oreilles, se jetèrent sur lui tous ensemble, et ils le lapidèrent. »

Le Brun, dans ce tableau, nous fait bien voir saint Étienne victime de la populace, dont une partie se montre furieuse, et dont l'autre, tout en n'approuvant pas de semblables excès, ne paraît pas disposée à défendre le malheureux martyr.

Ce tableau a été gravé par Gérard Audran.

Haut., 12 pieds 2 pouces; larg., 9 pieds 4 pouces.

Digitized by Google

STONING OF SAINT STEPHEN.

The apostles perceiving the number of christians increase, and desiring not to have their attention withdrawn from preaching, required the believers to select seven persons of eminent probity and wisdom, who should be charged with the distribution of alms and superintendence of the tables. Stephen, one of them, was distinguished by his virtues and eloquence, which created him envious accusers before the ancients and scribes.

The manner in which he defended himself irritated the people to the highest degree : « But Stephen, being full of the holy ghost, looked up steadfastly into heaven, and saw the glory of God, and Jesus standing on the right hand of God, and said : Behold, I see the heavens opened, and the son of man standing on the right hand of God. Then they cried out with a loud voice, and stopped their ears, and ran upon him with one accord, and they stoned him. »

Le Brun, in this picture, ably displays St Stephen victim of the populace, one party of which appears furious, and the other though not approving such extreme cruelty, yet not disposed to defend the unfortunate martyr.

This picture has been engraved by Gerard Audran.

Height, 13 feet; breadth, 9 feet 11 inches.

Digitized by Google

FUITE DE CAÏN.

Caïn ayant tué son frère Abel par jalousie, cherchait à se soustraire à la vue de Dieu dans l'espoir de lui cacher son crime. Mais « le Seigneur lui dit : Qu'as-tu fait ? le sang de ton frère crie de la terre jusqu'à moi; maintenant donc tu seras maudit et en horreur à toute la terre qui a reçu le sang de ton frère, lorsque ta main l'a répandu. Quand tu l'auras cultivée, elle ne te rendra plus son fruit : tu seras fugitif et vagabond sur la terre. Caïn répondit au Seigneur : Mon iniquité est trop grande pour en obtenir le pardon. Vous me chassez aujourd'hui, et j'irai me cacher de devant votre face; je serai fugitif et vagabond sur la terre; ce qui arrivera, c'est que quiconque me trouvera me tuera. Le Seigeur lui répondit : Non, cela ne sera pas; quiconque tuera Caïn en sera puni jusqu'à sept fois. Et le Seigneur mit un signe sur Caïn afin que tous ceux qui le trouveraient ne le tuassent point. Caïn, s'étant retiré de devant le Seigneur, habita dans le pays de Nod vers l'orient d'Éden. Il connut sa femme, qui conçut et enfanta Hénoch. »

M. Paulin Guérin, dans cette composition, a bien rendu l'humeur farouche d'un meurtrier qui craint pour sa vie, tandis qu'il n'a pas hésité pour l'ôter à un autre.

Ce tableau a été lithographié par M. Belliard.

Larg., 12 pieds; haut., 9 pieds.

Digitized by Google

FLIGHT OF CAIN.

Cain, having through jealously slain his brother Abel, sought to withdraw himself from the sight of God with the hope of concealing his crime from him. But « the Lord said unto Cain : What hast thou done ? the voice of thy brother's blood crieth unto me from the ground; and now thou art cursed from the earth, which hath opened her mouth to receive thy brother's blood from thy and. When thou tillest the ground if shall not henceforth yield unto thee her strength; a fugitive and a vagabond shalt thou be in the earth. And Cain said unto the Lord : My punishment is greater than I can bear. Behold, thou hast driven me out this day from the face of the earth; and from thy face shall I be hid; and I shall be a fugitive and a vagabond in the earth; and it shall come to pass that whosoever findeth me shall slay me. And the Lord said unto him : Therefore whosoever slayeth Cain, vengeance shall be taken on him sevenfold. And the Lord set a mark upon Cain lest any finding him should kill him. And Cain went out from the presence of the Lord, and dwelt in the land of Nod, on the east of Eden. And Cain knew his wife; and she conceived and bare Enoch. »

M. Paulin Guerin, in this picture, has ably rendered the wild and haggard mood of a murderer, who is apprehensive for his own life, though he did not hesitate taking away that of another.

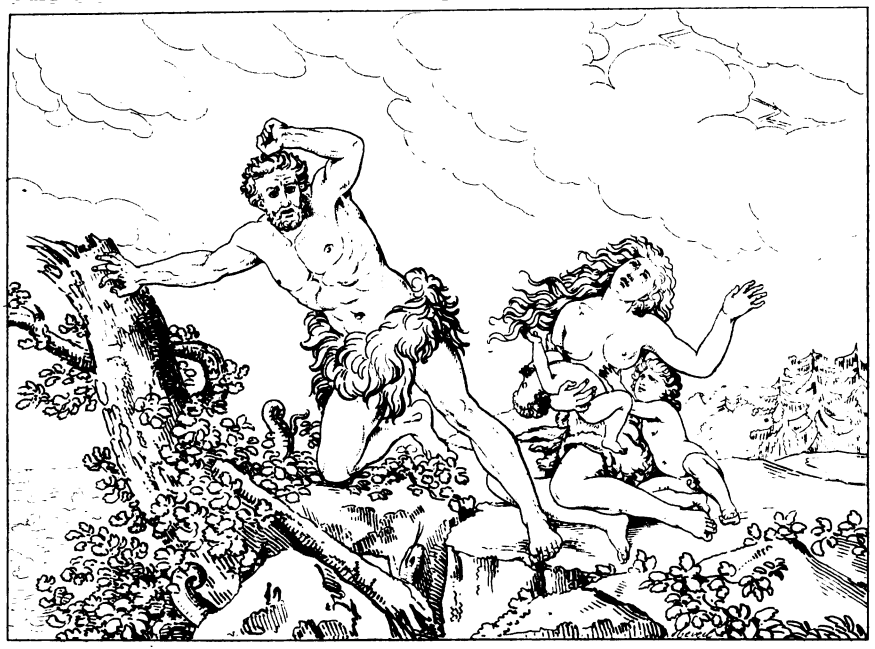
This picture has been done in lithography by M. Belliard.

Breadth, 12 feet 9 inch; height, 9 feet 7 inches.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google



Paulin Guérin p.

FUITE DE CAÏN.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

JASON.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

JASON.

Pélias s'étant emparé du trône d'Iolcos, que devait occuper Jason, son neveu, s'y croyait en sûreté, malgré l'oracle, qui lui avait dit de se méfier d'un homme *à une seule sandale.* Le jeune héros vivait dans l'obscurité, s'adonnant à l'agriculture; mais le tyran, curieux de connaître celui dont il avait tout à craindre, le fit inviter à assister à un sacrifice solennel qu'il voulait offrir à Neptune. La surprise d'une telle invitation, les pressantes sollicitations du messager, lui causent tant de trouble, qu'il part avec précipitation et arrive à Iolcos, où il présente à Pélias l'homme dont l'oracle a parlé.

Pour faire reconnaître Jason, il devenait donc nécessaire de le montrer n'ayant qu'un seul pied chaussé; et c'était une assez grande difficulté de représenter d'une manière noble et raisonnable une action aussi simple en elle-même.

Jason vient de quitter sa charrue; il s'apprête à partir, et il arrange la chaussure de son pied droit; mais le mouvement de sa tête et l'air de sa physionomie indiquent qu'il est occupé d'autre chose; on voit qu'il écoute avec attention les paroles de l'envoyé de Pélias; on croit même le voir si préoccupé qu'il va partir en oubliant de chausser son second pied.

Cette statue a été long-temps regardée comme celle de Cincinnatus; elle est en marbre pentélique, et la tête en grechetto; mais elle s'adapte si parfaitement, qu'on présume qu'elle a appartenu à une autre statue tout-à-fait semblable. Elle fut achetée par Louis XIV, et placée dans la galerie de Versailles; elle avait été auparavant dans la villa Negroni, et fait maintenant partie du Musée français. Il s'en trouve une semblable à Munich, dans la glyptothèque.

Haut., 5 pieds 8 pouces.

Digitized by Google

JASON.

Pelias having seized upon the throne of Iolcos whose nephew Jason should have filled it, he thought himself secure, in spite of the oracle which had told him to beware of a man *with only a single sandal.* The young hero lived in obscurity, devoting himself to agriculture, but the tyrant, curious to know the person from whom he had every thing to fear, had him invited to a solemn sacrifice he proposed offering to Neptune. The surprise at such an invitation, and the urgent solicitations of the messenger troubled him so much that he set out precipitately, and, on his arrival at Iolcos, presented to Pelias the indentical man spoken of by the oracle.

To recognise Jason it was necessary to represent him with a sandal on one of his feet only; and it must have been very difficult to represent a thing so simple in itself in a noble and proper manner.

Jason has just left his plough; he is preparing to depart, and arranging the sandal of his right foot; but the motion of his head and expression of his features shew that his mind is occupied with something else; we perceive he is listening to the words of Pelias' messenger; we fancy even we behold him so preoccupied that he is about to depart forgetting to sandal his second foot.

This statue was long considered to be that of Cincinnatus; it is in pentelic marble, and the head in grechetto, which so perfectly fits that it is presumed to have belonged to another statue exactly similar. It was bought by Louis XIV, and placed in the Versailles' gallery; it had previously been in the villa Negroni, and now belongs to the french Museum.

Height, 6 feet 6 inches 9 lines.

Digitized by Google

Digitized by Google

Raphaël p. 79.

LA VIERGE ET L'ENFANT JESUS AVEC 4 SAINTS.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

LA VIERGE ET L'ENFANT JÉSUS
AVEC QUATRE SAINTS.

Les sujets de Vierge peints par Raphaël sont si nombreux, que lorsqu'on veut les classer on doit considérer la poétique de la composition. C'est avec raison que M. Quatremère, dans sa Vie de Raphaël, a établi la distinction des tableaux où la Vierge et l'enfant Jésus ne sont plus considérés comme habitans de cette terre, mais comme apparaissant aux mortels avec tout l'appareil qui convient aux personnages célestes. Cette composition doit être rangée dans cette classe; elle a reçu le nom de *la Vierge au baldaquin*, à cause d'un baldaquin dont est surmonté le trône, et dont deux anges soutiennent les rideaux pour laisser voir la Vierge. Au bas du trône sont quatre figures qu'on regarde à tort comme des pères de l'église, tandis qu'elles représentent saint Pierre, saint Bruno, saint Antoine et saint Augustin.

Quant Raphaël composa ce tableau, il avait encore quelque chose de la manière simple du Pérugin son maître, et il s'y trouve toute la naïveté qu'il avait avant de voir les ouvrages de Michel-Ange. L'enfant Jésus est plein de charme; les anges présentent une variété des plus agréables; les draperies sont diversifiées avec un talent que personne n'a connu comme Raphaël.

Ce tableau est peint à la colle et verni; il a été gravé par Lorenzini et aussi par Nicollet pour la galerie de Florence dont il fait partie.

Haut., 10 pieds; larg., 6 pieds.

Digitized by Google

THE VIRGIN AND THE INFANT JESUS WITH FOUR SAINTS.

The pictures of the Virgin painted by Raphael are so numerous, that when we class them it should be according to the poetry of the composition. It is therefore that M. Quatremere, in his Life of Raphael, has established this feeling with regard to the pictures where the Virgin and the infant Jesus are considered no longer as inhabitants of the earth, but rather as if they appeared to us with all the accessories that belong to celestial beings. This composition has received the name of *the Virgin with the canopy*, on account of the canopy which surmounts the throne, the curtains of which are supported by two angels that the Virgin may be seen. At the foot of the throne are four figures which have been incorrectly regarded as the father of the church, when they represent saint Peter, saint Bruno, saint Anthony and saint Augustin.

When Raphael composed this picture, he had some slight remaining of his master Perugino's manner, but in the picture there is all that artlessness and grace of which he lost something after having seen the works of Michael-Angelo. The infant Jesus is full of fascination, the angels are most agreeably vied; the draperies are diversified with a talent, of which novar body possessed so much as Raphael.

This picture is painted in size and varnished; it has been engraved by Lorenzini, and also by Nicollet for the gallery of Florence to which it belongs.

Height, 10 feet 8 inches; breadth, 6 feet 5 inches.

Digitized by Google

Digitized by Google

Zampieri p. *Bo.*

DAVID DEVANT L'ARCHE.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

DAVID DEVANT L'ARCHE.

Déjà nous avons eu occasion de parler de David lorsqu'il était simple berger, et qu'il sortit de chez son père Isaïe pour combattre le géant Goliath, n° 75. Il devint roi d'Israël à la mort de Saül, 1059 ans avant J. C. Nous ne rappellerons pas toutes les guerres dans lesquelles il se distingua, tout ce qui se passa d'important sous son règne, ni ses erreurs, ni sa pénitence. Nous parlerons seulement de sa piété, et du soin qu'il prit pour rendre hommage à Dieu, en accompagnant l'arche sainte, qui avait été emmenée de Jérusalem pour la soustraire aux mains des infidèles, lorsqu'ils menacèrent cette capitale de la Judée.

La Bible rapporte que pendant le transport de l'arche « David et tout Israël jouaient devant le Seigneur de toute sorte d'instrumens de musique, de la harpe, de la lyre, du tambour, du fifre et des timbales. »

« David, revêtu d'un éphod de lin, dansait devant l'arche de toute sa force. »

« Étant accompagné de toute la maison d'Israël, il conduisait l'arche de l'alliance du Seigneur, avec des cris de joie au son des trompettes. »

Cette composition est peinte à fresque dans la coupole qui éclaire la chapelle des Bandini dans l'église de Saint-Silvestre : elle en orne l'un des pendentifs. Elle a été gravée par Gér. Audran.

Digitized by Google

DAVID BEFORE THE ARK.

At n° 75 we have already spoken of David when he was a simple shepherd, and left the house of his father Jesse to contend with the giant Goliah. David became king of Israel at the death of Saul, 1059 years before Jesus-Christ. We shall not recapitulate the many wars in which he distinguished himself, the important events of his reign, nor his errors, and penitence. We shall speak only of his piety and the desire he felt of doing homage to God, when accompanying the holy ark, which had been carried from Jerusalem to save it from the hands of the infidels, when they threatened the capital of Judea.

The Bible mentions that during the journey of the ark, David and all Israel played before the Lord upon all kinds of musical instruments, even on harps, psalteries, timbrels, cornets, and on cymbals. David, girded with an ephod of linen, danced before the ark with all his strength, and accompanied by the house of Israel, conducted the ark of the covenant of the Lord with shouts of joy to the sound of trumpets.

This composition is painted in fresco on the cupola of Saint-Silvestre, and adorns one of the arches.

It has been engraved by G. Audran.

Digitized by Google

HERCULE EN REPOS.

Le palais Farnèse, l'un des plus beaux de Rome, fut commencé par le pape Paul III, qui y employa une partie des marbres et même des pierres du Colisée et du théâtre de Marcellus; il fut terminé par son petit-fils Alexandre, qui mourut cardinal en 1589; mais il restait encore à décorer l'intérieur de ce vaste édifice, et on doit penser que c'est par les ordres de Ranuce, duc de Parme, qu'Annibal Carrache fut appelé à Rome en 1600, pour faire les peintures de ce palais.

C'est là que se trouvent trois peintures de l'histoire d'Hercule, dont l'une représente le fils d'Alcmène se reposant entouré de plusieurs attributs qui rappellent une partie de ses exploits. Près de lui est sa massue, qu'il avait fabriquée avec le tronc d'un olivier noueux; les pommes des jardins des Hespérides; la dépouille de l'énorme lion de Némée; la biche du mont Cérynée, auquel le peintre a donné un bois semblable à celui des cerfs, parce que la fable dit en effet qu'Hercule le saisit par ses *cornes d'or*; le sanglier d'Érymanthe, dont la vue causa une grande frayeur à Eurysthée quand Hercule le lui présenta; on voit aussi Cerbère qu'Hercule parvint à enchaîner pour délivrer Thésée des enfers. Quand au Sphinx qui est en face d'Hercule; il est là comme l'emblème des sciences, et rappelle le conducteur des Muses *Hercule musagète :* sur le piédestal où est le Sphinx on lit une inscription grecque qui signifie que *le travail procure un repos glorieux.*

Annibal Carrache dans cette composition ne s'est pas montré habile coloriste; sa peinture est un peu noire, mais cela peut tenir aussi à l'obscurité du cabinet dont cette fresque orne le plafond. Les figures ont quatre pieds de proportion.

Cette peintures a été gravée par Aquila et par N. Mignard.

Digitized by Google

HERCULES IN REPOSE.

The Farnese palace, one of the most beautiful in Rome, was begun by pope Paul III, who employed in it a part of the marble and even the stones of the Coliseum and the theatre of Marcellus; it was finished by his grand-son Alexander, who died cardinal in 1589; but still the interior of this vast edifice remained to be decorated. It is believed that it was by the orders of Ranucio, duke of Parma, that Annibal Carracci was called to Rome in 1600, to adorn the palace with paintings.

Three subjects are found there taken from the history of Hercules, one represents the son of Alcmena surrounded with several emblems which call to mind a part of his exploits. Near him is his club which he formed from the trunk of a knotted olive tree; the apples from the garden Hesperides; the skin from the enormous Nemean lion; the hind of mount Cerynus, to which the painter has given horns like that of a stag, because the fable mentions that Hercules seized her by her golden horns; the wild boar of Erymanthus, the sight of which greatly terrified Eurysthus when Hercules presented it to him; and Cerberus is also there whom Hercules chained that he might deliver Theseus out of hell. In respect to the Sphynx facing Hercules, it is there as the emblem of silence, and calls to mind the conductor of the Muses, *Hercules musagetus;* upon the pedestal where the Sphynx is appears a greek inscription, signifying that *labour procures a glorious repose.*

In this composition Annibal Carracci has not shewn himself an able colourist; his painting is somewhat dark, which perhaps, avises from the obscurity of the cabinet whose ceiling is ornamented by this fresco.

Engraved by Aquila and by N. Mignard.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Ann. Carrache p.

81.

HERCULE EN REPOS.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Wichem p. Bo

ST ANTOINE, ST CORNEILLE ET STE MADELEINE.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

SAINT ANTOINE,

SAINT CORNEILLE ET SAINTE MADELEINE.

Les maîtres italiens contemporains de Raphaël sont ceux auxquels nous accordons ordinairement la préférence, parce que c'est dans leurs tableaux que se trouvent les plus beaux exemples de composition, et surtout la plus grande perfection de dessin. Les tableaux de l'école flamande présentent aussi un grand intérêt par la vérité de leur couleur; ceux de l'école hollandaise offrent des exemples remarquables pour la vigueur de leur clair-obscur. Une autre classe de tableaux assez rares en France mérite cependant bien d'être connue; et le roi de Bavière, déjà riche dans cette partie, vient encore d'acquérir de M. Boisseré un choix précieux de tableaux de l'ancienne école allemande.

La simplicité de la composition, la naïveté des figures, le fini extrême des détails, sont les caractères distinctifs des tableaux de cette école, que l'on ne peut donner comme un exemple à suivre, mais dans laquelle cependant on peut puiser de bonnes leçons.

Maître Wilhelm, pour nous servir d'une expression usitée dans le XV^e^ siècle, semble avoir eu pour but de réunir dans ce tableau trois saints personnages qui se sont fait remarquer par leur ardent amour pour Jésus-Christ : Sainte Madeleine, qui, comme nous avons eu occasion de le dire dans le n° 19, accompagna le Sauveur dans ses voyages; saint Antoine, qui vendit tous ses biens et se retira dans la solitude pour ne s'occuper que de Dieu; et saint Corneille, qui fut pape et martyrisé en 252.

Digitized by Google

SAINT ANTHONY,

SAINT CORNEILLE AND SAINT MAGDALEN.

The italian masters contemporaries of Raphael are those to whom a preference is usually given, for in their pictures the finest examples of composition are to be found, and especially the greatest perfection of drawing. The pictures of the flemish school are particularly interesting for the truth of their colouring; those of the dutch school present remarkable instances of the strength of their *clair-obscur.* Another class of paintings rather rare in France deserves to be well known; and the king of Bavaria, already rich in such paintings, has bought besides, of M. Boissere, a choice collection of pictures belonging to the ancient german school.

The simplicity of the composition, the natural air of the figures, and the fine finish of the details, are the leading characteristics to be found in the pictures of this school, and although they should not be given as examples to be followed, many useful lessons may be drawn from them.

The object of Wilhelm in this picture seems to be, that of bringing together three holy persons who have made themselves remarkable for their ardent love of Jesus-Christ. Saint Magdalen, of whom we have spoken at n° 19, who accompanied our Saviour in his travels; saint Anthony, who sold all his possessions and retired into a solitude that God only might occupy his thoughts; and saint Cornelius, who suffered martyrdom in 252.

Digitized by Google

Digitized by Google

Delorme p. 83.

HÉRO ET LÉANDRE.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

HÉRO ET LÉANDRE.

Les scènes de tendresse, celles surtout qui semblent être la suite d'un grand sentiment, inspirent un si grand intérêt, que les artistes prennent plaisir à les reproduire.

Héro, prêtresse de Vénus, était aimée de Léandre à tel point, que chaque jour il faisait à la nage un trajet de deux lieues pour aller d'Abydos, où il demeurait, à Sestos, où se trouvait Héro.

M. Delorme, dans le tableau que nous donnons ici, a représenté Léandre au moment où il vient d'entrer dans l'intérieur de l'appartement d'Héro, et tandis qu'il presse entre ses bras sa bien-aimée, elle verse des parfums sur ses longs cheveux encore imprégnés de l'eau de la mer, afin de leur donner plus de douceur et une odeur plus agréable. Les détails de la chambre qui est ouverte dans le fond du tableau, indiquent assez quels motifs engagent Héro à prendre tant de soin de Léandre.

Ce tableau, qui parut au salon de 1814, a été gravé par M. Laugier.

Haut., 2 pieds; larg., 3 pieds.

Digitized by Google

HERO AND LEANDER.

Scenes of tenderness, especially those which flow from a master-passion excite deep interest, and are such as artists love to repeat.

Hero, priestess of Venus, was so fondly loved by Leander, that he every day swam across the Hellespont, two leagues from his abode at Abydos, to Sestos were dwelth his adored.

M. Delorme, in the picture we give here, represents Leander at the moment after he has entered into the interior of Hero's apartments, while he is pressing her in his arms, and is beloved pouring perfumes on is long flowing locks, to sweeten and purify them from the sea-water with which they are impregnated. The minutiæ of the open chamber in the background of the picture, evidently indicates why Hero bestows such care on her Leander.

This picture, which was exhibited at the Louvre in 1814, has been engraved by M. Laugier.

Height, 3 feet 2 inches; breadth, 2 feet 2 inches.

Digitized by Google

Digitized by Google

THÉSÉE VAINQUEUR DU CENTAURE.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

THÉSÉE

VAINQUEUR D'UN CENTAURE.

Les Athéniens, jaloux des Thébains, voulurent avoir un héros qui pût soutenir la comparaison avec Hercule; leurs poètes ajoutèrent quelques fictions à l'histoire de Thésée, et d'un être réel ils en firent presque un être imaginaire.

Nous ne parlerons pas de toutes les aventures qui se succédèrent pendant les premières années de la vie de Thésée, fils d'Ægée, roi d'Athènes, à la naissance duquel on prétend que Neptune contribua, comme Jupiter avait pris part à celle d'Hercule. Nous dirons seulement que Thésée, assistant aux noces de Pirithoüs et de Déidamie, Eurythus, l'un des Centaures, voulut faire violence à cette jeune épouse. Thésée, pour venger l'honneur de son ami, le terrassa et lui fit perdre la vie.

Canova, dans ce groupe, a représenté Thésée doué d'autant de beauté que de vigueur : il combat, mais sans colère; il est vainqueur, mais sans effort. Le Centaure, au contraire, n'est pas encore mort, mais ne peut résister au poids dont l'accable son ennemi; il est près d'expirer; il ne lui reste plus de force que dans les pieds de derrière; et on assure que, ne trouvant pas de modèle dans l'antique, le sculpteur a fait étouffer un cheval vigoureux, afin de bien voir et de bien rendre les derniers momens d'un cheval expirant.

On croit que ce beau groupe a été payé 140,000 francs. L'empereur d'Autriche, ayant bien voulu suivre le désir qu'avait exprimé Canova pour la manière dont son ouvrage devait être placé, a fait construire sur l'emplacement des remparts de Vienne, près du palais impérial, un petit temple imité du temple de Thésée à Athènes.

Haut., 8 pieds.

Digitized by Google

THESEUS

OVERPOWERING A CENTAUR.

The Athenians, jealous of the Thebans, were anxious for a hero who could support a comparison with Hercules; their poets consequently added fictions to the history of Theseus, and of a real being they made almost an imaginary character.

It is not our intention to relate hall the adventures that succeeded each other during the earliest years of Theseus's life, who was the son of Ægeus, king of Athens, and at whose birth it is pretended Neptune assisted, at Jupiter assisted at the birth of Hercules. We shall only mention, that when Theseus was present at the marriage of Pirithous and Deidamia, Eurythus, one of the Centaurs offered violence to the young bride. Theseus, to avenge the honor of his friend, hurled Eurythus to the earth and destroyed him.

Canova, in this group, has represented Theseus endued with as much beauty as trength; he combats without rage, he triumphs without effort. The Centaur, on the contrary, is unable to resist the weight with which his adversary overwhelms him, he is not yet dead but upon the point of expiring; his only remaining strength is in his hind legs; it is confidently asserted, that the sculptor, not finding a model in the antique, caused a strong horse to be strangled, in order that he might see and correctly give the last moments of a dying animal.

It is believed that about 5600 pounds sterling were given for this fine group. The emperor of Austria, anxious to gratify the desire Canova had expressed relative to the manner in which his work ought to be placed, constructed for it on the walk of the rempart at Vienna, near the imperial palace, a small temple, in imitation of the temple of Theseus at Athens.

Height, 8 feet 6 inches.

Digitized by Google

Digitized by Google

Raphael p. 85.

LA VIERGE ET L'ENFANT JÉSUS.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

LA VIERGE ET L'ENFANT JÉSUS.

Nous avons déjà eu occasion de faire remarquer que c'est à une dévotion particulière de Raphaël à la Vierge qu'on doit cette variété étonnante de compositions représentant l'enfant Jésus avec sa mère et d'autres personnes qui constituent *la Sainte Famille :* les tableaux de cette nature sont au nombre de plus de soixante, et plusieurs, ainsi qu'on l'a déjà vu, ont reçu des dénominations plus ou moins singulières, mais qui sont tellement admises dans le langage des arts, qu'on ne fait nulle difficulté de les employer lorsqu'on veut les désigner.

Quoique ces dénominations n'aient pas toutes un caractère de noblesse digne du sujet, nous avons cru qu'il serait bon de les faire connaître. Celle-ci porte le nom de *Vierge aux candelabres*, à cause de ceux qui sont placés dans le fond, de chaque côté de la Vierge; d'autres sont connues sous le nom de *Vierge à la chaise*, *Vierge au berceau*, *Vierge à l'écuelle*, *Vierge au rideau*, *Vierge au baldaquin*, *Vierge au linge*, dite aussi *le Silence*, *Vierge au voile*, *Vierge aux ruines*, *Vierge à l'œillet*, *Vierge au palmier*, *Vierge au chardonneret*, *Vierge au poisson*, *Vierge de Lorette*, *Vierge de Foligno*, dite aussi *Vierge au donataire*, *Vierge de saint Sixte*, *Vierge du duc d'Albe*, *Vierge à la longue cuisse*, et enfin *la Belle Jardinière.*

Le tableau dont il est ici question fait partie de la galerie du prince Borghèse; il a été gravé par E. Morace.

Diam., 2 pieds.

Digitized by Google

THE VIRGIN AND THE INFANT JESUS.

We have before remarked that to a religious feeling in Raphael for the Virgin we are indebted for the astonishing variety of compositions, representing the infant Jesus and his mother with other persons, constituting together *the Holy Family:* the pictures of this nature are more than sixty in number, and many, as we have already seen, have received names more or less singular, but so generally used in the language of the fine arts, that they are unhesitatingly employed when requisite.

Although these denominations are not always of a character worthy of the subject, we have conceived it proper to mention them. The present picture is intitled *the Virgin with the chandeliers*, on account of those which are placed in the back-ground on each side of the Virgin; others are known by the following names, *the Virgin in a chair*, *the Virgin with a cradle*, *the Virgin with a curtain*, *the Virgin with a canopy*, *the Virgin cloathed in linen*, called also *le Silence*, *the Virgin with a veil*, *the Virgin and ruins*, *the Virgin with a pink*, *the Virgin with a palm-branch*, *the Virgin with a goldfinch*, *the Virgin with fish*, *the Virgin of Loretto*, *the Virgin of Foligno*, called also *the Virgin donor*, *the Virgin of saint Sixtus*, *the Virgin of the duke of Alba*, *the Virgin with the long thigh*, and finally *the Handsome Garden-girl.*

The present picture formed part of the gallery belonging to prince Borghèse; it has been engraved by E. Morace.

Diam., 2 feet 1 $\frac{1}{2}$ inch.

Digitized by Google

VÉNUS ET L'AMOUR.

Sur un lit est couchée Vénus cherchant à désarmer l'Amour tout en jouant avec lui : déjà elle tient son arc d'une main tandis que de l'autre elle lui enlève une flèche qu'il ne défend que faiblement, paraissant tout occupé d'un baiser qu'il va recevoir de la déesse de Cythère. La draperie qui tombe sur le devant du lit est blanche, tandis que celle du fond près des jambes de Vénus est d'un bleu un peu verdâtre. Un grand rideau cramoisi sert de fond à ce tableau dans lequel on n'aperçoit qu'un peu de ciel et quelques bouts d'arbres.

Suivant l'usage du siècle où ce tableau a été fait, il est peint sur une toile imprimée en rouge, ce qui a fait changer un peu les couleurs. Il a été fatigué, et on y voit quelques parties repeintes dans le rideau et les arbres ; mais la tête et toute la figure de Vénus sont d'une couleur délicieuse et bien digne du Corrège. Cependant quelques personnes paraissent avoir quelques doutes sur son originalité.

Ce tableau a été acquis à Vienne par M. le marquis de Caraman. Il n'avait pas encore été gravé.

Larg., 4 pieds 1 pouce ; haut., 1 pied 3 pouces.

Digitized by Google

VENUS AND CUPID.

Venus reposing on a couch is playfully trying to disarm young Love; she already holds his bow in one hand, while with the other she seizes an arrow which he but feebly defends, seeming entirely absorbed with a kiss he receives from the Cytherean goddess. The drapery which falls in front of the couch is white, while that at the bottom, near the feet of Venus, is blue with a light cast of green. A large crimson curtain serves as the back-ground of the picture, in which but a small portion of sky is visible and the ends of some trees.

According to the custom of the age when this picture was done, it is painted on a red printed linen cloth which has caused the colours to change a little. It became faded and some parts in the curtain and trees have been repainted; but the head and the entire face of Venus are of an exquisite hue, and well worthy of Correggio. Some persons notwithstanding seem to entertain doubts of its originality.

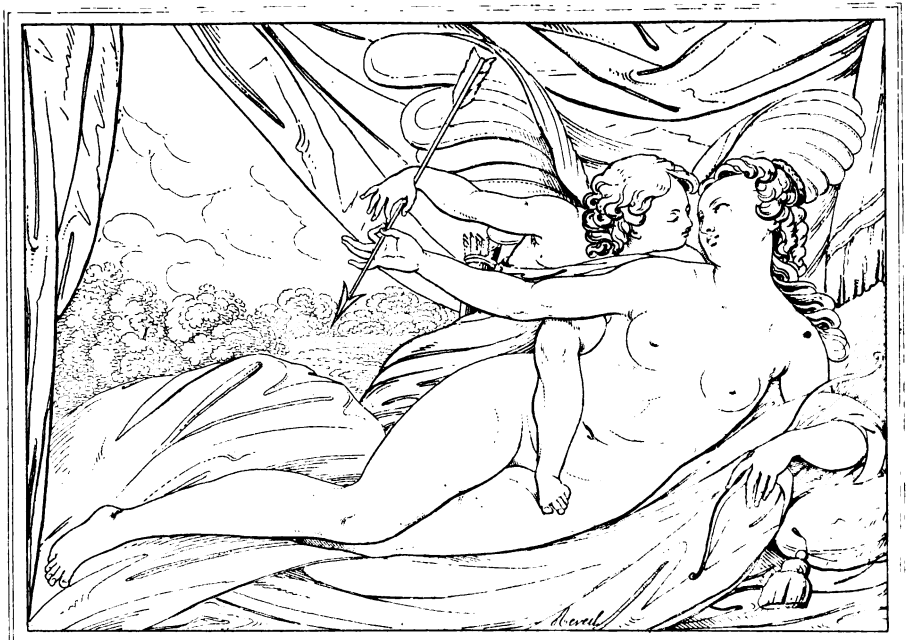
This picture was purchased, at Vienna, by the marquis de Caraman, and had not yet been engraved.

Breadth, 4 feet 4 inches; height, 1 foot 4 inches.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google



Correge p

86.

VÉNUS ET L'AMOUR.

Digitized by Google

Digitized by Google

PAYSAGE,

JÉSUS ET LES DISCIPLES D'EMMAÜS.

Claude Gelée, plus ordinairement nommé Claude Lorrain, est de tous les paysagistes celui qui s'est fait remarquer le plus par le bel effet de lumière répandu dans ses tableaux, ainsi que par les tons purs et frais qui font croire que ses compositions sont de simples copies de la nature. Mais avec un talent si vrai, si varié et si naturel, il lui manquait les études préliminaires et les connaissances au moyen desquelles il aurait pu mettre dans ses compositions la poésie, qui doit toujours être l'apanage d'un peintre habile.

Claude, dans ce paysage, a représenté un riche pays qui ressemble moins à la Galilée qu'à cette brillante Italie enrichie des restes de grands monumens qui rappellent la splendeur des Romains.

La campagne est des plus fécondes; dans le fond l'on aperçoit le lac de Génésareth, dont les eaux argentines réfléchissent l'azur du ciel qui se fait remarquer par sa transparence.

Sur le devant sont trois figures, celles de Jésus-Christ et des deux disciples qu'il rencontra près d'Emmaüs. On voit l'étonnement des deux voyageurs qui, doutant de la résurrection de leur divin maître, s'attirèrent ce reproche : « O gens insensés et cœurs tardifs à croire tout ce qui a été prédit par les prophètes, n'a-t-il pas fallu que le Christ souffrît toutes ces choses et qu'il entrât ainsi dans sa gloire? »

Ce tableau est un des plus remarquables de la galerie de l'Ermitage; les figures ne sont pas de la main de Claude Lorrain, qui, comme on sait, dessinait mal, et s'abstenait d'en mettre quand il ne pouvait les faire faire par un autre.

Larg., 4 pieds 1 pouce; haut., 3 pieds.

87.

Digitized by Google

LANDSCAPE.

JESUS AND THE DISCIPLES OF EMMAUS.

Claude Gelée, more generally called Claude Lorrain, is of all the landscape-painters the most distinguished by the fine effect of light diffused in his pictures, as well as by the pure and fresh harmony of colours, which make his compositions thought simple copies from nature. But, with so true, varied, and natural a talent, he was deficient in preliminary studies and the learning by means of which he could have thrown into his pieces, that poetry which ought always to appertain to an able painter.

In this landscape, Claude has represented a fertile country, which less resembles Galilée than that brillant Italy, enriched by the remains of noble monuments that recal the splendour of the Romans.

The open country is one of the most fruitful; in the back-ground is seen the lake of Geneserath, whose silver waters reflect the azure of the sky which is strikingly transparent.

In the front are three figures, that of Jesus Christ and his two disciples whom be meets near Emmaus. We behold the astonishment of the two travellers who, doubting the resurrection of their divine master, draw upon themselves this reproach: « O fools and slow of heart to believe all that the prophets have spoken; ought not Christ to have suffered those things, and to enter into his glory? »

This picture is one of the most remarkable of the *galerie de l'Ermitage;* the figures are not by Claude Lorrain, who, it is known, designed badly, and abstained from introducing any when he could not have them done by another.

Breadth, 4 feet 4 inches; height, 3 feet 2 inches.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Claude Gelée p. 87.

JÉSUS ET LES DISCIPLES D'EMMAUS.

Digitized by Google

Digitized by Google

CHASSE AUX LIONS.

Si la chasse est maintenant un plaisir, elle a commencé par être un des besoins de l'homme, d'abord pour fournir à sa nourriture, ensuite pour détruire les animaux féroces qui pouvaient nuire à sa tranquillité et à sa sûreté. Dans ce dernier cas, son intelligence et son adresse le rendent tellement supérieur à tous les animaux, qu'il parvient à les vaincre; mais ce n'est pas sans danger, et la chasse du lion est celle qui en présente le plus à cause de la force extraordinaire de cet animal, qui répand la terreur au loin par son simple rugissement.

« Quelque terrible que soit cet animal, dit Buffon, on ne laisse pas de lui donner la chasse avec des chiens de grande taille et bien appuyés par des hommes à cheval; on le déloge, on le fait retirer; mais il faut que les chiens et même les chevaux soient aguerris auparavant, car presque tous les animaux frémissent et s'enfuient à la seule odeur du lion. »

Rubens, dans son tableau, montre bien l'adresse et le courage des chasseurs ainsi que la force et la résistance de leur proie. On sait que le lion a d'ordinaire une démarche fière et grave; mais on croit voir ici que lorsqu'il est en course il n'a plus des mouvemens égaux, et qu'il s'élance par sauts et par bonds de douze à quinze pieds. Dans cette chasse, le lion est parvenu à saisir et à renverser de cheval un homme qu'il déchire violemment; mais déja lui-même il reçoit plusieurs coups de lance qui vont lui faire lâcher sa victime probablement trop tard, car la manière dont le malheureux chasseur est attaqué doit faire regarder sa mort comme inévitable.

Ce tableau a été gravé par Schelte de Bolswert. Il a fait partie du cabinet du duc de Richelieu.

Haut., 11 pieds 8 pouces; larg., 7 pieds 8 pouce.

Digitized by Google

LION-HUNTING.

If the chase is now a diversion, it originated in one of the wants of man, at first to supply him with food, and next for destroying the ferocious animal dangerous to his repose and safety. His intelligence and address render him so superior to all animals, that he succeeds in vanquishing them, but not without danger, and the chase of the lion presents the most peril, on account of the extraordinary strength of this mighty monarch of the woods, who by his roar alone spreads terror far and wide.

«However terrible this animal may be, says Ruffon, they do not hesitate to hunt him with tall dogs well supported by men on horseback; they start him, they pursue him, but it is essential to have the dogs and even the horses trained beforehand, as almost every other animal trembles and flies at the scent only of the lion.»

Rubens, in his picture, ably delineates the dexterity and courage of the hunters, as well as the strenght and resistance of their prey. The lion's ordinary gait is known to be haughty and grave; here it would appear that his movements when running are no longer equal, but that he darts by leaps and bounds of twelve or fifteen feet. In this hunt the lion has succeeded in seizing and pulling from his horse a man whom he is tearing to pieces; but he himself, already pierced with the hunters' spears, seems on the point of being forced to quit his victim, though probably too late, as the manner in which the unfortunate hunter is attacked appears to render his death inevitable. This picture has been engraved by Schelte de Bolswert, and formed part of the duke of Richelieu's cabinet.

Breadth, 12 feet 4 inches; height, 8 feet 4 inches.

88.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Rubens p

88.

CHASSE AUX LIONS

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Vernet p

BÉLISAIRE.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

BÉLISAIRE.

Nous avons déjà eu l'occasion de donner, sous le n° 35, quelques notions historiques sur ce général romain. Chacun sait que cette illustre victime de la jalousie et de l'ingratitude, dépouillé de tous ses biens, privé de la lumière, était réduit à implorer la pitié publique. M. Gérard a supposé que son compagnon et son guide venant d'être piqué par un serpent que l'on voit encore, au lieu de pouvoir continuer à diriger les pas de Bélisaire, va devenir pour lui un fardeau incommode. Cependant le malheureux vieillard craignant de voir expirer son conducteur sans aucun secours, le prend sur un de ses bras, tandis que de l'autre main il tient un bâton, seul appui qui lui reste pour le guider et l'empêcher de tomber dans le précipice auprès duquel il marche.

La tête du Bélisaire est superbe; ce malheureux héros sent toute l'horreur de sa situation, mais il ne se laisse pas accabler. Le groupe se détache sur un ciel encore éclairé par les derniers rayons du soleil. Le manteau de Bélisaire est rouge et sa tunique verdâtre ; les devans sont d'un ton vigoureux et tout le tableau est d'une parfaite harmonie.

Lorsque ce tableau parut au salon de 1800, il y produisit le plus grand effet; il a été gravé depuis par M. Desnoyers, et cette estampe a également eu le plus grand succès. Le tableau se voit maintenant à Munich, dans la galerie du Prince Eugène.

Haut., 7 pieds 3 pouces; larg. 5 pieds 3 pouces.

Digitized by Google

BELISARIUS.

We have already had occasion to give, under no 25, some historical observations on this roman general. Every body knows that this illustrious victim of jealousy and ingratitude, despoiled of all his property and deprived of sight, was reduced to implore the pity of the public. M. Gerard has supposed that his youthful companion and guide having just been stung by a serpent, which is still visible, is thus rendered incapable of directing the steps of Belisarius, and instead of a conductor is about to become an incumbrance to him. The unfortunate old warrior, however, fearing to see his guide expire without aid, lifts him on one of his arms, whilst in the other hand he holds a staff, the sole support which remains to guide and prevent his falling down the precipice near which he is walking.

The head of Belisarius is superb; he feels all the horror of his situation, yet does not sink under it. The group is detached upon a sky still burnished with the rays of the setting sun. The cloak of Belisarius is red, and his tunic of a greenish hue; the foreground is of a vigorous tone, and the whole in perfect keeping.

When this picture appeared at the Louvre, in 1800, it produced the greatest effect; an engraving has since been made of it by M. Desnoyers, which has also met with much success. The picture is now at Munich, in the gallery of the prince Eugène.

Height, 7 feet 8 inches; breadth, 5 feet 7 inches.

Digitized by Google

GUERRIER BLESSÉ,

DIT

LE GLADIATEUR MOURANT.

Cette statue est si connue sous le nom du *Gladiateur mourant*, qu'il est douteux qu'on parvienne à faire adopter une autre dénomination; cependant il est bien démontré qu'elle n'a aucun rapport avec les autres figures de gladiateurs. Visconti fait remarquer avec raison que « les cheveux courts et hérissés, les moustaches, le profil du nez, la forme des sourcils, l'espèce de collier (*torquis*) qu'elle a autour du cou, tout dans cette figure concourt à y faire reconnaître un guerrier barbare, peut-être gaulois ou germain, blessé à mort et expirant en homme de courage, sur un champ de bataille couvert d'armes et d'instrumens de guerre. »

La noblesse de la pose de cette figure, une grande pureté dans les formes du torse, une expression admirable dans la tête, font justement admirer cette statue, et on est étonné de voir qu'à côté de si grandes perfections on trouve d'autres parties faibles, et même une main mauvaise, quoiqu'elle soit incontestablement antique.

Le bras droit tout entier et le bout des pieds sont des restaurations du XVI^e^ siècle. Cette statue, en marbre de Luni, vient de la villa Ludovisi; elle est maintenant au Musée Capitolin à Rome. Si la statue était debout, elle aurait 6 pieds 6 pouces.

Haut., 3 pieds.

Digitized by Google

THE WOUNDED WARRIOR,

CALLED

THE DYING GLADIATOR.

This statue is so generally known by the name of the *Dying Gladiator*, that it is doubtful whether another denomination would be adopted for it, although it is evidently proved to have no affinity with the other figures of gladiators. Visconti justly remarks, that « the short and bristling hair, the mustaches, profile of the nose, shape of the eyebrows, the sort of *torquis* collar around the neck, and every thing in this figure prove it to be meant for a barbarian warrior (perhaps a gallic or german) mortally wounded, and expiring like a brave man on the field of battle, which is strewed with arms and warlike instruments. »

The noble posture of this figure, a great purity in the forms of the trunk, an admirable expression in the head, render this statue deservedly admired; and it excites astonishment, by the side of such eminent perfections, to find other parts feeble, and even a hand badly formed, althoug it is incontestably antique.

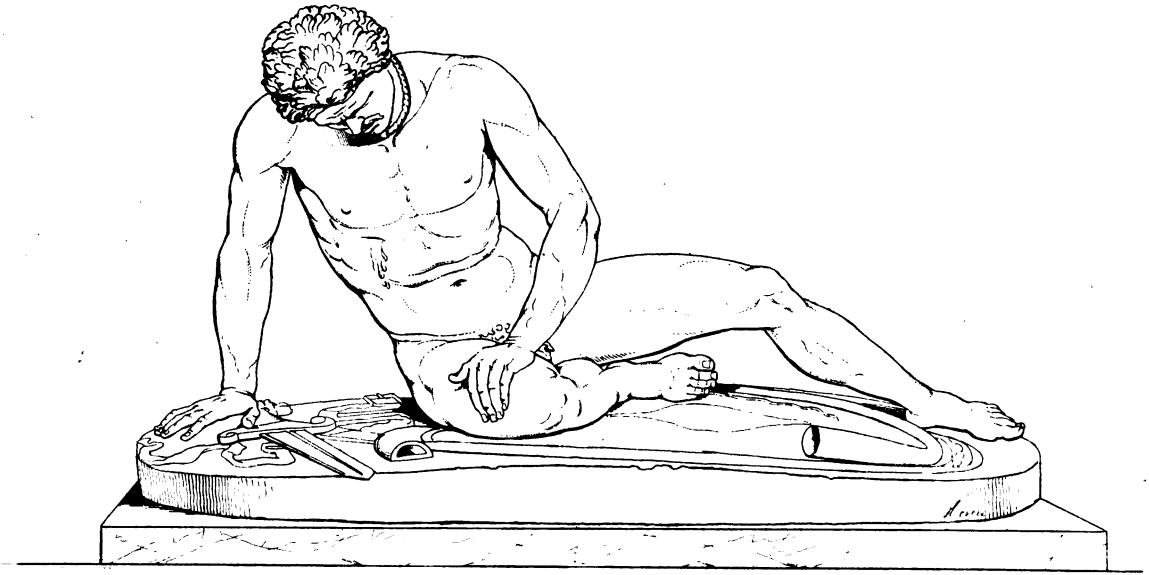
The whole of the right arm and the extremity of the feet are restorations of the XVIth century. This marble statue of Luni comes from the villa Ludovisi; it is now at the Museum of the Capitol at Rome. If erect it would measure 6 feet 11 inches.

Height, 3 feet 2 inches 4 lines.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google



GLADIATEUR MOURANT

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Raphaël p.

I. ST. JEAN BABTISTE.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

SAINT JEAN-BAPTISTE.

Les prophètes avaient annoncé la venue du Messie, mais sans en déterminer l'époque; saint Jean, dont la naissance fut miraculeuse, se retira dans le désert pour y prêcher et y convertir les pécheurs en leur annonçant que le Messie se trouvait parmi eux. Son éloquence, quoique simple, était persuasive, parce qu'elle venait de Dieu.

Raphaël a représenté le précurseur de Jésus-Christ assis sur une roche près des bords du Jourdain: d'une main il indique la croix mystérieuse, qui est à la fois le signe caractéristique auquel on le reconnaît, et l'emblème où plutôt l'annonce du genre de mort de son divin maître; de l'autre il tient une banderole sur laquelle on lit seulement le dernier mot de cette phrase : *Ecce agnus Dei.*

Il serait difficile de trouver plus de perfection que n'en présente ce tableau. Raphaël a mis dans la tête de saint Jean une expression admirable; son corps est d'une beauté parfaite, le dessin en est très correct, et la couleur en est vigoureuse et vraie, quoique les ombres cependant soient un peu trop noires et d'un vert un peu outré.

Bervic a fait de ce tableau une petite gravure fort recherchée.

Haut., 5 pieds 5 pouces; larg., 4 pieds 8 pouces.

Digitized by Google

SAINT JOHN THE BAPTIST.

The prophets having announced the coming of the Messiah, but without fixing the epoch, St John, of miraculous birth, retired into the wilderness to preach and to convert the sinners there, by announcing that the Messiah would shortly appear amongst them. His eloquence, though simple, was persuasive, for it proceeded from God.

Raphael has represented the precursor of Jesus Christ seated upon a rock by the river Jordan; with one hand he shews the mysterious cross, which is equally the characteristic sign of his mission, and the emblem or rather foretoken of the kind of death his divine master is to suffer; in the other hand he holds a bandrol on which is deciphered the last word only of this phrase: *Ecce agnus Dei.* It would be difficult to find a higher degree of perfection than this picture presents. Raphael has thrown an admirable expression into the head of St John; his body is of the most beautiful symmetry, the delineation is very correct, and the colouring vigourous and true, although the shading is somewhat too deep and of rather too dark a green.

Bervic has made a small engraving of this picture, which is much in request.

Height, 5 feet 9 inches; breadth, 5 feet.

Digitized by Google

Digitized by Google

Ann. Carrache p. 92.

S^t FRANÇOIS MOURANT.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

SAINT FRANÇOIS MOURANT.

Jean Bernardon, né à Assise en 1182, si connu sous le nom de *François d'Assise*, resta dans le commerce jusqu'à l'âge de 25 ans. Sentant alors un grand mépris pour les biens de ce monde, il quitta sa famille, donna aux indigens tout ce qu'il possédait, et fit vœu de pauvreté. C'est à cela sur tout qu'il astreignit l'ordre des Cordeliers, qu'il institua en 1209 sous le nom des *Frères mineurs*, pour désigner l'humilité dont il faisait profession, et les distinguer des Dominicains, qui, s'adonnant à la prédication, semblaient devoir être supérieurs à eux. Il établit ensuite des religieuses de sainte Claire ou *pauvres dames;* et enfin des hommes mariés ayant voulu suivre sa règle, il institua pour eux le tiers ordre de saint François ou *Frères de la pénitence.*

Les mortifications et les jeûnes auxquels s'astreignait continuellement saint François le réduisirent à un état continuel de maladie; il vécut abreuvé de douleurs, et encore plus rempli de patience : enfin, sentant sa mort approcher, il se fit conduire dans sa ville natale, où ayant réuni les frères de son ordre, il les exhorta de nouveau, et mourut les bras croisés sur la poitrine, le 4 octobre 1226. Deux ans après il fut canonisé par le pape Grégoire IX.

Le tableau de la mort de saint François a appartenu à Colbert, et il fut à cette époque gravé par Gérard Audran.

Digitized by Google

DEATH OF SAINT FRANCIS.

John Bernardon, born at Assise in 1182, so well known by the name of *François d'Assise*, followed the pursuits of commerce to the age of 25 years. Feeling at that period the utmost contempt for the goods of this world, he left his family, bestowed all he had on the poor, and made a vow of poverty. To this vow he especially bound the order of Cordeliers, instituted by him in 1209 under the name of *Minor Brothers*, to designate the humility he professed, and to distinguish them from the Dominicans, who, devoting themselves to preaching, seemed their superiors. He next established the nuns of St Claire, or *Poor Ladies*; and finally, married men desiring to submit to his regulations, he instituted for them the third order of St Francis or *Brothers of penitence*.

The continual fasts and mortifications of St Francis reduced him to a state of unceasing illness; he lived full of pain and still more full of patience; at last, finding the hour of death at hand he caused himself to be conveyed to his native place, when having assembled all the brothers of his order, he exhorted them anew, and died, with his arms crossed on his breast, the 4th of october 1226. He was canonized two years after by pope Gregory IX.

This picture belonged to Colbert, and at that time was engraved by Gerard Audran.

Digitized by Google

Digitized by Google

Raphaël p.

ST ANTOINE TOURMENTÉ PAR LE DÉMON.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

SAINT ANTOINE
TOURMENTÉ PAR LE DÉMON.

Souvent on parle des tentations de saint Antoine, et on sait que ce pieux cénobite, dès l'âge de dix-huit ans, quitta le monde pour embrasser la vie solitaire; on raconte aussi qu'il eut des visions dans lesquelles le démon le tourmentait en lui faisant voir les images agréables de la vie du siècle, ainsi que les plaisirs qu'il pouvait y trouver. L'esprit malin s'obstinait à lui représenter sous les couleurs les plus sombres les privations auxquelles il voulait s'astreindre par pénitence, et à lui faire envisager comme une chose affreuse l'abandon dans lequel il laissait une jeune sœur qui n'avait d'autre appui que lui. Nous ajouterons ici quelques circonstances moins connues; c'est que les austérités auxquelles il se livra, et la retraite absolue à laquelle il se condamna en s'enfermant dans un tombeau dont il n'ouvrait la porte que pour recevoir quelques alimens qu'on lui apportait, troublèrent ses esprits de nouvelles visions, pendant lesquelles le démon lui apparut sous les formes les plus hideuses, en imitant le cri des animaux les plus ennemis de l'homme. Par suite de ces mêmes visions, saint Antoine fut trouvé sans mouvement et emmené dans une église. Revenu à lui, il se fit reporter au milieu des rochers, et le démon revenant encore l'effrayer, il ne put l'éloigner qu'en lui montrant la croix dans laquelle il mettait tout son salut.

Un sujet aussi bizarre convenait bien à l'imagination exaltée de Salvator Rosa; et s'il ne l'a pas rendu agréable, il l'a du moins rendu intéressant.

Haut., 2 pieds, larg., 1 pied 6 pouces.

Digitized by Google

SAINT ANTHONY

TORMENTED BY THE DEMON.

Although the temptations of saint Antony are often spoken of; although it is known that this pious monk at 18 years of age forsook the world to embrace a solitary life; although it is related that he had visions in which the demon haunted him with agreeables images of the times he lived in, and the wordly pleasure he could enjoy, notwithstanding it is asserted the wicked spirit represented to him in the most gloomy colours the privations penitence must entail upon him; and finally depicted, as a most dreadful thing, the desolate condition in which he had left a young sister who had no support but him; yet it may not be so well known, that the austerities he gave himself up to, and the absolute retirement to which he condemned himself in a tomb, the door of which he only opened to receive the humble food brought to him, occasioned this pious man new visions, during which the demon appeared to him under the most hideous forms, imitating the cries of animals the most hostile to mankind. In consequence of these visions, saint Anthony was found senseless and conveyed into a church, where on recovering he had himself taken back to his abode amongst the rocks, upon which the demon returned to terrify him again, whom he drove away on shewing him the cross, on which he solely relied for security.

So singular a subject accorded well with the wild imagination of Salvator Rosa; and if he has not rendered it agreeable, he has at least made it interesting.

Height, 2 feet 1 inch; breadth, 1 foot 7 inches.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

DAVID TUANT GOLIATH.

Cette scène de la mort de Goliath se trouve peinte de deux manières différentes sur les deux faces d'une ardoise, ainsi que nous l'avons déjà fait observer dans le n° 75.

Ce tableau fut donné au roi par Nicolas Giudice, clerc de la chambre apostolique, et depuis cardinal. Il fut présenté à Louis XIV le 25 juillet 1715, un mois avant la mort de ce grand roi, et sans doute pour lui donner plus de valeur il fut alors attribué à Michel-Ange.

Il a été gravé par Benoît Audran dans la collection connue sous le nom de cabinet Crozat.

Larg., 5 pieds 4 pouces; haut., 4 pieds 1 pouce.

Digitized by Google

DAVID SLAYING GOLIAH.

The scene of Goliah's death is painted in two different ways upon the two sides of a slate, as we have already remarked at n° 75.

The picture was given to the king by Nicholas Giudice, clerk of the apostolical court, and afterwards cardinal. It was presented to Louis XIV the 25th july 1715, a month before that great monarch's death, and it was doubtless at that time attributed to Michael Angelo to enhance its valour.

An engraving of this picture was made by Benoit Audran, which is in the collection known by the name of the Crozat cabinet.

Height, 5 feet 8 inches; breadth, 4 feet 4 inches.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Ricciarelli p. 84.

DAVID TUANT GOLIATH.

Digitized by Google

Digitized by Google

PYRRHUS ET ANDROMAQUE.

L'histoire de la guerre de Troie et celle de tous les personnages qui y eurent part est la source la plus abondante pour les poëtes et pour les peintres : mais quoique les faits aient une certitude historique, ils sont accompagnés si souvent de détails merveilleux, qu'on est tenté de les reléguer parmi les fables, et quelquefois il est difficile de les faire accorder entre eux.

Racine, dans une de ses tragédies, s'est emparé de l'épisode d'Andromaque implorant la générosité de Pyrrhus en faveur de son fils Astyanax. Les licences qu'il s'est permises sont un peu éloignées de la vérité, puisque Astyanax fut précipité d'une tour au moment du sac de Troie; que la malheureuse Andromaque, veuve d'Hector, devint l'esclave de Pyrrhus après avoir perdu son fils; et que ce n'est que long-temps après avoir épousé la veuve d'Hector qu'il connut Hermione. Mais en effet cette nouvelle femme devint jalouse de celle qui possédait encore le cœur de son époux, et elle voulut la faire périr ainsi que Molossus son fils, qu'elle avait eu de Pyrrhus. Quant à l'introduction d'Oreste dans cette scène, elle paraît une fiction du poëte.

Le tableau de M. Guérin parut au salon de 1810; il a été gravé par M. Richomme.

Larg., 14 pieds 2 pouces; haut., 10 pieds 7 pouces.

Digitized by Google

PYRRHUS AND ANDROMACHE.

The history of the Trojan war and all the personages engaged in it is the most abundant source for poets and painters: yet although the facts are founded on history, they are so frequently blended with marvellous details, that one is tempted to class them amongst the fables, ant it is sometimes difficult to make them accord together.

Racine, in one of his tragedies, has taken for a subject the episode of Andromache inploring the generosity of Pyrrhus in favour of her son Astyanax. The licence he has indulged in is not exactly conformable to truth, as Astyanax was precipitated from a tower at the time Troy was sacked; as the unfortunate Andromache, widow of Hector, became the slave of Pyrrhus after the loss of her son; and as it was not till a long time after he had epoused Hector's widow that he knew Hermione. In fact, however, this new wife became jealous of her who still possessed the heart of her husband, and wished to destroy her as well as Molossus her son by Pyrrhus. The introduction of Orestes in the scene seems a fiction of the poet.

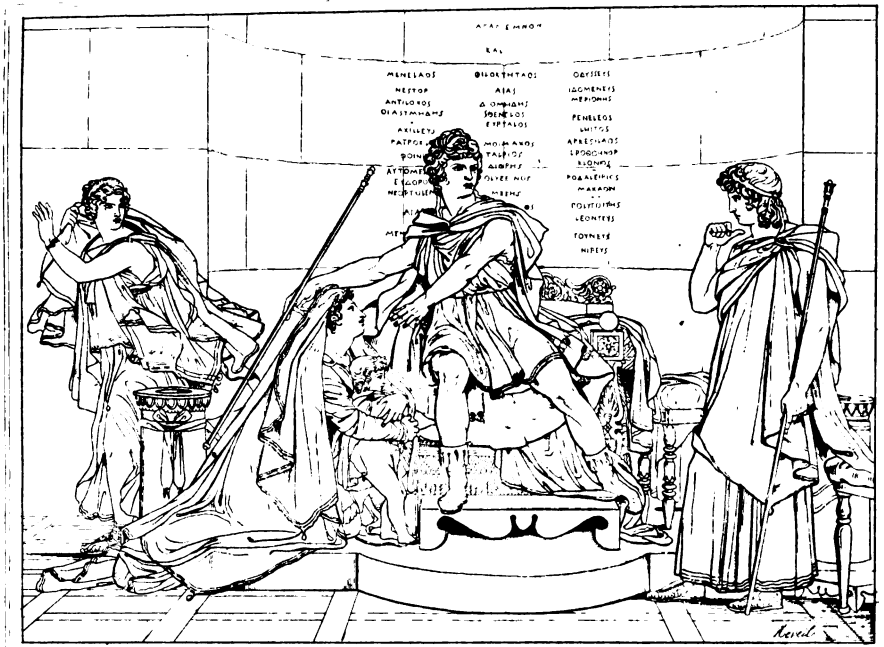
M. Guerin's picture was exhibited at the Louvre in 1810; it has been engraved by Richomme.

Breadth, 15 feet 2 inches; height, 11 feet 4 inches.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google



P. Guérin p. 85.

PYRRHUS ET ANDROMAQUE.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

POLYMNIE

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

POLYMNIE.

L'une des neuf muses; elle est ordinairement la huitième, et cependant, puisqu'elle préside à la poésie lyrique, elle devrait être placée avant Érato, muse de la poésie érotique, et peut-être aussi avant Thalie et Melpomène.

Les anciens ont représenté Polymnie enveloppée dans son manteau et méditant, pour indiquer les opérations de l'esprit qui doit diriger les études de la poésie. Canova s'est écarté de ce mode; mais il a placé sa figure assise, ce qui indique également le besoin de l'étude et de la tranquillité d'esprit nécessaire pour faire coordonner les réminiscences historiques et les effervescences de l'imagination. Il n'a pas mis sur sa tête la couronne de fleurs qui est l'un de ses attributs; mais cependant il l'a placée comme un accessoire au bras du siége sur lequel elle est assise, et près d'elle se voit un masque scénique, pour indiquer les rapports qui existent entre les occupations de Polymnie et celles auxquelles président Thalie et Melpomène.

Haut., 4 pieds.

Digitized by Google

SAINT MAGDALEN.

We have already given an account of Mary Magdalen, at n° 19, and stated that it was an error to have confounded her with the penitent sinner the Evangelist speak of, without mentioning the name. It is certain, besides, that it can only be Mary, one of the holy women, who, to accompany Jesus Christ in a journey through Judea, abandoned Galilee and all she possessed there, to follow her divine master. It could indeed be scarcely credible that Jesus would have admitted amongst his followers, and into the society of the Virgin and apostles, a woman whose previous conduct had been so reprehensible, and who consequently would have been a subject of scandal for the Pharisees.

All the painters, however, have represented Mary Magdalen as a repentant sinner, and in the present picture Corregio exhibits her extended on the ground, the head supported by her hand, and holding a book, in which she, doubtless, seeks consolation, and the hope of forgiveness for her transgressions.

The Magdalen's body is covered with a blue drapery not very gracefully cast, but the bosom is bare, and discovers charms too young for the usual age of repentance.

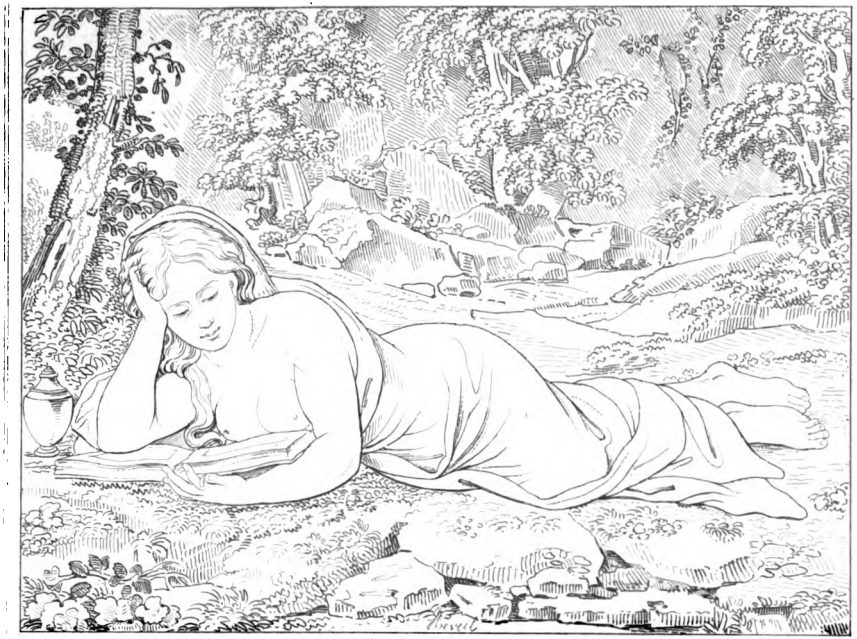
This little picture, painted on copper, his highly finished and admirably executed; it belonged to the princess of the house of Est, and was then in a silver frame ornamented with precious stones; it adorned their bed-chamber, and when they travelled was put into a case and placed in their own carriage. When the king of Poland became possessed of it, he had another frame and glass, that locked, made for the picture, which is now in the Dresden gallery. Engraved by Daullé, Morghen and Niquet.

Breadth, 1 foot 6 inches; height, 1 foot 2 inches.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google



Corrège p .47.

STE MADELEINE.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Guido-Reni p. 98.

S^t JEAN.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

SAINT JEAN-BAPTISTE.

Le précurseur de Jésus-Christ s'était retiré dans le désert près du Jourdain, et un grand concours de monde allait à lui pour entendre ses prédications et se faire baptiser dans le fleuve.

En représentant saint Jean-Baptiste assis sur un rocher, indiquant d'une main la mission céleste qu'il a reçue, Guido Reni semblerait avoir eu en quelque sorte une réminiscence du même sujet traité par Raphaël, et qui a été donné sous le n° 91; mais l'expression des têtes et leur caractère n'ont aucun rapport. Raphaël semble avoir conservé à saint Jean quelque chose de cette grace enfantine qu'on remarque si souvent dans ses nombreuses *Saintes Familles*. Le Guide a donné quelques années de plus à son personnage. Raphaël, quoiqu'en mettant saint Jean dans l'action de prêcher, le présente absolument seul; le Guide fait voir autour de lui une assemblée nombreuse, qui ne peut, il est vrai, entendre la voix du prédicateur, tant elle est éloignée de lui.

Ces critiques légères n'empêchent pas d'admirer également ces deux tableaux, qui ont eu l'avantage d'être également bien gravés, celui de Raphaël par Bervic, et celui-ci par Raphaël Morghen.

Digitized by Google

DANCE OF THE MUSES.

This dance of Apollo and the Muses is evidently an allegory by which the author wishes to explain that all the arts go hand-in-hand, and all spring from genius.

The back-ground of the picture is gilt, and the figures not exhibiting peculiar attributes are distinguished by bandrols, on which are respectively written in greek the name of each Muse.

The posture of all the figures is highly agreeable; truth and grace is expressed in all their movements, the draperies are tastefully thrown, but the colouring is rather harsh, which is frequently the case with great artists accustomed, like Julio Romain, to paint in fresco.

Although this picture is received as Julio Romain's, some persons have pretended it was by Polidorus Caldara, but such opinion is totally unfounded. It belongs to the Florence gallery, is painted on wood, and has been engraved by M. Massard.

Breadth, 1 foot 2 inches; height, 1 foot 3 inches.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Jules Romain p.

DANSE DES MUSES.

Digitized by Google

Digitized by Google

JUDITH.

Judith, après avoir passé trois jours dans le camp d'Holopherne, s'empara de la propre épée du général, et lui coupa la tête, qu'elle mit dans un sac que portait sa servante; après quoi elle retourna vers la ville de Béthulie, où les anciens et les chefs du peuple vinrent au devant d'elle avec empressement, et elle leur dit : « Louez le Seigneur notre Dieu, qui n'a point abandonné ceux qui espéraient en lui, qui a accompli par sa servante la miséricorde qu'il avait promise à la maison d'Israël, et qui cette nuit a tué l'ennemi de son peuple, en se servant de ma main. » Puis, tirant de son sac la tête d'Holopherne, elle la leur montra en disant : « Voici la tête d'Holopherne, général de l'armée des Assyriens : tandis qu'il était ivre et couché, le Seigneur notre Dieu l'a frappé par la main d'une femme. » Voulant ensuite ôter tout soupçon à la malveillance, elle ajouta : « Le Dieu vivant m'est témoin que son ange m'a gardée, soit lorsque je suis sortie de cette ville, et tant que je suis demeurée là, soit lorsque je suis revenue ici, et que le Seigneur n'a point permis que sa servante fût souillée, mais qu'il m'a fait revenir près de vous sans aucune tache de péché, comblée de joie de le voir demeuré vainqueur, moi sauvée, et vous délivrés. Rendez-lui tous vos actions de grace, parce qu'il est bon, parce que sa miséricorde s'étend dans tous les siècles. » Alors tous, adorant le Seigneur, dirent à Judith : « Le Seigneur vous a bénie; il vous a soutenue de sa force, et il a renversé par vous son ennemi. »

Dominiquin a bien suivi le texte de la Bible dans cette composition, qui orne l'un des pendentifs d'une chapelle de l'église Saint-Silvestre, dont nous avons déja parlé sous les nos 56 et 75.

Cette peinture à fresque a été gravée par Gérard Audran.

Digitized by Google

JUDITH.

After having passed three days in Holophernes's camp, Judith with his own sword, cut off his head which she put into a bag carried by her handmaid, after which she returned to the city of Bethulia, where the ancients and chiefs of the people hastened to her, and she said unto them : « Praise the Lord our God, who has not forsaken those who trusted in him, who by his servant has fulfilled his promised mercy to the house of Israel, and by this hand has destroyed the enemy of his people. » Then, taking the head from the bag, she exhibited it to them, exclaiming : « Behold the head of Holophernes, chief of the Assyrian host; while drunken with wine and sleeping, the Lord our God struck him by the hand of a woman. » Wishing then to remove every injurious suspicion, she added : « The living God is witness that his angel shielded me, from the time I left this city and remained yonder, even to my return hither; the Lord suffered not that his servant should be defiled, but has brought me back amongst you without spot and without shame, filled with joy at the victory the Lord hath wrought for us; I am saved, and you delivered. Render thanks unto the most high, for he is good, and is mercy endureth for ever. » Then all bowed down and wordshipped the Lord, and said to Judith : « God hath blessed you; he hath supported you with his strength, and through you has overthrown his enemy. »

Dominiquin has ably followed the text of the Bible in this composition, which ornaments one of the arches of a chapel in the church of Saint-Silvestre, mentioned at nos 56 and 75.

This painting in fresco has been engraved by Gerard Audran.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Zampieri p

100.

JUDITH

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Guérin p. *Nil*

L'AURORE.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

L'AURORE.

Dans ce tableau, l'auteur s'est montré grandement poète, puisqu'il présente l'Aurore soulevant le voile de la Nuit, environnée d'une vive lumière qu'elle répand sur la terre, et laissant échapper de ses doigts les roses qu'elle fait naître. Mais le soin d'éclairer les humains n'est pas la seule pensée de la déesse.

M. Guérin, en plaçant Cupidon près d'elle, fait voir l'amour extrême que cette immortelle eut pour Céphale. Le sommeil dans lequel est plongé ce fils de Mercure rappelle que toutes les promesses d'Aurore ne purent engager Céphale à être infidèle à son épouse Procris. La déesse n'eut d'autre ressource que d'enlever son amant lorsqu'elle le trouva endormi sur le mont Hymette; mais la tendresse de Céphale ne changea pas d'objet, et Aurore, désespérée de la constance de celui qu'elle aimait, se vit obligée de le renvoyer; elle ne le fit pourtant qu'en lui inspirant une jalousie qui le rendit malheureux.

M. Guérin, dessinateur si correct, s'est montré dans ce tableau plus coloriste que de coutume; son tableau, placé au salon de 1810, appartient à M. de Sommariva, et décore le plafond de sa chambre à coucher; il a été gravé par M. Forster.

Haut., 8 pieds; larg., 6 pieds.

Digitized by Google

AURORA.

In this picture the author has shewn himself highly poetical, as he exhibits Aurora raising the veil of Night, surrounded by a vivid light which she diffuses over the earth, and letting fall from her fingers the roses she brings forth. But to give light to mankind is not the only thought of the goddess.

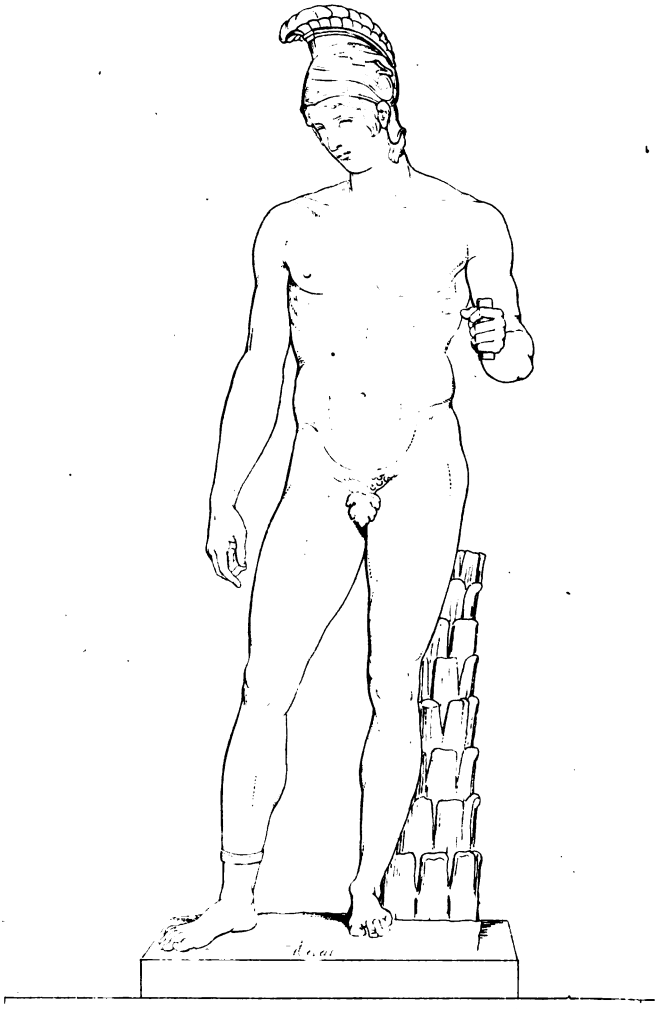
M. Guerin, in placing Cupid by her, displays the excessive love she entertained for Cephalus. The sleep in which this son of Mercury is plunged, calls to mind that all the promises of Aurora could not tempt Cephalus to be unfaithful to his wife Procris. The goddess had no other resource than to carry off her beloved when she found him sleeping on mount Hymetus; but the affection of Cephalus remained unchangeable; and Aurora, in despair at his unshaken constancy, was obliged to set him free; however, in doing so, she imbued his mind with a jealousy which rendered him miserable.

M. Guerin, so correct in drawing, has evinced himself in this picture more of a colourist than usual; it was exhibited at the Louvre in 1810, and belongs to M. de Sommariva the ceiling of whose bed-chamber it decorates; it has been engraved by M. Forster.

Height, 8 feet 5 inches; breadth, 6 feet 4 inches.

Digitized by Google

Digitized by Google



ACHILLE.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

ACHILLE.

Cette statue d'un guerrier entièrement nu, la tête couverte d'un casque grec, et la main appuyée sur sa lance, est regardée comme la représentation d'Achille. L'anneau que l'on voit au bas de sa jambe droite est l'attribut par le moyen duquel Visconti démontre que cette figure n'est ni le dieu Mars, ni un simple guerrier; c'est le fils de Thétis, que sa mère a plongé dans le Styx pour le rendre invulnérable, et la preuve s'en trouve, dit-il, dans un bas-relief du Musée Capitolin, où la déesse, plongeant son fils dans le fleuve, le tient précisément à l'endroit qui, dans cette statue, est couvert d'un anneau.

Cette observation doit faire penser qu'Achille, invulnérable dans toutes les parties du corps qui avaient été mouillées par les eaux du Styx, avait cru prudent de prendre des précautions pour ne pouvoir être blessé à l'endroit par où le tenait sa mère.

Cette statue, en marbre de Paros, n'a d'autre restauration que l'avant-bras gauche; elle présente dans son exécution assez d'inégalité pour qu'on puisse la regarder comme l'ouvrage d'un artiste qui, en copiant, est quelquefois resté au dessous de l'original. Long-temps placée au palais Borghèse, elle fut, vers la fin du XVIII^e^ siècle, transportée dans la villa Pinciana, et vint ensuite à Paris avec toutes les antiqnités de la collection du prince Borghèse.

Haut., 6 pieds 2 pouces.

Digitized by Google

ACHILLES.

This statue of a warrior entirely naked, the head covered with a grecian helmet, and the hand resting on his lance, is supposed to represent Achilles. The ring seen at the bottom of his right leg, is the attribute by which Visconti demonstrates the figure to be neither the god Mars, nor a simple warrior; it is the son of Thetis, who was plunged by her into the Styx to render him invulnerable, and the proof of this is found, says he, in a bas-relief of the Capitol Museum, where the goddess, plunging her son into the flood, holds him precisely at the part which is here covered with a ring.

From the foregoing observation it may be presumed that Achilles, invulnerable in all those parts of the body that had been dipped in the waters of the Styx, had deemed it prudent to take precautions against being wounded in the part alluded to.

This statue, in Parian marble, has had nothing new but the lower part of the left arm; its numerous inequalities make it appear as the work of an artist who, in copying, has occasionally fallen below the original. After having long been at the *palais Borghèse*, towards the end of the last century it was transported to the villa Pinciana, and was conveyed from thence to Paris, with all the antiquities forming the collection of the prince Borghèse.

Height, 6 feet 9 inches.

Digitized by Google

Digitized by Google

Guido-Reni p. *M.*

ENLÈVEMENT DE DÉJANIRE.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

ENLÈVEMENT DE DÉJANIRE.

Malgré le chagrin que causa à Déjanire la mort de son frère Méléagre, cependant elle ne fut pas métamorphosée en oiseau comme deux de ses sœurs, et sa grande beauté lui attira les hommages de plusieurs héros. Œnéus son père, dans la crainte de s'attirer l'inimitié de ses prétendans, leur déclara qu'ils pouvaient se la disputer, et qu'elle serait le prix du vainqueur. Cette singulière proposition les éloigna tous, excepté Hercule et Achéloüs, qui combattirent l'un contre l'autre ainsi que nous l'avons vu sous le n° 74; et comme Hercule fut vainqueur, il épousa Déjanire.

Après trois années de mariage, Hercule emmena avec lui Déjanire. Obligés de traverser le fleuve Évène, le centaure Nessus s'offrit à les aider dans ce passage : Hercule y consentit; mais le centaure après le passage voyant Hercule à l'autre bord, voulut enlever la femme de son ami. Le héros, outré d'une telle perfidie, décocha à son rival une flèche qui lui fit une blessure mortelle.

Guido Reni a bien rendu les expressions qui agitent ces divers personnages. Le centaure abordant au rivage croit déjà jouir du bonheur qu'il recherche; l'amour et le plaisir sont peints dans ses yeux. Déjanire a pénétré son dessein ; la crainte du danger lui fait regretter de ne plus être auprès d'Hercule qu'elle semble appeler à son secours. Toutes ces expressions sont fort bien rendues, mais on peut regretter que les draperies soient lourdes et sans goût.

Ce tableau, qui est au musée de Paris, a été gravé par Bervic; il l'avait été précédemment par Rousselet, et se trouve dans la collection du cabinet du roi.

Haut., 7 pieds 11 pouces; larg., 5 pieds 10 pouces.

Digitized by Google

DEJANIRA CARRIED OFF BY THE CENTAUR.

Notwithstanding the grief experienced by Dejanira at the loss of her brother Meleager, she was not however metamorphosed into a bird like two of her sisters, and her great beauty attracted the addresses of several heroes. Œneus, her father, fearing to incur the enmity of her admirers, declared to them they might contest for her, and that she should be the prize of the victor. This singular proposal banished them all, except Hercules and Acheloüs, who, as we have shewn at nº 74, wrestled for Dejanira; and Hercules coming off conqueror espoused her.

Three years after their marriage, Hercules took Dejanira away with him. Obliged to cross the river Evene, the centaur Nessus offered to help them over, to which Hercules agreed; but, having crossed with his fair burthen, and Hercules being still on the opposite bank, the centaur proceeded to « take liberties » with the wife of his friend. The hero, not relishing such perfidy, let fly an arrow at his rival, which mortally wounded him.

Guido Reni has ably rendered the emotions that respectively agitate the different personages. The centaur, arriving at the bank of the river, seems already full of his expected bliss; love and pleasure sparkle in his eyes. Dejanira has penetrated his design; the apprehension of the danger makes her regret she is no longer near Hercules, whom she seems to be calling to her aid. All these emotions are extremely well depicted, but it is to be regretted that the draperies are heavy and without taste.

This picture, which is in the Paris Museum, has been engraved by Bervic; it had previously been so by Rousselet, which engraving is in the king's cabinet collection.

Height, 8 feet 6 inches; breadth, 6 feet 3 inches.

Digitized by Google

Digitized by Google

Ann. Carracche p. 28.

ST GRÉGOIRE LE GRAND.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

SAINT GRÉGOIRE-LE-GRAND.

D'une illustre famille romaine, saint Grégoire fut d'abord préteur de Rome. Le mépris des grandeurs et des richesses l'engagea à se retirer dans un monastère qu'il avait fait bâtir sous l'invocation de saint André. Le pape Pélage II le tira de cette retraite pour le faire un des sept diacres de Rome, puis l'envoya en qualité de nonce à Constantinople. Devenu secrétaire du pape, à la mort de ce pontife, en 590, il fut élu pour son successeur.

Le nouveau pape mit tout son zèle à arrêter les progrès de la peste qui venait de se manifester, et à éteindre le schisme qui existait alors. Il assembla plusieurs conciles pour maintenir la discipline ecclésiastique et réprimer l'incontinence du clergé. Il réforma l'office divin, et c'est un service rendu à l'église; mais on croit qu'il fit brûler plusieurs ouvrages des anciens : cela tient plutôt à la barbarie du siècle dans lequel il vivait qu'à son caractère personnel, car en cherchant à convertir les hérétiques, il voulait qu'on employât à leur égard la persuasion et non la violence. Il s'opposa aux vexations qu'on exerçait contre les Juifs pour les attirer au christianisme. C'est lui aussi qui le premier prit le titre de *serviteur des serviteurs de Dieu.*

Ce tableau, l'un des plus beaux d'Annibal Carrache, représente le pape en prière accompagné de deux anges; il décorait autrefois l'autel de l'église de Saint-Grégoire à Rome. Apporté en Angleterre au commencement de ce siècle, il fut vendu à lord Rodstock, et a passé depuis dans la galerie du marquis de Stafford.

Haut., 7 pieds 6 pouces; larg., 4 pieds 6 pouces.

Digitized by Google

SAINT GREGORY THE GREAT.

Of an illustrious roman family, saint Gregory was at first prætor at Rome. Contemning riches and grandeur, he retired into a monastery he had caused to be built at the invocation of saint Andrew. Pope Pelage II drew him from his retreat to make him one of the seven deacons of Rome, next sent him in quality of nuncio to Constantinople, and afterwards named him his secretary. At the death of his patron the pope, in 590, he was elected his successor.

The new pope exerted all his zeal to arrest the progress of the plague, which had just began to manifest itself, and to extinguish the schism which then existed. He assembled several councils to maintain ecclesiastical discipline, and repress the incontinence of the clergy. He reformed the service of the church, but it is believed he had several works burnt of the ancients, which however, was more owing to the gothic ignorance of that age than to his own personal character; as in seeking to convert heretics, he wished persuasion and not violence to be employed. He put a stop to the vexations exercised against the Jews for bringing them over to christiany. He was the first also who took the title of *servant of the servants of God.*

This picture, one of the best of Annibal Carrachio, represents the pope praying in the company of two angels; it formerly decorated the church of Saint-Gregory at Rome, was brought to England at the beginning of the present century, and sold to lord Rodstock; it has been since transferred to the marquis of Stafford's gallery.

Height, 8 feet; breadth, 4 feet 9 inches.

Digitized by Google

JOSEPH DANS LA PRISON.

Pharaon, roi d'Égypte, mécontent de la conduite de son grand échanson et de son grand panetier, les fit mettre en prison; ils s'y trouvèrent réunis avec Joseph, que Putiphar y avait aussi envoyé.

Si nous voyons maintenant quelques personnes avoir recours aux tireurs de cartes, dans l'espoir de connaître leur bonne ou mauvaise aventure, il en arrivait de même dans l'antique et sage Égypte. Les deux officiers du roi ayant eu chacun un songe dans la même nuit, cherchèrent à en avoir l'explication afin de connaître leur destinée. Ils racontèrent à Joseph ce qu'ils avaient vu pendant leur sommeil. Le grand échanson lui dit qu'il avait vu un cep de vigne qui avait trois provins, où il poussa premièrement des boutons, ensuite des fleurs, et enfin du raisin: « Je pris ces raisins, les pressai dans la coupe du roi, et la lui présentai. » Joseph lui dit : « Ces trois provins sont trois jours, et alors le roi se souviendra de vous, et vous rétablira dans votre charge. »

Le grand panetier dit à son tour que pendant son sommeil il portait sur sa tête trois corbeilles remplies de pain très blanc, ainsi que de tous les gâteaux qu'on peut servir sur la table du roi, et les oiseaux venaient en manger. Joseph lui dit : « Les trois corbeilles désignent aussi trois jours, après lesquels le roi se souviendra de vous, mais pour vous ôter la vie; on vous attachera à une croix, et les oiseaux viendront déchirer vos entrailles. »

Ce tableau est au palais de l'Escurial; il a été gravé par Bannerman.

Digitized by Google

JOSEPH IN PRISON.

Pharaoh, king of Egypt, displeased at the conduct of his chief butler and first baker, sent them to prison, where they were confined in the same place with Joseph, incarcerated by Potiphar.

If in our days there are people who seek to know their destinies by fortune-tellers, the same thing happened formerly in the antique and wise Egypt. The king's two officers having each had a dream the same night, sought an explanation of them to become acquainted with their fate. They related to Joseph what they had seen in their sleep. The chief butler said : « In my dream behold a vine was before me; and in the vine were three branches; and it was as though it budded, and her blossoms shot fort; and the clusters thereof brought forth ripe grapes; and I took these grapes and pressed them in the king's cup and presented it to him. » Joseph then said : « The three branches are three days, within which time Pharaoh shall remember thee and restore the into thy place. »

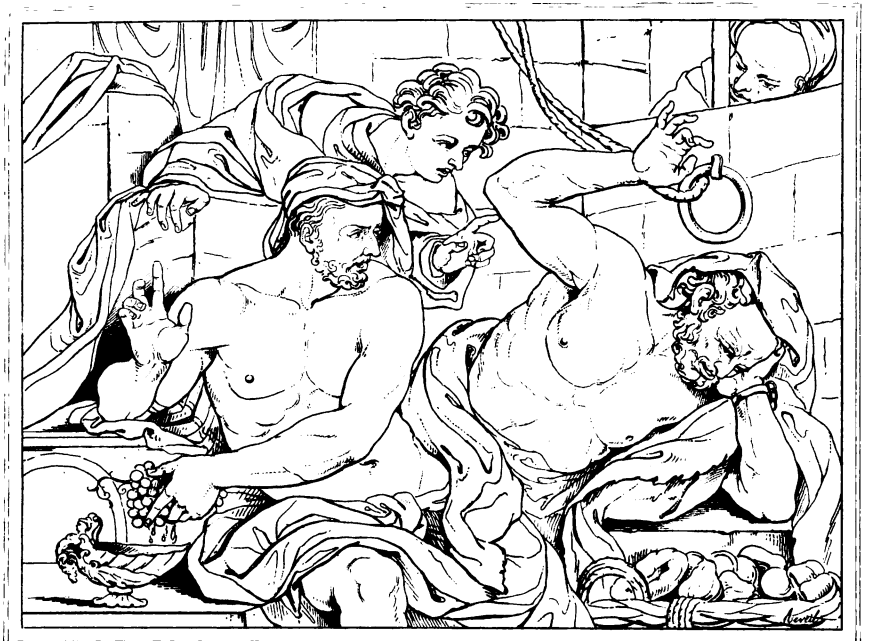
The chief baker in his turn said that in his dream he had three baskets on his head full of white bread and baked meats, and the birds came and eat of them. Joseph answered : « The three baskets signify also three days, within that time the king shall lift up thy head from of thee and hang it on a cross; and the birds shall eat thy flesh from of thee. »

This picture is at the palace of the Escurial; it has been engraved by Bannerman.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google



Rubera p. 205.

JOSEPH DANS LA PRISON.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

D. Mentius p. 166.

LA NATIVITE.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

LA NATIVITÉ.

Cette expression, qui est synonyme de naissance, n'est employée que dans trois circonstances : on dit la nativité de la Vierge, la nativité de saint Jean-Baptiste, et la nativité de Jésus-Christ, dont la fête est plus connue sous le nom de Noël. Lorsqu'on veut parler des deux premiers sujets, on y ajoute toujours le nom du personnage; mais lorsqu'on n'y joint aucune dénomination, et qu'on dit simplement la Nativité, c'est de celle de Notre Seigneur dont il est question.

Ce sujet a été traité très fréquemment, surtout par les peintres des anciennes écoles, et ceux de l'école allemande y ont mis une naïveté remarquable. La Vierge dans ces tableaux est ordinairement représentée avec un manteau très ample, qui sans doute lui est donné comme un emblème de sa haute dignité. Dans celui-ci le peintre Hemeling, né à Damme près de Bruges, et qui y travaillait en 1479, a voulu en même temps faire connaître le dénûment dans lequel se trouvait la mère du Sauveur : il l'a représentée en adoration devant son divin enfant qu'elle vient de placer sur le pan de son manteau. Saint Joseph, sur le devant, est vêtu d'un habit religieux; c'était à cette époque toute la science du costume. Lorsqu'un peintre voulait donner à quelque personnage un habit bien ancien, il prenait ordinairement son modèle dans les couvens qu'il avait eu occasion de voir.

Digitized by Google

THE NATIVITY.

This expression, synonimous with birth, is only used in three cases; we say the nativity of the Virgin, the nativity of St. John the Baptist, and the nativity of Jesus Christ, more commonly called Christmas. When speaking of the two first, the names are added; but when the nativity is simply mentioned without addition, it always means that of our Saviour, now in question.

The subject has been frequently treated, especially by the painters of the ancient schools, and those of the german usually handle it with a remarkable simplicity. In these ancient pictures, the Virgin is generally pourtrayed with a very large mantle, which is doubtless given her as an emblem of her high dignity; and in this picture Hemeling, a painter of the xv century, wishing at the same time to shew the destitute state of the Saviour's mother, represents her in adoration before her divine infant, whom she has just placed upon the skirts of her mantle. St. Joseph, in the foreground, is cloathed in a religious dress; it was at that period all the science of the costume. When a painter desired to give any holy personage a very ancient dress, he usually took his model in the convents he had had an opportunity of seeing.

Digitized by Google

LES BERGERS D'ARCADIE.

Parmi les tableaux du Poussin, celui-ci mérite d'être distingué par la philosophie poétique dont il est empreint. Au milieu d'un paysage est un groupe de quelques arbres près desquels a été construit un tombeau qu'examinent attentivement plusieurs personnes. Cette allégorie fait voir que le souvenir de la mort se présente toujours à nous dans toutes les circonstances et au milieu des prospérités de la vie.

L'Arcadie, contrée citée par les anciens poëtes comme le pays le plus délicieux, à cause de la beauté de ses pâturages, l'abondance de ses troupeaux et la pureté des mœurs, fut regardée comme un pays chéri des dieux, et dans lequel cependant les habitans n'en étaient pas moins soumis aux lois de la nature. L'un d'eux ayant succombé, on a placé sur son tombeau une inscription remarquable par sa simplicité : *Et in Arcadia ego.* De jeunes bergers, une femme, un vieillard, viennent de la lire; il semble que celui dont ils ont à déplorer la perte leur adresse ces paroles: *Et moi aussi j'ai vécu en Arcadie.* Cette idée de la mort affecte chacun des personnages de cette scène, et répand dans leur cœur une certaine mélancolie par la pensée si naturelle qu'un jour aussi ils quitteront cette terre passagère pour aller au sein de l'éternité.

Ce tableau si remarquable par la pensée fait depuis longtemps partie de la collection royale; il a été gravé par Maurice Blot.

Larg., 5 pieds; haut., 2 pieds 8 pouces.

Digitized by Google

THE SHEPHERDS OF ARCADIA.

Among the pictures of Poussin, this deserves to be distinguished by the poetical philosophy it is impressed with. In the midst of a landscape is a group of some trees, near which has been constructed a tomb that several persons are attentively examining. This allegory exemplifies that the recollection of death is always present to us, in all the circumstances, and amidst all the prosperities of life.

Arcadia, cited by the ancient poets as the most delightful region in the world, for its beautiful pastures, the abundance of its flocks, and purity of its manners, was considered as the cherished country of the gods, and where, however, the inhabitants were not less governed by the laws of nature. One of them having died, they have placed upon his tomb an inscription remarkable for its simplicity : *Et in Arcadia ego.* Some young shepherds, a woman, and an old man have just read it, it seems as though him whose loss they deplore addresses to them these words : *And I also have lived in Arcadia.* This idea of death affects each of the persons present, and fills their minds with a degree of melancholy, from the very natural thought that one day they also must quit this transitory existence to enter into the bosom of eternity!

This picture, so remarkable for the sentiment, for a long time formed part of the royal collection; it has been engraved by Maurice Blot.

Breadth, 5 feet 4 inches; height, 2 feet 10 inches.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Poussin p.

LES BERGERS D'ARCADIE.

Digitized by Google

Digitized by Google

DIANE EN REPOS.

Nous avons déja donné, sous le n° 24, une Diane assise, accompagnée d'un cerf : c'est une sculpture; elle est aussi due au ciseau de Jean Goujon; et si l'autre est une représentation de la célèbre Diane de Poitiers, il est assez probable que celle-ci a été faite en souvenir de la même personne; mais l'autre était une statue plus forte que nature, celle-ci est un bas-relief d'une très petite dimension; l'autre décorait le château d'Anet, celle-ci a été faite probablement pour une autre personne, et depuis la révolution elle a été trouvée chez un particulier qui, sans en faire connaître l'origine, a laissé entrevoir que cette sculpture pouvait bien provenir du château de Sceaux.

Elle se trouve maintenant dans le cabinet de M. Alexandre Lenoir. On assure qu'il en existe une copie aussi en marbre.

Larg., 1 pied 6 pouces; haut., 1 pied 3 pouces.

Digitized by Google

DIANA REPOSING.

We have already given, at n° 24, a Diana seated, accompanied by a stag, which is in sculpture; it is likewise from the chisel of Jean Goujon; and if that is a representation of the celebrated Diana of Poitiers, it is very probable this one was made from recollection of the former; but that was beyond the natural size, this is in bas-relief, of a very small dimension; the other decorated the château d'Anet, this was most likely done for another person, and since the revolution was found at a private individual's, who, without precisely making known the place from whence it came, let it appear that this sculpture might have belonged to the château de Sceaux.

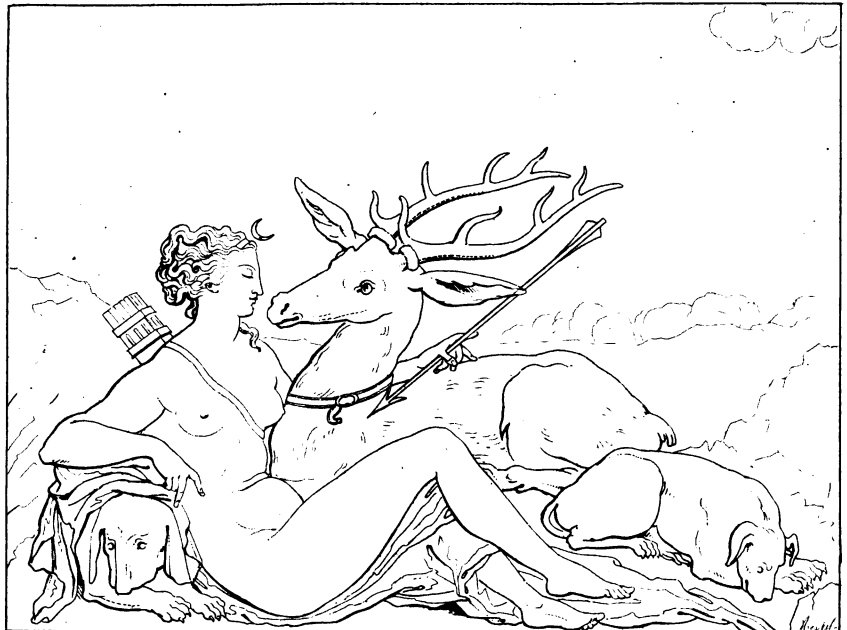
It is now in the cabinet of M. Alexander Lenoir.

Breadth, 1 foot 7 inches; height, 1 foot 4 inches.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google



Jean Goujon. xvi.

DIANE EN REPOS

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

D. Zampieri p.

ESTHER ET ASSUERUS.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

ESTHER ET ASSUÉRUS.

C'est peu après la conquête de l'Égypte par Cambyse, environ 500 ans avant Jésus-Christ, qu'on doit placer l'histoire d'Esther et d'Assuérus; ce roi de Perse, ainsi nommé dans la Bible, est regardé comme le même que Darius, fils d'Hystaspe, qui épousa d'abord la fille de Cyrus : mais cette reine, ayant refusé de se conformer aux ordres du roi, fut répudiée, et on chercha pour la remplacer plusieurs jeunes filles remarquables par leur beauté. Esther, Israélite, pauvre et orpheline, élevée dans la maison de son oncle Mardochée, fut une de celles qu'on amena au roi, et sa beauté lui fit obtenir le titre de reine; mais Aman, le plus puissant des courtisans, voulant se venger de Mardochée, qui avait refusé de plier le genou devant lui, obtint un ordre d'Assuérus pour faire périr tous les Juifs.

Mardochée eut recours à Esther pour sauver le peuple de Dieu, mais elle lui répondit : « Tout le monde sait que qui que ce soit, homme ou femme, qui entre dans la chambre intérieure du roi sans y avoir été appelé par son ordre est mis à mort infailliblement et à l'instant, à moins que le roi n'étende vers lui son sceptre d'or comme une marque de clémence, et qu'il ne lui donne ainsi la vie. » Malgré cette crainte, Esther se présenta au roi, et dès qu'il l'aperçut, elle plut à ses yeux, et il étendit vers elle son sceptre d'or qu'il avait à la main. Esther s'approchant baisa le bout du sceptre d'or, et le roi lui dit : « Que voulez-vous, reine Esther, que demandez-vous? quand vous me demanderiez la moitié de mon royaume, je vous la donnerais. »

Cette fresque orne l'un des pendentifs de la chapelle des Bandini, dans l'église Saint-Silvestre, à Monte-Cavallo; elle a été gravée par Gérard Audran; les trois autres ont été publiées sous les nos 56, 80 et 100.

109. M.

Digitized by Google

ESTHER AND AHASUERUS.

It is shortly after the conquest of Egypt by Cambyses, about 500 years before Christ, that the history of Esther and Ahasuerus must be placed. This king of Persia, called by the above name in the Bible, is considered the same as Darius, the son of Hystaspes, who first married the daughter of Cyrus; but that queen having refused to conform to the king's orders, was repudiated, and several young and beautiful damsels were sought, from whom to select her successor. Esther, a poor orphan Jewess, brought up by her uncle Mordecai, was one of those presented to the sovereign, and her superior beauty caused her to be chosen queen. But Haman, the king's favourite courtier, wishing to satiate his vengeance on Mordecai, who had refused to kneel before him, obtained an edict from Ahasuerus to put all the Jews to death.

Mordecai applied to Esther to save the people of God; but she answered: « All the king's servants and the people of the king's provinces do know, that whosoever, whether man or woman, enters into the king's inner court, who is not called, there is a law of his to put him to death, except such to whom the king shall hold out his golden sceptre that he may live. » Notwithstanding this fear, Esther presented herself before the king, and as soon as he saw her she found favour in his sight, he held out to her the golden sceptre in his hand. So Esther drew near and touched the top of the sceptre. Then said the king unto her: « What wilt thou, queen Esther? and what is thy request? it shall be even given to thee to the half of the kingdom. »

This fresco adorns the vaulted roof of the Bandini chapel, in the church of St. Silvester, at Monte-Cavallo; it has been engraved by Gerard Audran; the three others have appeared in Nos 56, 80 and 100.

Digitized by Google

Digitized by Google

G. Reni p.

ADORATION DES BERGERS

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

ADORATION DES BERGERS.

Quoique ce sujet soit bien connu, il paraîtra sans doute convenable de rappeler le passage de l'Évangile qui nous a transmis les détails de cette scène de la naissance de Jésus-Christ; parce que, comme elle est souvent représentée, on aura pour ainsi dire le programme d'après lequel chaque peintre a dû faire sa composition, et on pourra juger ainsi avec quelle exactitude il l'aura suivi.

Les anges ayant annoncé aux bergers que Jésus-Christ était né, qu'il se trouvait dans une étable à Bethléem, « ils y allèrent promptement, et trouvèrent Marie et Joseph, et l'enfant couché dans une crèche. L'ayant vu, ils connurent la vérité de ce qui leur avait été dit de cet enfant; et tous ceux qui l'apprirent en furent remplis d'admiration, comme aussi de tout ce que les pasteurs leur en avaient dit. Cependant Marie conservait en elle toutes ces choses, y faisant réflexion dans son cœur. »

Guido Reni, dans ce tableau, a su rendre les sentimens de foi et de respect qui animaient les divers personnages de cette scène; mais il a cru pouvoir se permettre de joindre aux berger le petit saint Jean, qui est également en adoration près de son divin maître.

Le manteau du berger à genoux sur le devant est en drap rouge doublé de fourrure; la robe de la Vierge est d'une couleur rosée, son manteau est bleu, et celui de saint Joseph est jaune. Toutes les figures sont gracieuses et bien dessinées. Ce beau tableau du Guide orne la galerie de l'Ermitage à Pétersbourg; il est peint sur bois, et a été très bien gravé par Fr. de Poilly.

Octogone de 3 pieds 7 pouces.

Digitized by Google

THE ADORATION OF THE SHEPHERDS.

Although this subject is well known, it may not be considered amiss to recal the passage of the Evangelist, who has transmitted to us the details of this scene of the birth of Christ; because, as it is frequently represented, the programme, so to express it, will be presented, from which, each painter must have taken his composition, and thus the exactness with which he has followed it, may be judged.

The angels having announced to the shepherds the birth of Christ, and that he was in a stable at Bethlehem : « They hastened thither and found Mary, and Joseph; and the babe lying in a manger. And when they had seen it, they made known abroad the saying which was told them concerning this child. And all they that heard it, wondered at those things which were told them by the shepherds. But Mary kept all these things, and pondered them in heart. »

In this picture, Guido Reni has ably rendered the feelings of faith and respect which animate the different personages in this scene; he has also thought it allowable to introduce the infant St. John, who joins with the shepherds in adoring his divine master.

The cloak of the shepherd, kneeling in the fore-ground, is of red cloth, lined with fur; the Virgin's robe is of a rose-colour, her mantle is blue, and that of Joseph yellow. All the figures are graceful and well drawn; this fine picture by Guido, ornaments the Hermitage gallery, at St. Petersburg. It is painted on wood, and has been ably engraved by Fr. de Poilly.

Octagonal, 3 feet 9 $\frac{1}{8}$ inches.

Digitized by Google

Digitized by Google

Wilhelm p.

III

S^te CATHERINE, S^t HUBERT, ET S^t HYPPOLITE.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

SAINTE CATHERINE,

SAINT HUBERT ET SAINT HIPPOLYTE.

Cette composition est encore une de celles où le peintre a réuni plusieurs personnages qui ne paraissent avoir entre eux aucun rapport, et qui probablement étaient les patrons de celui qui a commandé le tableau, ou bien les saints sous l'invocation desquels était la chapelle ou l'abbaye dont ce tableau décorait un autel. Nous n'avons pas besoin de revenir sur l'histoire de sainte Catherine, dont il a été parlé au n° 25.

Saint Hubert était né, à ce qu'on croit, en Aquitaine, de parens nobles ; on suppose qu'à la chasse un cerf lui apparut avec un bois en forme de croix, ce qui le détermina à se vouer au service divin. Il devint évêque de Maëstricht en 708, puis transféra cet évêché à Liége, où il mourut en 721.

Hippolyte est un nom qui appartient à plusieurs saints, dont l'un fut évêque, un autre prêtre, un troisième était diacre, un quatrième était cénobite, enfin un dernier fut militaire, et sa conversion eut lieu lorsque, après la mort de saint Laurent, il fut chargé de garder son corps. La lance et la cotte de mailles dont il est revêtu font voir que c'est ce dernier que le peintre Wilhelm a voulu représenter. D'ailleurs la ville de Cologne, prétendant posséder le chef du martyr militaire, il est naturel de penser que le tableau représente de préférence un saint honoré dans ce pays.

Ce tableau, précieux pour la couleur et les détails qui s'y trouvent, faisait partie de la collection formée par M. Boisserée. Il est maintenant dans la galerie du roi de Bavière.

Digitized by Google

S^t. CATHARINE,

S^t. HUBERT AND S^t. HIPPOLYTUS.

This is another of those compositions where the painter has brought together several personages who do not seem to have any connexion with each other, but who probably were the patrons of the person who ordered the picture; or rather, the particular saints of the chapel, or abbey, of which this painting ornamented one of the altars. It is unnecessary to repeat here the history of St. Catharine, which has been related in N° 25.

St. Hubert is believed, to have been born of noble parents in Aquitaine; while hunting, it is said, a stag, with antlers in the form of a cross, appeared to him: he thence determined to devote himself to the service of heaven. He became bishop of Maestricht in 708, the see of which, he transferred to Liege, where he died in 721.

Hippolytus is a name common to several saints; one of whom was a bishop, another a priest, a third a deacon, a fourth a cenobite, and another a soldier, whose conversion took place after the death of St. Lawrence, while placed to guard the body. The lance and coat of mail shews that it is this last saint, the painter, Wilhelm, has portrayed. Besides the city of Cologne pretending to have the head of this military martyr, it is natural to suppose, that the picture should, in preference, represent a saint, honoured in that country.

This picture, precious for its colouring and details, belonged to the collection formed by M. Boisserée; but now, it is in the king of Bavaria's gallery.

Digitized by Google

Digitized by Google

Poussin p.

LE TEMS ENLEVANT LA VÉRITÉ

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

LE TEMPS
ENLEVANT LA VÉRITÉ.

Les allégories ont l'inconvénient de présenter souvent quelque obscurité, de manière que chacun les expliquant à sa fantaisie, les uns croient y apercevoir ce qui était resté inconnu jusque là; d'autres, allumant le flambeau de la critique, retrouvent, à ce qu'ils pensent, l'idée primitive du peintre.

C'est ainsi que, abandonnant les explications données par d'autres auteurs, nous nous permettrons de dire que dans ce tableau Poussin sans doute a voulu faire voir que la vérité, souvent enveloppée par l'envie et par la calomnie, devient toujours victorieuse avec le temps. Quant au génie qui tient d'une main l'emblême du temps et de l'autre celle de l'éternité, le peintre a voulu, je crois, faire connaître que la vérité ne sera réellement connue que lorsque nous aurons quitté cette terre. S'il était permis d'adresser un reproche à un peintre tel que Poussin, on dirait qu'en négligeant de donner à sa figure principale un miroir ou quelque autre attribut semblable, il a pu laisser de l'incertitude sur le caractère de ce personage; mais la nudité de la figure est suffisante pour faire reconnaître la Vérité.

Ce tableau fut exécuté en 1641 pour le cardinal de Richelieu; depuis il a décoré le plafond d'une des salles de l'Académie de peinture, à l'endroit où est maintenant le grand escalier du Musée. Quelques restaurations étant devenues nécessaires, ce tableau fut retiré vers le milieu du siècle dernier, et il est maintenant dans la grande galerie du Louvre.

Il a été gravé par Gérard Audran.

Diamètre, 8 pieds 9 pouces.

Digitized by Google

TIME

CARRYING OFF TRUTH.

Allegories have this inconvenience, that they often present some obscurity, which all explain according to their respective fancies. Some imagine they perceive something hitherto undiscovered; others brightening the torch of criticism, find, as they believe, the painter's primitive idea.

It is thus that, abandoning the explanations given by other authors, we venture to say, that in this picture, Poussin, no doubt, wished to show, that truth, often misrepresented by envy and calumny, always becomes triumphant with time. As to the genius, holding in one hand the emblem of time, and in the other, that of eternity; we think the painter meant to express, that truth will be really known to us, only when we have quitted this earthly abode.

If a reproach were allowable, against a painter like Poussin, it might be said, that, in neglecting to give to his principal figure an hour-glass or some such attribute, he has cast a sort of uncertainly upon the character of his chief personage; the figure of Truth, however, is sufficiently indicated by its nudity.

This picture was executed in 1641, for the cardinal de Richelieu; it afterwards decorated the ceiling of one of the halls of the Academy of painting, on the spot where now is the grand staircase of the Museum. Some alterations becoming necessary, the picture was withdrawn towards the end of the last century, and is now in the gallery of the Louvre.

It has been engraved by Gérard Audran.

Diameter, 9 feet 3 ½ inches.

Digitized by Google

Digitized by Google

Gérard p. 113

HOMÈRE.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

HOMÈRE.

En retraçant une scène de la vie d'Homère, le peintre, M. Gérard, n'a pas suivi avec une parfaite exactitude l'anecdote qui a donné lieu à la composition de son tableau ; mais cette licence lui a donné la facilité de placer près d'un vieillard une jeune fille à peine dans l'adolescence, ce qui présente une opposition des plus gracieuses dans les deux têtes de ce tableau, qui, malgré son mérite, n'a point paru au salon de 1810.

On raconte qu'un certain Thestorides ayant obtenu d'Homère la permission d'écrire quelques unes de ses poésies, il s'empressa d'aller à Chio, où il les débitait comme ses propres compositions. Homère en ayant eu connaissance, voulut aller lui-même dans cette île pour réclamer contre le vol qui lui était fait. Les pêcheurs qui l'avaient conduit dans leur barque eurent la barbarie de l'abandonner sur le rivage, et le malheureux aveugle erra deux jours entiers sans rencontrer personne pour lui servir de guide ; il allait même, ajoute l'histoire, devenir la proie des chiens qui gardaient un troupeau, si le berger Glaucus ne l'eût délivré de ce danger.

Ce tableau appartient à l'auteur ; il a été gravé par M. R.-U. Massard.

Haut., 7 pieds 3 pouces ; larg., 5 pieds 3 pouces.

Digitized by Google

HOMER.

In tracing a scene from Homer's life, the painter, M. Gérard, has not closely adhered to the anecdote that gave rise to the composition of his picture; however this licence has enabled him to place, near an aged man, a young girl, which presents a most agreeable contrast in the two heads of the painting, which, notwithstanding its merit, was not exhibited at the Louvre in 1810.

It is related that a certain Thestorides, having obtained Homer's permission to write out some pieces of his poetry, hastened to Chios, where he recited them as his own. Homer, having ascertained it, determined to proceed thither to claim them. The fishermen who had taken him in their boat had the cruelty to abandon him on the shore, and the blind, unfortunate bard wandered about two whole days without finding a guide; he was even, adds the story, near being devoured by some dogs, watching a flock; when the shepherd Glaucus delivered him from that danger.

The picture belongs to the author. It has been engraved by M. R.-U. Massard.

Height, 7 feet 8 ½ inches; breadth, 5 feet 7 inches.

Digitized by Google

HERMAPHRODITE.

Fils de Mercure et de Vénus; son nom n'est autre que la réunion de ceux des deux divinités qui lui donnèrent le jour, et dont les noms grecs sont *Hermès* et *Aphrodite*. Les poètes supposèrent que son corps, d'une beauté parfaite, participait des deux individus dont il avait reçu l'existence. Ils prétendirent aussi que Salmacis, éprise de tant de beautés, avait obtenu la faveur de se confondre avec celui qu'elle aimait, et de là sont venues toutes les fables de l'union des deux sexes sur un seul individu.

En adoptant l'idée donnée par les poètes, les artistes ont voulu réunir dans un même corps des formes et des beautés qui ne peuvent se rencontrer ensemble. Il était difficile de représenter un être semblable dans une action quelconque; aussi le sculpteur s'est-il déterminé à le montrer dans le repos que procure un sommeil qui cependant pourrait bien être agité par un songe amoureux.

Cette statue est un des meilleurs ouvrages de l'antiquité; on peut y admirer l'élégance des formes et leur pureté; la tête est à la fois naïve et voluptueuse, la chevelure est remarquable par le goût et l'artifice avec lesquels elle est arrangée.

Pline cite avec honneur une statue d'Hermaphrodite en bronze, qui était d'un sculpteur athénien nommé Polydes; il est probable que cet ancien bronze est l'original des marbres que l'on voit maintenant au Musée français, dans la galerie de Florence, et dans le palais Borghèse à Rome.

Long., 4 pieds 7 pouces.

Digitized by Google

HERMAPHRODITUS.

A son of Mercury and Venus; his appellation is that of the united names of his two parents, who are styled in greek *Hermes* and *Aphrodite*. The poets suppose that his body, of the most perfect beauty, participated of the two beings to whom he owed his existence. They likewise pretend that Salmacis, enamoured of so much beauty, obtained the favour of blending herself with him whom she loved, and hence are derived all the fables of the union of the two sexes in one individual.

In adopting the idea of the poets, artists sought to unite, in one body, forms and beauties, which cannot be met with in the same individual. It was difficult to represent such a being in any state of action; the sculptor, therefore, decided to exhibit it in the repose produced by slumber, and yet under the influence of an amorous dream.

This statue is one of the best works of antiquity; the elegance and purity of its forms are worthy of admiration; the head is at the same time simple and voluptuous; the hair is remarkable for the taste and art with which it is arranged.

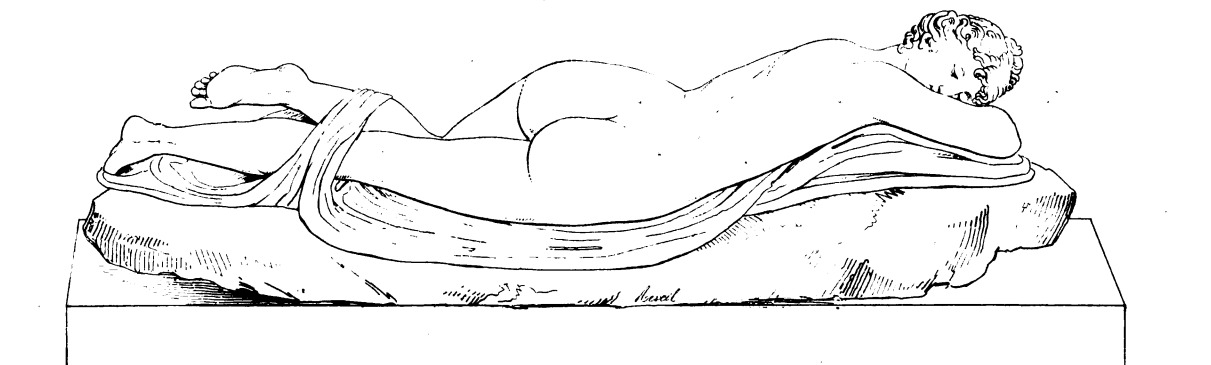
Pliny speaks highly of a bronze statue of Hermaphroditus, by an Athenian sculptor, named Polydes; it is probable this ancient bronze is the original of those in marble, seen in the French Museum, the Florence gallery, and the Borghese palace, at Rome.

Length, 4 feet 10 $\frac{1}{2}$ inches.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google



HERMAPHRODITE.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

P. Beretini p. 13

JESUS CHRIST APPARAISSANT À MAGDELEINE.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

JÉSUS-CHRIST
APPARAISSANT A MARIE-MADELEINE.

C'est Marie-Madeleine qui affirma aux apôtres le fait extraordinaire dont elle pouvait se dire témoin. Le premier jour de la semaine, dès le grand matin, c'est-à-dire le jour de Pâques, les saintes femmes, parmi lesquelles on range sainte Madeleine, ainsi que nous l'avons déja dit n° 19, avaient été au sépulcre pour pleurer la mort de leur divin maître; mais des anges leur ayant annoncé la résurrection de celui qu'elles cherchaient, elles retournèrent à Jérusalem apprendre aux apôtres ce qu'on venait de leur apprendre. Marie-Madeleine, pouvant à peine croire ce qu'on lui avait dit, était restée au sépulcre, et se retournant elle vit près d'elle un homme qu'elle ne connaissait pas, et qui lui dit : « Femme, pourquoi pleurez-vous? Qui cherchez-vous? » Pensant que ce fût le jardinier, elle lui répondit : « Si c'est vous qui l'avez enlevé, dites-moi où vous l'avez mis, et je l'emporterai. » Jésus lui dit alors : « Marie... » Cette sainte femme, frappée de la manière dont son nom était prononcé, reconnut la voix de celui qu'elle avait tant aimé, et se précipita à ses pieds en lui disant *rabboni*, c'est-à-dire maître. » Mais Jésus lui dit : « Ne me touchez pas, car je ne suis pas encore monté à mon père; mais allez vers mes frères, et dites-leur que je monte à mon père et à votre père, à mon Dieu et à votre Dieu. »

C'est cette dernière scène qu'a représentée P. Beretini, natif de Cortone. L'expression de Marie-Madeleine montre bien la surprise qu'elle éprouve en revoyant celui qu'elle croyait mort, et le bonheur inespéré que ressent son ame en entendant la voix de celui qu'elle a tant aimé. Afin de ne pas laisser de doute sur le lieu où se passe la scène, le peintre a fait voir dans le fond à gauche le sépulcre sur lequel sont placés deux anges.

Digitized by Google

JESUS CHRIST

APPEARING TO S^t MARY MAGDALEN.

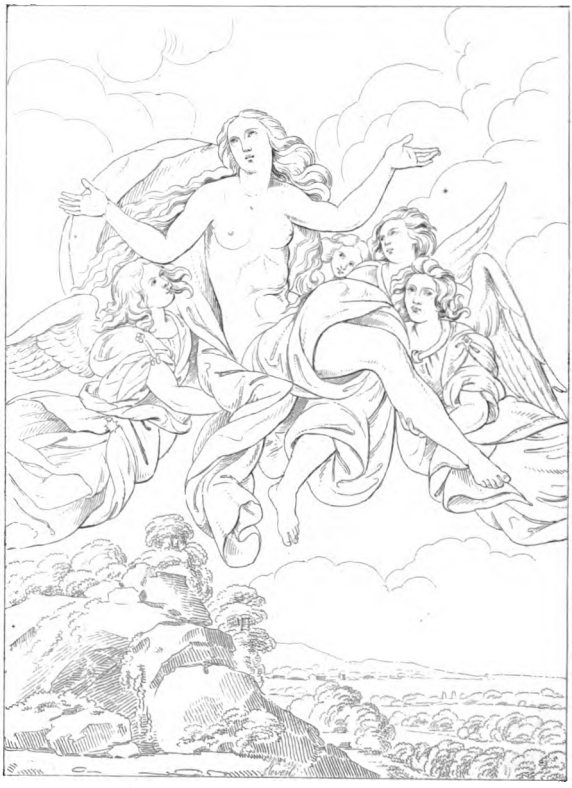
It was St. Mary Magdalen who affirmed before the apostles the extraordinary occurrence she had witnessed. The first day of the week, that is to say Easter day, early in the morning, the holy women, among whom Mary Magdalen is placed, as we have already mentioned in N° 19, came to the sepulchre to weep the death of their divine master; but the angels having told them of his resurrection, they returned to Jerusalem, to inform the apostles of what they had learnt. St. Mary Magdalen, scarcely believing what she had heard, remained at the tomb, and, in turning round, saw near her a man whom she knew not, and he said: « Woman, why weepest thou? For whom art thou seeking? » Supposing him to be the gardener she replied: « If thou have removed him, tell me where thou hast laid him and I will take him away. » Jesus then said: « Mary... » This holy woman, struck by the manner in which he pronounced her name, remembered the voice of him whom she had so well loved, and threw herself at his feet saying *rabboni*, that is to say, master. But Jesus said: « Touch me not; for I have not yet ascended to my father: but go to my brethren, and say unto them, I ascend to my father and your father; to my God, and your God. »

It is this latter scene that Pietro Beretini of Cortonia has represented. The expression of Mary Magdalen pourtrays well the surprise that she feels on seeing him whom she believed to be dead, and the hoped for happiness that her soul feels, on hearing the voice of him whom she had loved so devotedly. To leave no doubt respecting the scene of action the painter has drawn in the back-ground, to the left, the sepulchre on which are placed two angels.

115.

Digitized by Google

Digitized by Google



Joseph p 116.

MAGDELEINE ENLEVÉE AU CIEL

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

SAINTE MADELEINE
ENLEVÉE AU CIEL.

Lorsqu'un couvent ou une confrérie commandait un tableau pour décorer l'autel placé sous l'invocation de leur patron, lorsqu'un particulier voulait mettre dans son oratoire une représentation du saint auquel il avait une dévotion particulière, souvent c'était le résultat d'un songe dont on cherchait à perpétuer le souvenir.

Cette composition est probablement dans ce cas. Sainte Marie-Madeleine enlevée au ciel par des anges est une allégorie dans laquelle on doit voir la récompense que Dieu accorde à ceux qui pendant leur vie lui ont donné des preuves d'un ardent amour. Voyez les nos 19, 97 et 115.

Ce tableau, gracieux et délicatement touché dans toutes ses parties, a l'avantage de présenter des figures remplies de charme et un paysage également agréable. Il a d'abord passé pour être de Simon Cantarini, dit le Pesarèse, mais c'est bien certainement une erreur; il a été ensuite attribué au Dominiquin. Un examen mieux approfondi le fait regarder avec raison comme du pinceau de Joseph-César d'Arpina, dit le cavalier Josepin.

Après avoir orné le cabinet du prince Prosper de Sinzendorf, ce tableau fait aujourd'hui partie du cabinet de M. Grutner, à Vienne.

Haut., 2 pieds 4 pouces; larg., 1 pied 9 pouces.

Digitized by Google

S^T MARY MAGDALEN
TAKEN UP TO HEAVEN.

When a convent or fraternity ordered a picture to decorate the altar placed under the auspices of their patron; when a private person wished to place in his oratory a representation of the saint for whom he had a peculiar devotion; it was often the result of a dream, the remembrance of which was sought to be perpetuated.

This composition probably arose from such a cause. St. Mary Magdalen borne up to heaven by angels is an allegory, in which is indicated the reward granted by the Almighty to those, who during their lives, have given proofs of an ardent love towards him. See N^os 19, 97 and 115.

Delicately touched in all its parts, this picture has the advantage of presenting charming figures, and an equally agreable landscape. At first it passed for Simon Catarini's, called Pesarese, which was most certainly an error; it was then attributed to Dominichino. A more attentive examination has justly determined it to be from the pencil of Cesare Giuseppe d'Arpino, called the cavaliere Giuseppino.

After having ornamented the collection of the prince Prosper de Sinzendorf, this picture at present, forms a part of M. Gruttner's collection, at Vienna.

Height, 2 feet 5 $\frac{3}{4}$ inches; breadth, 1 foot 10 $\frac{1}{2}$ inches.

Digitized by Google

DES ENFANS.

Il serait difficile de désigner positivement quelle a été l'idée de Murillo en faisant ce tableau, et on est tenté de croire que c'est une de ces études que les peintres ont l'habitude de faire pour conserver dans leur atelier quelques têtes ou quelques expressions de figures dont ils ont été frappés, et dont ils sont bien aise de retrouver le souvenir pour les employer à loisir lorsque l'occasion s'en présente.

On voit à gauche trois enfans qui paraissent sortir de l'école et sont encore occupés ensemble à étudier leur leçon, tandis qu'un quatrième, d'une expression fine, rappelle un de ces écoliers qui profitent de tous les instans où ils peuvent échapper à la surveillance du maître, pour engager leurs camarades à se joindre à eux afin de faire quelque malice. Cet espiègle tient sous son bras un morceau de pain, et semble indiquer par là que l'étude n'est pas son occupation favorite.

Les figures, dans ce tableau, sont de grandeur naturelle; il est impossible de n'y pas admirer avec quelle justesse le peintre a su rendre la nature, tant pour l'expression que pour la couleur et le clair-obscur, qui est d'un merveilleux effet.

Ce tableau n'a jamais été gravé; il se trouve dans une antichambre de M. le maréchal Soult, duc de Dalmatie.

Larg., 3 pieds 3 pouces; haut., 1 pied 8 pouces.

Digitized by Google

CHILDREN.

It would be difficult to determine positively what was Murillo's idea in this picture, and we are tempted to think, that it is one of those studies which painters are in the habit of making to keep in their *ateliers* some heads or expressions of figures that have struck them, and the reminiscence of which, they are glad to find, when they may have occasion for them.

On the left are seen three children who seem to have just come out of school, and are still occupied studying, together their lesson, whilst a fourth, a keen looking fellow, reminds us of one of those boys, who, as soon as they can escape from the master's superintendence, are ready to engage their companions in some scheme of juvenile mischief: he holds under his arm a piece of bread, which would seem to indicate that study is not his favourite occupation.

The figures in this picture are of the natural size; and it is impossible to refrain admiring, with what justice, the painter has rendered nature, as well in the expression as in the colouring, and the chiaro obscuro, which have an astonishing effect.

This picture has never been engraved; it is in one the antechambers of marshal Soult, duke of Dalmatia.

Breadth, 3 feet 5 $\frac{1}{2}$ inches; height, 1 foot 9 inches.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Murillo p.

DES ENFANS.

Digitized by Google

Digitized by Google

JÉSUS-CHRIST
GUÉRISSANT DEUX AVEUGLES.

Ce tableau ne représente pas les aveugles de Jéricho, mais plutôt ceux que Jésus-Christ guérit à Capharnaüm. Les motifs qui nous portent à faire cette observation sont que lors de la guérison de ces aveugles, Jésus-Christ n'avait avec lui que Pierre, Jacques et Jean, tandis qu'à Jéricho il était accompagné des douze apôtres. Dans ce dernier cas, il est dit qu'il sortait de Jéricho, tandis qu'à Capharnaüm, au contraire, on dit qu'il arrivait au logis; et dans ce tableau, Jésus-Christ paraît plutôt arriver que s'éloigner.

Ces aveugles, déja instruits de la puissance de Jésus-Christ, cherchent à lui montrer leur confiance en disant : « Ayez pitié de nous, fils de David. » Tous deux à genoux, celui qui se sent touché par le Sauveur croit déja éprouver quelque amélioration, l'autre paraît craindre le retard du bonheur dont sa foi ne lui permet pas de douter. Jésus-Christ, en touchant les yeux de l'un des aveugles, est assuré de l'accomplissement du miracle qu'il va opérer, et on croit l'entendre prononcer le mot *effeta*.

Poussin fit ce tableau à l'âge de 56 ans, pour M. Reynou, négociant de Lyon; il passa ensuite dans le cabinet du duc de Richelieu, neveu du cardinal, et fut acquis depuis par le roi. La composition et l'expression méritent les plus grands éloges, mais déja l'exécution ne répond plus à la grandeur de la pensée. Ce tableau fit le sujet de la septième conférence de l'Académie, le 3 décembre 1667, deux ans après la mort du Poussin. Il a été gravé par Chasteau, Picart le Romain et Louis Audran.

Larg., 5 pieds 2 pouces; haut., 3 pieds 6 pouces.

Digitized by Google

JESUS CHRIST

RESTORING TWO BLIND MEN TO SIGHT.

This picture does not represent the two blind men of Jericho, but rather those whom Jesus Christ cured at Capernaum. The reason for our making this observation is, that, when Christ performed this latter miracle, he had with him, only Peter, James and John; while, at Jericho, he was accompanied by the twelve apostles. In the last case it is said that he was leaving Jericho, but at Capernaum it is stated, that he was coming home; and in this picture, Christ appears rather to be arriving than departing.

These blind men, aware of Jesus' power, are anxious to show the confidence, they place in him, by saying: « Have mercy on us, o Lord, thou son of David. » They are both upon their knees, the man he is touching believes to have already benefited by it; the other seems to fear the delaying of that happiness, of which his faith will not permit him to doubt. Jesus Christ, in touching the eyes of the blind man, is certain that the miracle will be accomplished, and our imagination makes us hear him pronounce the word *ephphatha*.

Poussin painted this picture, when he was 56 years old, for M. Reynou, a merchant of Lyons: it passed into the collection of the duke de Richelieu, nephew to the cardinal; and was since purchased by the King. The composition and expression deserve the greatest praise; but the execution does not correspond with the grandeur of the idea. Two years after the death of Poussin, this picture became, December 3, 1667, the subject of the seventh conference of the Academy. It has been engraved by Chasteau, Picart the Roman, and L. Audran.

Breadth, 4 feet 6 inches; height, 3 feet 8 $\frac{1}{2}$ inches.

118.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Poussin p JÉSUS CHRIST GUÉRISSANT DEUX AVEUGLES. *118.*

Digitized by Google

Digitized by Google

RÉVOLTE DU CAIRE.

Tandis que les Français étaient maîtres du Caire, il se forma une conspiration qui éclata le 30 vendémiaire an VII (21 octobre 1798). Dès le commencement de la révolte, le général Dupuy fut blessé mortellement; à l'instant même la générale battit, les Turcs se retranchèrent, et leur principale retraite eut lieu dans la grande mosquée, où ils se réunirent au nombre de 8000. Sommés de se rendre, ils s'y refusèrent opiniâtrément; quelques bombes lancées de la citadelle vinrent bientôt répandre l'inquiétude parmi les assiégés; elle augmenta vivement quand ils entendirent qu'on s'apprêtait à enfoncer les portes. En peu d'instans le carnage devint d'autant plus terrible que le fanatisme des révoltés les empêchait de voir qu'ils ne pouvaient résister à l'indignation des Français, qui venaient de voir périr un de leurs généraux.

Girodet n'avait encore traité que des sujets simples et pathétiques, qui ne comportaient dans leur composition qu'un petit nombre de personnages; dans celui-ci, au contraire, il avait à représenter une scène tumultueuse dont l'action, loin d'être unique, n'est qu'un composé de plusieurs épisodes. Le groupe le plus remarquable est celui dans lequel un homme entièrement nu soutient un jeune Turc richement vêtu, qui vient de recevoir le coup de la mort. Près de lui est un nègre également nu, et qui, tout en cherchant à éviter le coup qui doit le frapper à mort, tient encore la tête d'un jeune Français. A gauche est un hussard d'une stature extraordinaire, dont la pose a donné lieu à quelques critiques.

Larg., 17 pieds; haut., 10 pieds 2 pouces.

Digitized by Google

INSURRECTION IN CAIRO.

While the French were masters of Cairo, a conspiracy was formed against them, that broke out October 21, 1798: and at the beginning of which, general Dupuy was mortally wounded; the drums immediately beat to arms, the Turks entrenched themselves, and their chief rendezvous was in the grand mosque, where they united to the number of 8000. Being summoned to surrender, they obstinately refused; some bombs thrown from the citadel, soon spread an alarm among the besieged, which was greatly increased when they heard the assailants bursting the gates. In a few moments the carnage became the more terrible, as the fanaticism of the insurgents prevented their perceiving how impossible it was to resist the fury of the French, who had just seen one of their generals perish.

Girodet had hitherto only treated simple and pathethic subjects, which could allow but a few personages in their composition; in this, on the contrary, he had to represent a tumultuous scene whose action far from being unique, is but a series of episodes. The most remarkable group is that, where a man, wholly naked, supports a young Turk, richly habited, who has just been mortally wounded. Near him is a negro, also naked, and who, at the same time he is seeking to ward off the fatal stroke, yet holds the head of a young Frenchman. To the left is a hussar of a very extraordinary stature, whose attitude has give rise to some criticisms.

Breadth, 18 feet 1 inch; height, 10 feet 10 inches.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

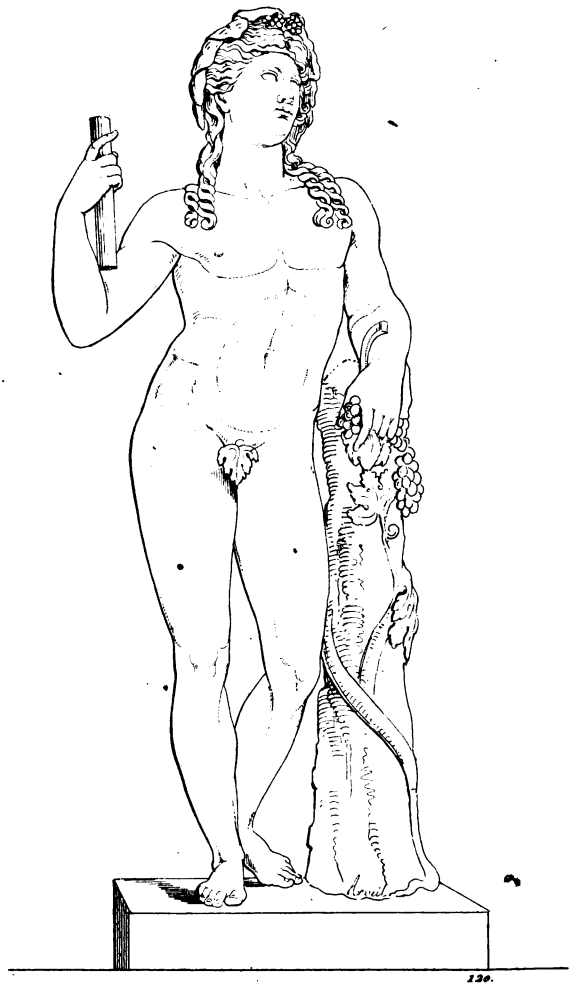
Girodet p.

RÉVOLTE DU C[illegible]

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google



130.

BACCHUS

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

BACCHUS.

Fils de Jupiter et de Sémélé, Bacchus, vainqueur des Indes, est plus célèbre encore comme Dieu du vin. Sa beauté n'est point celle d'Apollon, ni celle d'Hercule; elle semble, dit Winkelmann, participer de la nature des eunuques; il est constamment représenté avec des membres délicats et arrondis : ses hanches charnues ont quelque chose de féminin, ainsi que ses genoux; la tête est accompagnée de longs cheveux bouclés et flottans.

Cette statue, dans son exécution, présente quelques imperfections, qui font penser qu'elle est le travail de plusieurs sculpteurs. La tête, admirable pour l'expression, ne laisse presque rien à désirer, tandis que les extrémités inférieures n'ont pas la finesse qu'on devait s'attendre à trouver dans une statue d'un aussi bel ensemble, où l'on peut admirer tant de grâce dans la pose, et tant de souplesse dans le mouvement. On a voulu inférer de là que c'était une copie provenant de l'un des ateliers des *sculpteurs manufacturiers* de l'antiquité; mais on doit considérer que les statues de marbre, autrefois comme aujourd'hui, ont toujours été des *copies* faites d'après un *modèle* exécuté par le statuaire lui-même.

Dans cette statue, en marbre grec, les deux mains, les avant-bras, ainsi que la jambe droite et une partie du pied gauche, sont des restaurations modernes. On croit qu'elle fut envoyée en France par le Primatice : le cardinal de Richelieu en étant devenu possesseur, la fit transporter dans son château du Poitou; le maréchal la fit rapporter dans son hôtel à Paris, vers le milieu du siècle dernier : elle est maintenant au Musée du Louvre.

Haut., 6 pieds.

Digitized by Google

BACCHUS.

The son of Jupiter and Semele, Bacchus, the conqueror of the Indies, is still more celebrated as the god of wine. His beauty is neither Apollo's, nor Hercules', it seems, says Winkelmann, to participate more of the eunuch; he is constantly represented with plump and delicate limbs; his fleshy hips and knees, have something of a feminine appearance; and his head is covered with long, curly, and flowing hair.

This statue offers in the execution some imperfections, from which it is deduced to be the work of more than one sculptor. The head, admirable for the expression, scarcely leaves anything to be desired, whilst the lower extremities have not that delicacy which might be expected in a statue of so fine an *ensemble*, where so graceful an attitude, and so much flexibility cannot but excite admiration. Hence, some have inferred it to be a copy issued from one of the workrooms of the *manufacturing sculptors* of antiquity: but it ought to be remembered that, formerly as well as now, the statues of marble have always been *copies* made after a *model* executed by the sculptor himself.

In this statue of grecian marble, the two hands, the fore arms, as well as the right leg and part of the left foot, are modern restaurations. It is believed to have been sent to France by Primaticcio; the cardinal de Richelieu, having become the purchaser, had it conveyed to his château du Poitou; but the marshal de Richelieu, towards the middle of the last century, had it brought back to his mansion in Paris: it is now in the Louvre.

Height, 6 feet 4 $\frac{1}{2}$ inches.

Digitized by Google

Digitized by Google

G Reni p

131

HERCULE TUANT L'HYDRE.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

HERCULE TUANT L'HYDRE.

Nous avons déja eu occasion de parler, sous le n° 74, des travaux d'Hercule, et des quatre tableaux que le Guide fit pour le duc de Mantoue. Dans celui-ci le peintre a représenté Hercule combattant l'hydre de Lerne, que quelques auteurs ont prétendue fille de Typhon et d'Échidna. Ce monstre désolait toute l'Argolide, il enlevait des animaux et même des hommes; on assure qu'il ne pouvait être blessé par ceux qui cherchaient à le combattre : d'autres ont dit que lorsqu'on avait réussi à lui couper une tête, il en renaissait deux autres; aussi a-t-on varié sur leur nombre, les uns lui en donnant neuf, d'autres lui en croyant jusqu'à cent.

Lorsque Hercule parvint à exterminer l'hydre, on dit qu'il était aidé par Iolaüs, qui, ayant mis le feu aux forêts environnantes, lui présentait des brandons enflammés au moyen desquels il brûlait le cou dont il venait d'abattre la tête, et empêchait ainsi qu'il s'en reproduisît une nouvelle. La tête du milieu étant invulnérable, Hercule n'eut d'autre ressource que de l'enfouir dans la terre et de la charger d'une grosse pierre.

Ce tableau, d'une très belle couleur, est un des chefs-d'œuvre de Guido Reni; il a été gravé par Rousselet, et fait partie de la collection connue sous le nom de Cabinet du roi.

Haut., 7 pieds 11 pouces; larg., 5 pieds 10 pouces.

Digitized by Google

HERCULES SLAYING THE HYDRA.

We have already noticed, in N° 74, the labours of Hercules, and the four pictures painted by Guido for the duke of Mantua. In this one, the artist has represented Hercules combating the Lernian hydra, by some authors supposed to be the offspring of Typhon and Echidna. This monster desolated the whole of Argolis, carrying off animals and even men; it was by some considered invulnerable to all assailants; others asserted that when it was possible to cut off one head, two sprang up in its place; thus a difference exists as to their number; some giving it nine heads, others a hundred.

It is said that Hercules succeeded in exterminating the hydra, through the assistance of Iolaus, who, having set fire to the neighbouring forests, presented him burning brands, with which he seared the neck of which he had off the head, thus preventing the reproduction of a new one. The middle head being invulnerable, Hercules was obliged to bury it in the ground, and to encumber it with a heavy stone.

This finely coloured picture is one of Guido Reni's masterpieces; it has been engraved by Rousselet, and belongs to the collection known under the name of the *Cabinet du Roi*.

Height, 8 feet 5 inches; breadth, 6 feet 2 $\frac{1}{2}$ inches.

Digitized by Google

Digitized by Google

Salvator Rosa p

LA PYTHONISSE.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

LA PYTHONISSE.

Saül abandonné de Dieu crut encore possible de recevoir les conseils de Samuel, qui était mort; il eut recours à une enchanteresse pour revoir ce prophète, qui apparut en effet à ses yeux et lui dit : « Pourquoi avez-vous troublé mon repos, en me faisant évoquer? » Saül lui répondit : « Je suis dans une étrange extrémité, car les Philistins me font la guerre, et Dieu s'est retiré de moi; il ne m'a pas voulu répondre, ni par les prophètes ni en songe; c'est pourquoi je vous ai fait évoquer, afin que vous m'appreniez ce que je dois faire. » L'ombre de Samuel fit au roi plusieurs reproches sur sa conduite passée, et termina en lui disant : « Demain vous serez avec moi, vous et vos fils, et le Seigneur abandonnera aux Philistins le camp même d'Israël. » Saül tomba aussitôt et demeura à terre, car les paroles de Samuel l'avaient épouvanté.

Salvator Rosa, d'une imagination si fougueuse, a très bien rendu ce sujet. L'enchanteresse, entourée d'objets bizarres, n'est occupée qu'à la réussite de ses conjurations; Samuel, enveloppa dans un grand voile blanc, a l'apparence et l'immobilité d'une ombre avec la majesté d'un prophète. Saül éprouve toutes les angoisses d'une ame faible, effrayée et soumise. Les officiers que l'on voit à gauche sont aussi dans l'étonnement, mais seulement des opérations de la pythonisse, car si l'ombre de Samuel était visible pour eux, ils seraient abattus comme leur maître.

Ce tableau, d'un très grand effet, a décoré long-temps les grands appartemens du roi à Versailles. Il est aujourd'hui dans la galerie du Musée; il a été gravé par A. Laurent.

Haut., 7 pieds 11 pouces; larg., 5 pieds 11 pouces.

Digitized by Google

THE WITCH OF ENDOR.

Saul, being forsaken by God, thought it still possible to have the advice of Samuel, who was dead; he had recourse to a sorceress to bring up the prophet, who, in fact, appeared before him and said: « Why hast thou disquieted me, to bring me up? » And Saul answered: « I am sore distressed; for the Philistines make war against me, and God is departed from me, and answereth me no more, neither by prophets nor by dreams; therefore I have called thee, that thou mayest make known unto me what I shall do. » The shade of Samuel severely reproached the king for his past conduct, and concluded, saying to him: « To morrow shalt thou and thy sons be with me: the Lord also shall deliver the host of Israel into the hand of the Philistines. Then Saul fell straightway all along on the earth, and was sore afraid because of the words of Samuel. »

The fiery imagination of Salvator Rosa has done ample justice to this subject. The witch, surrounded by uncouth objects, is entirely engrossed by her spells; Samuel, enveloped in a large white garment, has the appearence and the immobility of a shade, with the majesty of a prophet. Saul experiences all the agonies of a feeble, frightened, and dejected mind. The officers, seen on the left, are also struck with wonder, but merely at the incantations of the witch, for if the shade of Samuel was visible to them, they would have equally been affrighted with their master.

This is a picture of very great effect; it long decorated the king's apartments at Versailles, and is now in the gallery of the Museum. It has been engraved by A. Laurent.

Height, 8 feet 5 inches; breadth, 6 feet 3 ½ inches.

Digitized by Google

Digitized by Google

A. Cano p. 133.

VISION DE ST JEAN.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

VISION DE SAINT JEAN.

Dans ce tableau, qui fait partie d'une suite de sujets tirés de l'Apocalypse, le peintre Alexis Cano a représenté saint Jean dans une de ses visions, au moment où le dernier des sept anges qui avaient reçu ordre de répandre sur la terre les coupes remplies de la colère de Dieu vint près de lui. « Alors il me transporta en esprit sur une grande et haute montagne, et il me montra la grande cité, la sainte Jérusalem, qui descendait du ciel venant de Dieu. Elle était revêtue de la gloire de Dieu, et ce qui l'éclairait était semblable à une pierre de jaspe transparente comme du cristal. Elle avait une haute et grande muraille, douze portes et douze anges, un à chaque porte, où il y avait aussi des noms écrits, qui étaient ceux des douze tribus d'Israël. Il y avait trois portes à l'orient, trois portes au septentrion, trois portes au midi, et trois portes à l'occident. La muraille avait douze assises où sont les noms des douze apôtres de l'Agneau... Or la ville est bâtie en carré, étant aussi longue que large... »

Alexis Cano, né à Grenade en 1600, est un des peintres les plus remarquables de l'école espagnole; cependant ses tableaux, quoique nombreux, sont presque inconnus en France, et ils méritent assurément d'être remarqués par une composition sage, une expression vraie, et une couleur des plus brillantes. Ce peintre est mort à Grenade en 1676.

Ce tableau n'a jamais été gravé; il est dans le cabinet de travail de M. le maréchal Soult, duc de Dalmatie.

Haut., 2 pieds 9 pouces; larg., 1 pied 4 pouces.

Digitized by Google

THE VISION OF S[T] JOHN THE DIVINE.

In this picture, which is one of a series of subjects taken from the Apocalypse, the painter, Alexis Cano, has represented St. John in one of his visions, at the moment when the last of the seven angels, who were ordered to pour upon the earth the vials filled with the wrath of God, comes near him. « And he carried me away in the spirit to a great and high mountain, and shewed me that great city, the holy Jerusalem, descending out of heaven from God, having the glory of God : and her light was like unto a most precious stone, even like a jasper-stone, clear as crystal, and had a wall great and high, and had twelve gates, and at the gates twelve angels, and names written thereon, which are the names of the twelve tribes of the children of Israel. On the east three gates, on the north three gates, on the south three gates, and on the west three gates. And the wall of the city had twelve foundations, and in them the names of the twelve apostles of the Lamb..... And the city lieth foursquare, and the length and is as large as the breadth. »

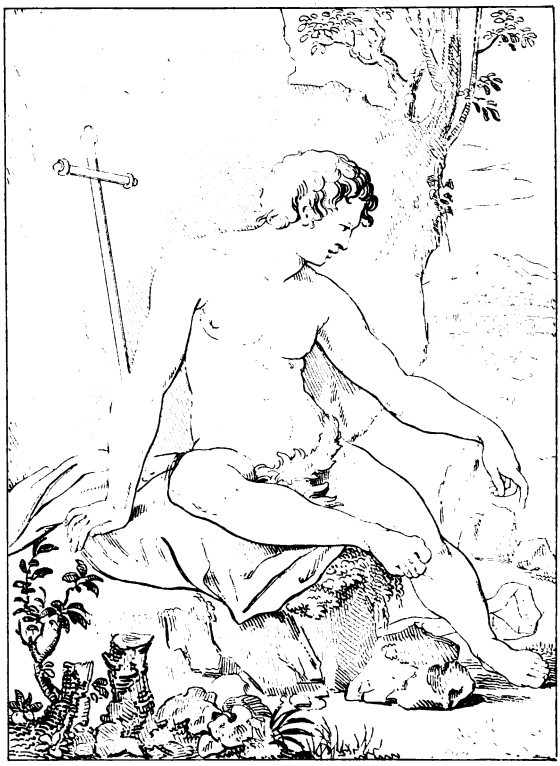
Alexis Cano was born at Grenada in 1600, and is one of the most remarkable painters of the spanish school; yet his pictures, although numerous, are scarcely known in France, notwithstanding, they unquestionably deserve to be admired, for their correct composition, fidelity of expression, and most brilliant colouring. He died at Grenada, in 1676.

This picture has never been engraved. It is in the study of marshal Soult, duke of Dalmatia.

Height, 2 feet 11 inches; breadth, 1 foot 5 inches.

Digitized by Google

Digitized by Google



Pietà p. 126

ST JEAN BAPTISTE.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

SAINT JEAN-BAPTISTE.

Déja deux fois, sous les nos 91 et 98, nous avons donné saint Jean-Baptiste prêchant : l'un est de Raphaël, l'autre est de Guido Reni; nous en donnons cette fois un autre que l'on attribue sans raison à Michel-Ange Buonarotti, et que nous croyons plutôt de Jean-Baptiste Mola. Dans chacun de ces tableaux, saint Jean est assis sur un rocher; mais dans celui-ci la figure a moins de mouvement, la pose est plus simple. Cependant le geste de la main gauche indique sans aucun doute que le saint précurseur cherche à persuader à ceux qui l'écoutent que le Christ, le fils de Dieu, annoncé par les prophètes, est enfin parmi eux.

La jeunesse de la figure et sa nudité seraient déja des caractères suffisans pour faire connaître saint Jean-Baptiste, s'il ne se trouvait encore près de lui la croix et la banderole sur laquelle on aperçoit en partie ces mots : *Ecce Agnus Dei.*

Ce petit tableau a été gravé à l'eau-forte par Prenner.

Haut., 1 pied 3 pouces; larg., 9 pouces.

Digitized by Google

SAINT JOHN THE BAPTIST.

We have before twice given, in n^os 91 and 98, St. John the Baptist preaching; one by Raffaelle, the other by Guido Reni. We now present another, attributed to Michael-Angelo Buonarotti, though we rather think it, by John Baptist Mola. In each of those pictures, St. John is seated on a rock; but in this, the figure has less action, and the attitude, is more simple. However, the motion of the left hand, evidently indicates, that the holy precursor is seeking to persuade his hearers, that Christ, the son of God, foretold by the prophets, is at length among them.

The youthfulness and nudity of the figure would alone suffice to characterise St. John the Baptist, even were there not seen, near him, the cross and the label, on which are partly visible these words : *Ecce Agnus Dei.*

There is an etching of this little picture by Prenner.

Height, 16 inches; breadth, 9 ½ inches.

Digitized by Google

LA CANANÉENNE.

Lorsque Jésus-Christ sortait de Génézareth pour aller à Tyr, une femme cananéenne vint à lui en disant : « Seigneur, fils de David, ayez pitié de moi, ma fille est cruellement tourmentée du démon. » Mais il ne lui répondit pas, et ses disciples le prièrent, en lui disant : « Renvoyez-la, car elle crie après nous. » Il leur répondit : « Je ne suis envoyé qu'aux brebis perdues de la maison d'Israël. » Mais elle s'approcha et l'adora, en disant : « Seigneur, ayez pitié de moi. » Il lui répondit : « Il n'est pas juste de prendre le pain des enfans et de le jeter aux chiens. Il est vrai, dit-elle, Seigneur, mais les petits chiens mangent les miettes qui tombent de la table de leurs maîtres. » Alors Jésus lui répondit : « O femme, votre foi est grande ! qu'il vous soit fait selon votre désir. » Et à l'heure même sa fille fut guérie. Sous le nom de Cananéenne, l'Évangile entend parler d'une femme qui, descendant des anciens habitans de Canaan, était encore païenne; c'est pourquoi Jésus-Christ semble d'abord la repousser comme ne suivant pas la loi de Moïse.

Déja Vien avait quitté les traces de l'école de Boucher et de Vanloo pour ramener les beaux-arts à de meilleurs principes; David, revenant de Rome, avait exécuté des travaux remarquables par la correction du dessin. Alors un jeune homme de vingt-un ans, élève de ce grand peintre, fils et petit-fils de deux peintres renommés pour les portraits, Germain-Jean Drouais, se fit remarquer au concours des grands prix de peinture en 1784. Quand ce tableau parut, l'admiration fut universelle.

Ce triomphe ne laissa bientôt que de cruels souvenirs ! Drouais avait à peine eu le temps de faire à Rome deux autres tableaux, lorsqu'il fut enlevé à sa mère, à sa patrie et aux arts.

Larg., 4 pieds 6 pouces; haut., 3 pieds 6 pouces.

Digitized by Google

THE CANAANITISH WOMAN.

When Christ left Genesareth to proceed to Tyr, a canaanitish woman came to him saying : « Have mercy on me, O Lord, thou son of David, my daughter is grievously vexed with a demon; » but he answered her not, and his disciples besought him, saying, « send her away for she crieth after us. » He answered: « I am not sent but unto the lost sheep of the house of Israel. » Then came she and worshipped him, saying : « Lord, help me. » He answered : « It is not meet to take the children's bread, and to cast it to dogs. » And she said : « Yes, Lord, yet the dogs eat of the crumbs which fall from the masters' table. » Then Jesus replied : « O woman, great is thy faith; be it unto thee even as thou wilt. » And her daughter was made whole from that very hour. Under the name of a canaanitish woman, the Evangelist means one, who, descended from the ancient inhabitants of Canaan, was still a pagan, which is the reason that Christ at first seems to repulse her, as not following the law of Moses.

Vien had already quitted the track of Boucher's and Vanloo's school, to bring back the arts to better principles. David, returning from Rome, had executed works remarkable for the purity of the design. It was then that a young man only twenty-one years old, Germain-Jean Drouais, the son and grandson of distinguished portrait painters, a pupil also of this great painter, gained much applause at the meeting for the grand prizes in painting, in 1784. When this picture appeared, the admiration was universal.

This triumph, alas! soon after, left but painful reminiscences! Drouais scarcely had time to finish at Rome, two other pictures, when he was snatched for ever, from his mother, his country, and the arts.

Breadth, 4 feet 9 $\frac{1}{3}$ inches; height, 3 feet 8 $\frac{1}{2}$ inches.

125.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Drouais p. 135.

CANANÉÈNE.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

126

APOLLON PYTHIEN.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

APOLLON PYTHIEN,

DIT

L'APOLLON DU BELVÉDÈRE.

Lorsque les eaux du déluge se retirèrent, uu serpent monstrueux parut dans les champs marécageux de la Phocide, et c'est Apollon qui débarrassa la terre du terrible Python. Un statuaire voulant rappeler cette action bienfaisante du dieu du jour, le représenta dans le moment où il vient de décocher sa flèche : ses membres frémissent encore du mouvement qu'ils ont fait, la main qui tient l'arc est encore éloignée du corps; le contentement brille sur le front et dans les yeux du vainqueur de Python, tandis que les narines et les lèvres conservent quelques traces de la colère du dieu.

Ce chef-d'œuvre de la sculpture antique mérite l'attention la plus scrupuleuse pour y découvrir toutes les beautés dont il est empreint, et l'examen qu'on en fait élève l'ame de celui qui le regarde avec attention. Ainsi que l'a dit M. Émeric David, « l'ignorant qui le regarde s'émeut, se passionne, trouve en soi pour l'admirer un sens qu'il ne se connaissait pas; l'homme savant dans les arts, chaque fois qu'il le considère, reconnaît avec étonnement qu'il n'en avait pas senti la perfection : plus il a de connaissance, plus il y découvre de vérité, de finesse, de grandeur, de beautés toujours nouvelles. »

Cette statue, en marbre de Luni, fut découverte à la fin du xv^e^ siècle près de Capo d'Anzo, autrefois *Antium;* elle fut acquise par le pape Jules II, alors cardinal; et lors de son avénement au pontificat, il la fit placer dans les jardins de Belvédère : les deux mains qui manquaient ont été faites alors par Fr.-Jean-Ange de Montorsalo, élève de Michel-Ange.

Haut., 6 pieds 6 pouces.

Digitized by Google

THE PYTHIAN APOLLO,

CALLED

THE BELVEDERE APOLLO.

When the waters of the deluge had subsided, a monstrous serpent appeared in the marshes of Phocis: but Apollo delivered the earth from the terrible Python. A sculptor, choosing for his subject this beneficent action of the god, represents him the moment after he has shot his arrow: his limbs still quiver from the action, the hand that holds the bow is yet stretched out; satisfaction beams upon his brow and in his eyes, whilst the nostrils and lips retain some traces of the god's anger.

This master-piece of antique sculpture deserves the most minute attention to scan its numerous beauties, while such an examination exalts the soul of him who is thus engaged; and as M. Emeric David justly observes: « The unlearned who survey it are affected, excited, and as they admire it feel within, themselves an indescribable sensation. The connoisseur, each time he looks at it, perceives with astonishment that he had not yet embraced all its perfection: the more he knows it, the more he discovers in it, truth, delicacy, grandeur, and new beauties ever rising. »

This statue, in Luni marble, was discovered towards the end of the XV century, near capo d'Anzo, formerly *Antium;* it was purchased by pope Julius II, then a cardinal; who, on his elevation to the pontificate, had it placed in the Belvedere gardens: the two hands which were wanting, were then supplied by Fr.-Jean-Ange de Montorsalo, a pupil of Michael-Angelo.

Height, 6 feet 10 inches.

Digitized by Google

Digitized by Google

Raphael p. 337

LA VIERGE ET L'ENFANT JÉSUS,
dite
LA VIERGE AU DONATAIRE.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

LA VIERGE ET L'ENFANT JÉSUS,

DITE

LA VIERGE AU DONATAIRE.

Au milieu d'une gloire d'anges la Vierge est assise sur les nuées, tenant dans ses bras l'enfant Jésus. Dans la partie inférieure du tableau est saint Jean-Baptiste, montrant au spectateur le groupe glorieux, saint François implorant sa protection, et saint Jérôme lui présentant le donataire Sigismond de Comitibus, secrétaire du pape Jules II. Il fit faire ce tableau comme un témoignage de la reconnaissance qu'il croyait devoir à la Vierge, pour l'avoir sauvé d'un danger auquel il avait été exposé.

Ce tableau fut mis d'abord dans une église de Rome connue sous le nom d'*Ara-Cœli;* il fut ensuite placé dans le couvent *delle Contesse*, à Foligno, petite ville du duché de Spolette, à vingt-sept lieues de Rome; il vint à Paris en 1798. Il était alors sur bois, et a été mis sur toile, restauré, puis reporté en Italie en 1815.

Raphaël, dans ce tableau, s'est montré coloriste égal aux maîtres de l'école vénitienne; cependant les carnations sont un peu rouges; les accessoires, le paysage et les terrasses, sont rendus avec beaucoup de soin et de vérité. Le fond représente un village sur lequel on voit tomber un météore, qui rappelle sans doute l'événement dont le donataire a voulu perpétuer le souvenir.

Ce tableau a été gravé par M. Desnoyers.

Haut., 8 pieds 6 pouces; larg., 6 pieds.

Digitized by Google

THE VIRGIN AND THE INFANT JESUS,

CALLED

LA VIERGE AU DONATAIRE.

In the midst of a glory of Angels, the Virgin is seated, with the infant Jesus in her arms. In the lower part of the picture, are St. John the Baptist, pointing out to the spectator the glorious group, St. Francis imploring his protection, and St. Jerome presenting to him Sigismund de Comitibus, secretary to pope Julius II, who ordered this picture to be painted in testimony of the gratitude which he believed due to the Virgin, for having saved him from a danger to which he had been exposed.

This picture was at first placed at Rome, in a church known by the name of *Ara-Cœli;* afterwards in the convent *delle Contesse*, at Foligno, a small city in the dutchy of Spoletto, twenty seven leagues from Rome, and was brought to Paris in 1798. It was then upon wood; it has since been transferred on canvass, restored, and taken back to Italy, in 1815.

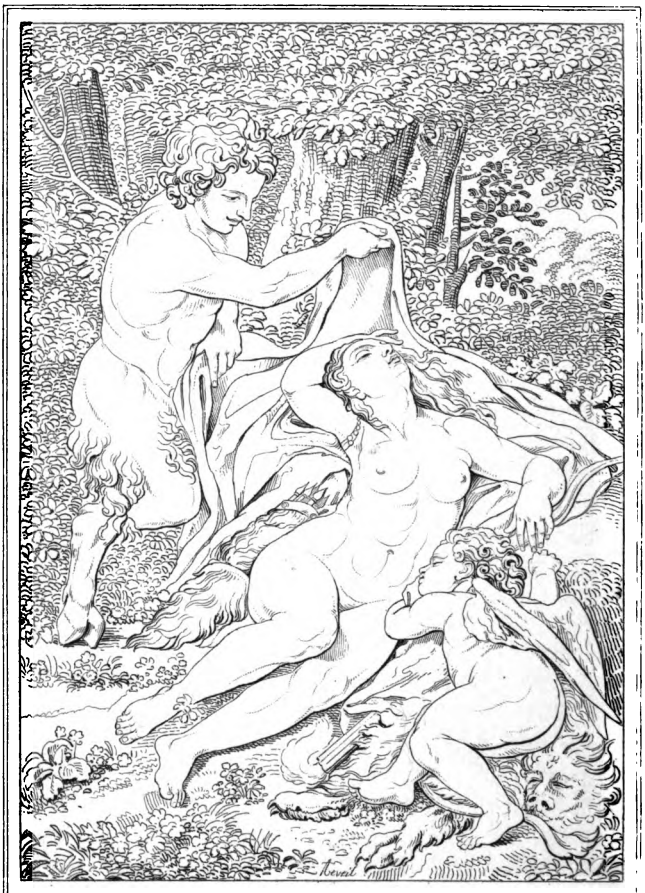
In this picture, Raffaelle has shown himself a colourist equal to the masters of the Venetian school; the carnations however are a little too red; the accessories, the landscape and the terraces, are given with much care and truth. In the background a village is represented, upon which a meteor is seen falling, which doubtless is meant to record the event, the remembrance of which, the donor of the picture wished to perpetuate.

This picture has been engraved by M. Desnoyers.

Height, 9 feet; breadth, 6 feet 4 $\frac{1}{2}$ inches.

Digitized by Google

Digitized by Google



Corrège p 138.

VÉNUS ET UN SATYRE.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

VÉNUS ET UN SATYRE.

Quoiqu'on ait quelquefois désigné ce tableau sous la dénomination de *Jupiter et Antiope*, nous n'avons pas cru devoir adopter cette opinion, parce que rien dans ce satyre n'indique le maître des dieux et la majesté qu'il devrait encore conserver dans ses déguisemens amoureux. La figure semble être simplement celle d'un faune qui profite d'une circonstance que le hasard lui présente pour repaître ses yeux des charmes de la déesse de Cythère, que nous croyons bien caractérisée par sa nudité complète, par l'Amour qui l'accompagne, et qui, endormi près d'elle, abandonne son flambeau comme pour indiquer que sa mère n'est plus occupée ni de Mars, ni de Mercure, ni d'Adonis, et que le moment peut devenir favorable pour un simple habitant des forêts.

Le Corrége a montré dans cette production les couleurs les plus vraies et les plus brillantes; le clair-obscur y est admirable, mais on ne peut s'empêcher de remarquer quelques fautes de dessin. Les reflets de la verdure et de la draperie bleue que soulève le satyre donnent aux chairs une variété qui ne nuit en rien à leur fraîcheur.

Le cardinal Barberin, neveu du pape Urbain VIII, fit cadeau de ce tableau au cardinal Mazarin; c'est de là qu'il vint dans la collection royale, dont il est un des plus beaux ornemens. Dans l'inventaire du cardinal, fait en 1661 par Mignard, Du Fresnoy et Podesta, son estimation est portée à 5000 livres: maintenant il serait estimé quarante fois davantage.

Il a été gravé par Audouin et par M. Jean Godefroy.

Haut., 5 pieds 9 pouces; larg., 3 pieds 9 pouces.

Digitized by Google

VENUS AND A SATYR.

Although this picture has sometimes been described under the title of Jupiter and Antiope, we have not thought proper to adopt that denomination, because there is nothing, in this satyr, to indicate the greatest of the gods, and the majesty which he must still, in some degree, have preserved in his amorous disguises. The face appears to be merely that of a faun who, taking advantage of a circumstance which chance offers him, is feasting his eyes upon the beauties of the Cytherean goddess, who seems to us well characterized by her complete nudity, and by Cupid asleep near her, and who has abandoned his torch, to imply, that his mother is no longer occupied, either with Mars, Mercury, or Adonis, and that the present opportunity is favourable even for a mere inhabitant of the forest.

Correggio has displayed in this picture a colouring of the greatest brilliancy and truth; the chiar-oscuro is admirable, though it is impossible to avoid remarking, that there are some faults in the designing. The reflection from the verdure and the blue drapery which the satyr is raising, gives a variety to the carnations, without, in the least, injuring their freshness.

Cardinal Barberini, the nephew of pope Urban VIII, presented this picture to the cardinal Mazarin; thus it came into the royal collection, of which it forms one of the greatest ornaments. In the inventory of the cardinal's property, made in 1661, by Mignard, Du Fresnoy, and Podesta, it is estimated as worth 5000 fr. or 200 L.: it would now be estimated at forty times that sum.

It has been engraved by Audouin, and by M. John Godefroy.

Height, 6 feet 1 inch; breadth, 3 feet 11 $\frac{3}{4}$ inches.

Digitized by Google

Digitized by Google

Van Dick p.

PORTRAIT DE MONCADE.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

PORTRAIT DE MONCADE.

Van Dyck, si célèbre par un grand nombre de portraits, s'est particulièrement distingué dans celui-ci, par la simplicité et la noblesse de la pose, ainsi que par la couleur la plus brillante et la plus vraie; la tête du guerrier est calme et majestueuse; ses armures ont un éclat d'autant plus grand qu'elles semblent faire opposition avec le cheval blanc, dont on peut admirer les formes et le mouvement.

François de Moncade, comte d'Ossone et marquis d'Aytone, naquit à Valence à la fin de 1586, d'une famille noble qui prétend descendre de la maison de Bavière. Il fit de très bonnes études, et se distingua dans la carrière militaire : au talent d'un général il joignait beaucoup d'esprit, et une connaissance parfaite de l'histoire des différens états de l'Europe. Ambassadeur de Philippe IV près de l'empereur Ferdinand II, il y obtint facilement la confiance des diplomates les plus éclairés, et aplanit les difficultés qui s'opposaient au rétablissement de la paix en Allemagne.

En 1632 il fut nommé généralissime des troupes espagnoles dans les Pays-Bas, et mourut deux ans après, emportant les regrets du peuple et des soldats.

Il composa une Histoire de l'expédition des Catalans et des Aragonais contre les Turcs et les Grecs, sous le règne de l'empereur Andronic Paléologue; une Vie de Manlius Torquatus, en latin; et une Histoire du célèbre monastère de Montferrat, également en latin.

Ce magnifique portrait vient du palais Braschi à Rome; il a été gravé par Raphaël Morghen.

Haut., 9 pieds 3 pouces; larg., 6 pieds.

129. O.

Digitized by Google

PORTRAIT OF MONCADA.

Van Dyck, so celebrated for his many portraits, has particularly distinguished himself in this, by the simplicity and grandeur of the attitude, and also by the extreme truth and brillancy of the colouring; the head of the warrior is serene and majestic: his armour produces the greater effect by its contrast with the white horse, whose form and motion cannot but be admired.

Francis de Moncada, count d'Ossuna and marquis d'Aytone, was born towards the end of 1586, in Valencia, of a noble family, which claims descent from the house of Bavaria. He made great progress in his studies and distinguished himself during his military career: to the talents of a general he joined considerable sagacity, and a perfect historical knowledge of the different states of Europe. Being ambassador from Philip IV to the emperor Ferdinand II, he easily obtained the confidence of the most enlightened diplomatists, and overcame the difficulties which opposed the re-establishment of peace in Germany.

In 1632, he was named generalissimo of the spanish troops in the Netherlands, and died two years after, regretted by the people and the army.

He composed a history of the expedition of the Catalonians and Arragonese against the Turks and Greeks, under the reign of the emperor Andronicus Paleologus; a Life of Manlius Torquatus in latin; and a History of the celebrated monastery of Montferrat, also in latin.

This magnificent portrait came from the palazzo Braschi at Rome; it has been engraved by Raphael Morghen.

Height, 9 feet 10 inches; breadth, 6 feet 4 $\frac{1}{2}$ inches.

Digitized by Google

Digitized by Google

Zurbaran p

130.

SAINT ANTOINE.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

SAINT ANTOINE.

Déja, sous le n° 93, nous avons eu occasion de parler de saint Antoine, et des tentations qu'il éprouva. Ici nous le voyons se promenant vêtu d'un habit blanc, et accompagné d'un cochon noir, qu'on nomme son compagnon, parce qu'en effet c'est le seul animal qui puisse être élevé par des anachorètes continuellement occupés à prier.

Saint Antoine, né vers l'an 251, fut un des premiers chrétiens en Égypte. La religion chrétienne se répandant assez rapidement dans ce pays, changea la manière de penser relativement aux morts, et on cessa l'usage des embaumemens, sans s'apercevoir des inconvéniens qui devaient en résulter. Les chaleurs de ce pays décomposant promptement les corps, pendant même les cérémonies de la sépulture, les assistans éprouvèrent la funeste influence des miasmes putrides, qui ne se trouvaient plus neutralisés par l'abondance et la force des parfums. Une maladie jusqu'alors inconnue se manifesta dans plusieurs villes, et la peste revint chaque année causer une dépopulation qui, gagnant partout, fit que le pays présenta bientôt l'image d'un désert en place de cette antique Égypte, dont la splendeur rapportée par les historiens va nous être mieux connue maintenant, au moyen des découvertes importantes et des nombreux travaux de l'estimable et savant M. Champollion jeune.

Ce tableau, qui n'a jamais été gravé, se voit dans la salle à manger de M. le maréchal Soult, duc de Dalmatie. Sur la pierre à gauche on lit la signature *Franco di Zurbaran facie* 1636.

Haut., 8 pieds 6 pouces; larg., 6 pieds 8 pouces.

Digitized by Google

Sr. ANTHONY.

We have already had occasion to speak, in nº 93, of St. Anthony, and of the temptations which he underwent. In this picture he is seen walking, clothed in white, and accompanied by a black pig, which is called his companion; because, in fact, it is the only animal that can be brought up by anachorites, continually occupied in praying.

St. Anthony was born towards the year 251, and was one of the earliest christians in Egypt. Christianity, spreading rather rapidly, in that country, altered the manner of thinking relative to the dead; and the custom of embalming was discontinued, without the inconveniences, which might result from it, being foreseen; but the heat of the climate decomposing the bodies immediately, even during the ceremonies of sepulture, the assistants felt severely the terrible influence of the putrid vapours, no longer neutralized by the profusion and strength of the perfumes. The plague, a disease till then unknown, appeared in many cities; and returning, almost yearly, caused every where a depopulation, so that the country soon presented the appearance of a desert, instead of that ancient Egypt, whose splendour, recorded by historians, is about to be better known to us, by the important discoveries, and numerous researches of the learned M. Champollion Jun.

This picture, which has never been engraved, is in the dining room of marshal Soult, duke of Dalmatia. Upon the stone to the left is seen the signature *Franco di Zurbaran facie* 1636.

Height, 9 feet; breadth, 7 feet 1 inch.

Digitized by Google

Digitized by Google

Reynault d

SCÈNE DU DÉLUGE.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

SCÈNE DU DÉLUGE.

Quoique quelques peintres anciens, et le Poussin entre autres, aient osé représenter le déluge universel, cet épouvantable cataclysme est une chose si hideuse et si triste, que plusieurs peintres ont préféré ne donner qu'un épisode de cette horrible scène, et cela avec d'autant plus de raison que c'est le seul moyen de faire voir des figures d'une assez grande dimension pour permettre de les étudier convenablement.

Dans cette composition M. Regnault a représenté la terre déja couverte par les eaux, mais laissant encore quelque espoir de refuge sur les rochers et sur les montagnes. Un homme dans l'eau jusqu'à mi-jambe porte son père, dont la vieillesse le met dans la nécessité d'employer des forces étrangères pour éviter d'être englouti sous les eaux. Ce malheureux était accompagné de sa femme, qui portait un enfant, mais un accident vient de lui faire perdre l'équilibre, et elle se trouve renversée, prête à périr, et cherchant au moins à sauver son précieux fardeau.

Ce tableau, d'une bonne couleur, a été gravé par Audouin.

Haut., 2 pieds 10 pouces; larg., 2 pieds 3 pouces.

Digitized by Google

A SCENE FROM THE DELUGE.

Although some ancient painters, and Poussin among others, have dared to represent the universal deluge, this horrible event is a thing so hideous and melancholy, that many have preferred giving an episode only of the dreadful scene; and that, with the more reason, as it is the only way of showing figures of a size sufficiently large to permit of their being conveniently studied.

In this composition, M. Regnault has represented the earth already covered by the flood, but still leaving some places of refuge among the rocks and mountains. A man, with the water half way up his legs, is carrying his father, whose old age forces him to employ the assistance of another to save himself from being carried away by the waters. This unfortunate being was accompanied by his wife, carrying an infant, but having lost her footing, she has fallen, and though on the point of perishing, still endeavours to save her child.

The picture is well coloured, and has been engraved by Audouin.

Height, 3 feet; breadth, 2 feet 5 inches.

Digitized by Google

Digitized by Google

JULIE MAMMÉE.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

JULIE MAMMÉE.

Les symboles qui pourraient faire regarder cette figure comme étant une statue de Cérès sont l'ouvrage d'un restaurateur moderne, et par conséquent ne prouvent rien autre chose que son ignorance, puisque le caractère de la tête indique visiblement un portrait; on a cru que ce pouvait être celui de Julie Sœmea, mère d'Héliogabale, mais un examen plus attentif y a fait reconnaître sa sœur Julie Mammée, mère d'Alexandre Sévère. Cette princesse fut massacrée à Mayence en 235; elle avait eu plusieurs entretiens avec Origène, pour connaître les principes de la religion chrétienne.

La tête ayant été séparée, quelques personnes ont pensé que peut-être elle n'appartenait pas à la statue; elles ont cru y voir un travail plus parfait que dans le reste, ce qui pourrait également s'expliquer par le soin qu'aurait mis le statuaire lui-même à terminer la tête, tandis qu'il aurait pu ne pas retoucher le reste du travail.

La draperie de cette statue est ce qu'on peut trouver de plus parfait pour la souplesse, la vérité et l'élégance des plis : la perfection avec laquelle elle est exécutée fait voir qu'elle appartient au siècle d'Adrien; le nez, les deux mains et les deux pieds sont restaurés.

La statue, en marbre de Carrare, vient de la villa Borghèse; elle est maintenant au Musée français.

Haut., 5 pieds.

Digitized by Google

JULIA MAMMEA.

The emblems, by which this statue might be considered as that of Ceres, are the work of a modern restorer, and consequently are only proofs of his ignorance; since the character of the head indicates decidedly that of a portrait; it has been thought to be that of Julia Sœmias, the mother of Heliogabalus: but, after a more attentive examination, it appears to be her sister Julia Mammea, the mother of Alexander Severus. This princess was murdered at Mayence in 235: she had many conferences with Origen, for the purpose of learning the principles of the christian religion.

The head having been separated, some persons have believed that it did not belong to the statue; they have considered it of a superior workmanship to the rest, which may easily be explained from the sculptor having given a greater finish to the head, while he might not have gone over the remainder of the work.

The drapery of this statue is perhaps the finest that can be found, for its flowing ease, and for the truth and elegance of its folds: the perfection with which it has been executed shows that it belongs to the age of Adrian; the nose, the hands, and the feet have been restored.

This statue, in marble of Carrara, came from the villa Borghese; and is now in the french Museum.

Height, 5 feet 4 inches.

Digitized by Google

S^T. SEBASTIAN.

This saint was born at Narbonne of parents originally from Milan; he was a captain in one of the companies of the pretorian guard; which did not prevent his following the catholic religion. The society of the faithful, which had formed itself even in the palace of Diocletian and without his knowledge, was however soon betrayed : several of them suffered martyrdom. When, denounced by Torquatus, a faithless companion, Sebastian was recognised as the chief : the emperor ordered him to be immediately taken to a field near the city, by a band of archers, who bound him to a tree, and pierced his body with their arrows. The following night, Irene having gone thither to bury the martyr, was much surprised to find him still alive; she carried him off; and none of his wounds being mortal, Sebastian was soon cured. But, a few days afterwards the holy martyr presenting himself before Diocletian, in the hope to convert him, the emperor again ordered him to be put to death, and his body to be cast into the common sewer.

Joseph Ribera, called Spagnoletto, has represented this scene in the most pathetic manner. The saint, in despite of his bodily sufferings, is upheld by his confidence in God; the females assisting him are depicted full of compassion. This most finely coloured picture, the chiar-oscuro of which is wonderfully effective, is, moreover, remarkable by a sublime expression in the head of St Sebastian. On the stone to the right, upon which the martyr's arm is leaning, is written: *Joseph Ribera de Spagnolet F.*

This picture belongs to marshal Soult, and has not yet been engraved.

Width, 7 feet 7 $\frac{1}{2}$ inches; height, 5 feet 6 inches.

133.

Digitized by Google

SAINT SÉBASTIEN.

Né à Narbonne, de parens originaires de Milan, saint Sébastien était capitaine dans une des compagnies de la garde prétorienne, ce qui ne l'empêchait pas d'exercer la religion catholique. Cependant la société de fidèles qui s'était formée dans le palais même de Dioclétien, et à son insu, fut bientôt trahie : plusieurs d'entre eux souffrirent le martyre, et lorsque, sur la dénonciation d'un faux frère nommé Torquat, Sébastien fut reconnu pour en être le chef, l'empereur ordonna qu'il fût conduit dans un champ près de la ville, par une compagnie d'archers qui le lia à un arbre et le perça à coups de flèches. Irène, étant allé la nuit suivante pour ensevelir le corps du martyr, fut bien surprise de le trouver encore vivant ; elle l'emporta, et aucune des plaies n'étant mortelle, Sébastien fut bientôt guéri. Mais peu de jours après, le saint martyr s'étant présenté à Dioclétien dans l'espoir de le convertir, l'empereur ordonna de nouveau qu'on le fît périr, et qu'on le jetât dans le grand égout.

Joseph Ribera, dit l'Espagnolet, a représenté cette scène de la manière la plus pathétique. Le saint, malgré ses douleurs corporelles, est soutenu par sa confiance en Dieu ; les femmes qui le secourent se montrent remplies de compassion. Ce tableau, d'une belle couleur, d'un merveilleux effet de clair-obscur, est encore remarquable par une expression sublime dans la tête de saint Sébastien, Sur la pierre à droite, où est appuyé le bras du martyr, on lit : *Joseph Ribera de Spagnolet F.*

Ce tableau appartient à M. le maréchal Soult ; il n'avait jamais été gravé.

Larg., 7 pieds 2 pouces ; haut., 5 pieds 5 pouces.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Ribera p. *Aveal* 133.

SAINT SÉBASTIEN.

Digitized by Google

Digitized by Google

PAYSAGE,

AVEC UN TROUPEAU DE CHÈVRES.

Les tableaux de Claude Lorrain sont ordinairement une simple imitation de la nature, ou au moins un souvenir auquel le peintre n'a fait que de légers changemens; aussi est-ce la couleur qui en fait presque tout le charme. Cependant si on ne peut vanter le génie du peintre relativement à la composition de son ouvrage, on peut au moins prendre pour modèle la pureté de son goût, qui lui a fait choisir un site agréable, en l'embellissant d'une chute d'eau dont l'effet paraît d'autant plus brillant qu'elle est entourée d'arbres touffus. Le troupeau de chèvres qu'il a mis sur le devant anime la scène d'une manière très pittoresque.

Ce tableau, peint en 1641, a été gravé en 1742 par Vivarès : à cette époque il faisait partie du cabinet de lord Jacques Cavendish.

Larg., 2 pieds 7 pouces; haut., 1 pied 10 pouces.

Digitized by Google

LANDSCAPE,

WITH A HERD OF GOATS.

The pictures of Claude Lorrain are usually a simple imitation of nature, or at least a reminiscence with some slight alterations by the painter; thus almost the whole charm consists in the colouring. If, however, the painter's genius cannot be extolled as to the composition of this work, yet, at least, we may quote, as a model, the correctness of his taste, which led him tho select an agreeable prospect, embellishing it by a water-fall, the fine effect of which is heightened from being surrounded by trees with thick foliage. The herd of goats placed in the foreground gives a very pleasing animation to the scene.

The picture was painted in 1641, and engraved in 1742 by Vivarès: at which time it was in Lord James Cavendish's collection.

Width, 2 feet 9 inches; height, 1 foot 11 $\frac{1}{2}$ inches.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

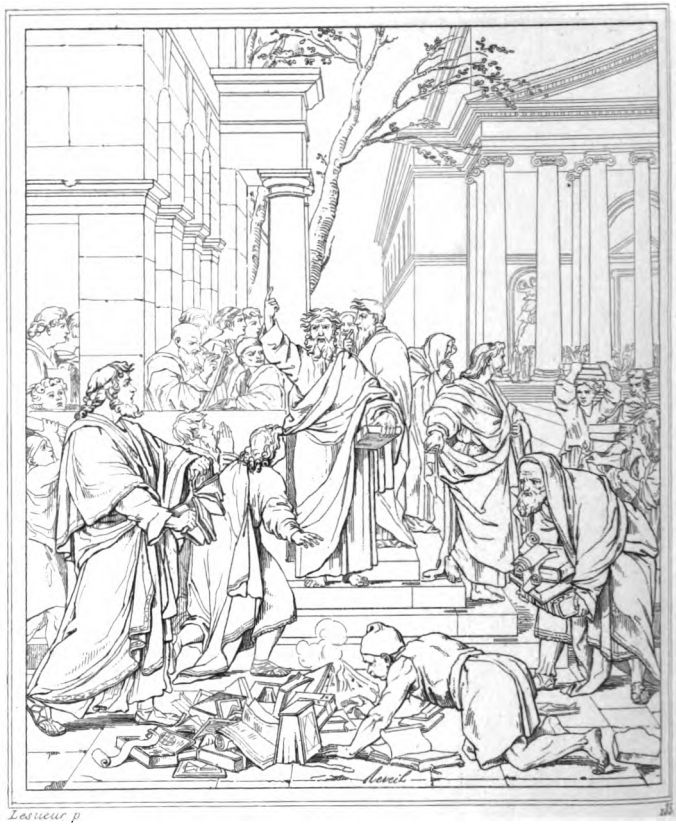
Cl. Gelée p. 134.

PAYSAGE

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google



Lesueur p

SAINT PAUL PRÉCHANT.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

SAINT PAUL PRÊCHANT.

Tandis que saint Pierre prêchait pour convertir les Juifs, saint Paul, qui avait reçu de Dieu la connaissance de l'Évangile, devint l'apôtre des Gentils : il parcourut diverses contrées pour amener les païens à la foi de Jésus-Christ. Ayant plus d'instruction qu'aucun des autres apôtres, ses discours faisaient d'autant plus d'impression qu'il avait l'esprit vif et insinuant, parlait avec facilité, avec éloquence, et avec une autorité à laquelle il était difficile de ne pas céder.

Il avait déja été à Antioche, à Athènes, à Corinthe, et partout il avait opéré des conversions. Lors de son arrivée à Éphèse, un miracle effraya tellement les habitans de cette ville que « ceux qui avaient cru venaient confesser et déclarer ce qu'ils avaient fait. Plusieurs de ceux qui s'étaient occupés des sciences curieuses (l'astrologie et la magie) apportèrent leurs livres, les brûlèrent devant tout le monde ; et le prix en étant supputé, se trouva monter à cinquante mille deniers. Ainsi la parole de Dieu s'étendait et se fortifiait. »

Le Sueur peignit ce tableau à l'age de 32 ans, il s'y montra sublime par la pensée. Quelle inspiration ! que de force et de majesté dans la figure de saint Paul ! la confiance et la soumission se font voir dans ceux qui l'entourent ! Combien sont nobles toutes les attitudes de ses personnages ! comme les expressions sont justes ! quel style dans les draperies ! S'il restait quelque incertitude sur le sujet du tableau, on serait bientôt reporté sur le lieu de la scène en voyant le grand temple du fond et la statue de Diane qui décore l'une des niches du péristyle.

Ce tableau a été gravé par Étienne Picart et M. R.-U. Massard.

Haut., 11 pieds 10 pouces ; larg., 10 pieds.

Digitized by Google

S^T. PAUL PREACHING.

While St Peter was preaching to convert the Jews, St Paul, who had received from God the knowledge of the Gospel, became the apostle of the Gentiles; he wandered over various countries to convert the pagans to the christian faith. Being more learned than any of the other apostles, his sermons were the more impressive from his ready and persuasive mind, his facility in speaking, and that authoritative style of eloquence and manner, which was almost irresistible..

He had already been to Antioch, to Athens, and to Corinth, and had every where made converts. Being arrived at Ephesus, he wrought there a miracle which inspired the inhabitants of that city with such fear that « many that believed came, and confessed, and shewed their deeds. Many of them also which used curious arts brought their books together, and burned them before all men : and they counted the price of them, and found it fifty thousand pieces of silver. So mightily grew the word of God and prevailed. »

Le Sueur painted this picture when he was 32 years old : he exhibits in it the most sublime powers of thought. What inspiration ! what strength ! what majesty is displayed in St Paul ! what confidence and submission in those assembled around him ! How noble are the attitudes of his personages ! what a correctness of expression ! what a style in the drapery ! If any doubt remained as to the subject of the picture, we would soon be reminded of the spot, by seeing the great temple in the back-ground, and the statue of Diana which adorns one of the niches of the peristyle.

This picture has been engraved by Stephen Picart and R.-U. Massard.

Height, 12 feet 7 inches; width, 10 feet 7 $\frac{1}{2}$ inches.

Digitized by Google

ROMULUS ET TATIUS.

Les Sabins ayant déclaré la guerre aux Romains s'étaient déja rendus maîtres de leur citadelle, et l'armée romaine avait fléchi : « Dans ce moment les Sabines, dont l'enlèvement avait allumé la guerre, accoururent les cheveux épars, leurs vêtemens en désordre. La peur, si naturelle aux femmes, cédant à l'excès de leur douleur, elles osent se jeter au milieu d'une grêle de traits, se mettent en travers des deux armées, arrêtent les javelots, enchaînent la fureur. Tantôt s'adressant à leurs pères, tantôt à leurs maris, elles les conjurent de ne point ensanglanter leurs mains du meurtre affreux d'un beau-père ou d'un gendre, de ne point souiller d'un parricide le fruit de leurs entrailles, le sang de leurs enfans ou de leurs petit-fils. — Si l'alliance que vous avez contractée par nous, si notre hymen vous fait horreur, tournez contre nous votre ressentiment; c'est nous qui causons les blessures et la mort de nos époux et de nos pères. Nous aimons mieux périr que d'avoir à pleurer toute la vie la perte d'un époux ou d'un père. — Tout à coup on se calme, on se tait : les chefs s'avancent pour conclure le traité; et non seulement on signe la paix, mais des deux cités on n'en fait qu'une seule. »

David, en suivant le récit de Tite-Live, a mis comme épisode Tatius et Romulus séparés par Hersilie. Il faudrait un espace plus grand que celui auquel nous sommes astreints pour pouvoir parler de tout ce qu'il y a de beau dans ce tableau, et nous nous contenterons de dire que, sous le rapport de la composition et du dessin, on y trouve un grand talent.

La gravure de ce tableau a été faite par M. R.-U. Massard.

Larg., 19 pieds; haut., 16 pieds.

136. P.

Digitized by Google

ROMULUS AND TATIUS.

The Sabines having declared war against the Romans, were already masters of the citadel, and the roman army had given way: « At this moment the Sabine women, the carrying off of whom had caused the war, hastened thither, with dishevelled hair and disordered garments. Fear, so natural to women, yielding to the excess of grief, they boldly threw themselves into the midst of a shower of darts, and, placing themselves between the two armies, seized the spears and arrested the fury of the combatants. Alternately addressing their fathers and their husbands, they conjured them not to imbrue their hands in each other's blood; not to destroy their kindred, their offsprings, or their grand children. — If the alliances you have contracted through us, if our marriages excite your horror, turn your resentment against us; it is we who cause the wounds and deaths of our husbands and of our fathers. We would rather perish than have to deplore, for the remainder of our lives, the loss of our husbands or of our fathers. — Suddenly a calm and silence succeeded; the hostile chiefs approached to conclude a treaty, by which they not only signed a peace, but also united the two cities into one. »

David, by following the account of Titus-Livius, has represented by way of episode, Tatius and Romulus separated by Hersilia. It would require a greater space, than our limits admit of, to expatiate on all the perfections of this picture, we therefore merely observe, that it exhibits very great talent as to composition and design.

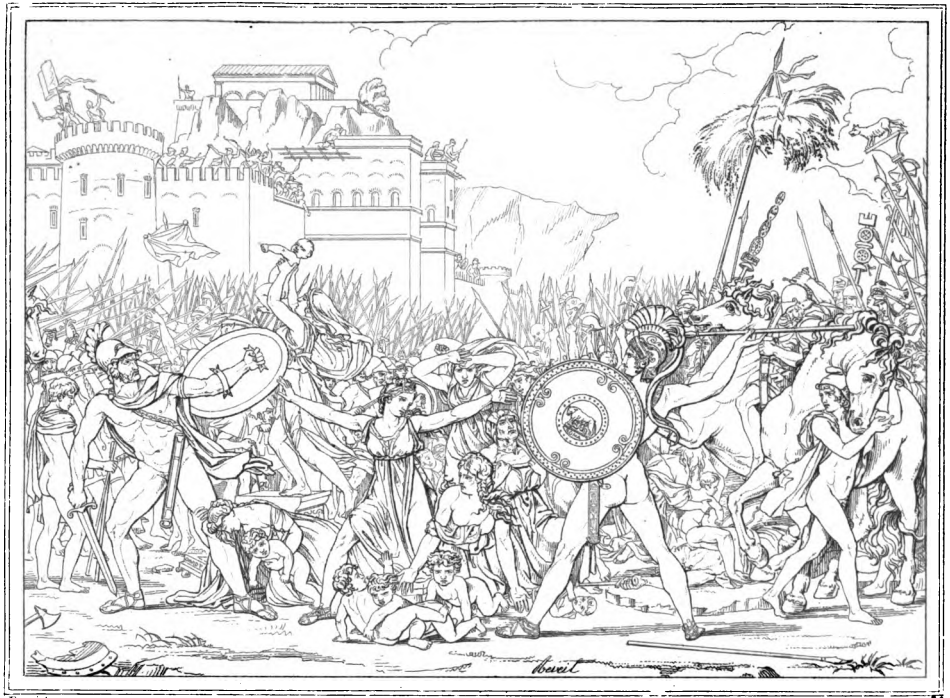
This picture has been engraved by M. R.-U. Massard.

Width, 20 feet 2 $\frac{1}{4}$ inches; height, 17 feet.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google



David p. 136.

ROMULUS ET TATIUS.

Digitized by Google P

Digitized by Google

ENDYMION.

Berger selon les uns, roi d'Égypte selon d'autres, Endymion, petit-fils de Jupiter, fut chassé du ciel pour avoir manqué de respect à Junon; et pendant son exil sur la terre, il était condamné à un sommeil de trente ans, ce qui ressemble assez à un sommeil perpétuel, ainsi que l'ont dit quelques mythologues. C'est alors que la chaste Diane, éprise de sa beauté, venait le visiter chaque nuit dans une grotte du mont Latmos. Elle parvint sans doute à le réveiller par momens, puisqu'elle en eut, dit-on, un fils et cinquante filles.

Girodet était pensionnaire de l'Académie de France à Rome lorsqu'il y fit ce tableau, en 1792. Envoyé alors à Paris, il fut exposé cette même année dans la galerie d'Apollon: mais les événemens politiques de ce temps empêchèrent le public d'y porter autant d'attention qu'il le méritait; et lorsqu'il reparut au salon de l'an VII, il fit presque autant d'effet qu'un tableau nouveau, et mérita d'être distingué sous tous les rapports: remarquable pour la composition et la couleur, il présente une grande pureté de dessin et un effet des plus brillans. Il a été gravé par M. Chatillon.

Larg., 8 pieds; haut., 6 pieds.

Digitized by Google

ENDYMION.

According to some a shepherd, according to others a king of Egypt, Endymion, a grandson of Jupiter, was expelled from heaven for wanting in respect to Juno; and during his exile on earth, was condemned to a sleep of thirty years, which, as some mythologists say, resembled a perpetual sleep. It was during this time, that the chaste Diana, enamoured of his beauty, visited him every night in a grotto of mount Latmos. She contrived, no doubt, to awaken him at times, since, it is stated she had by him one son and fifty daughters.

Girodet was a pensionary of the French Academy at Rome when he painted this picture there in 1792; he then sent it to Paris, where it was exhibited the same year in the Apollo gallery: but the political events of that period prevented its receiving the attention it merited; when, in the year VII, it again appeared at the Louvre, it produced nearly as great a sensation as a new picture, and deserved distinction in every respect. Remarkable for its composition and colouring, it presents a great purity of design and a most brilliant effect. Il has been engraved by M. Chatillon.

Width, 8 feet 6 inches; height, 6 feet 4 ½ inches.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Girodet p. 137.

ENDYMION

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

SACRIFICATEUR

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

SACRIFICATEUR.

Il n'est pas de statue qui l'emporte sur celle-ci pour la beauté des draperies, et l'exécution en est si parfaite qu'on pourrait presque dire que le marbre fait illusion par sa souplesse et par la légèreté avec laquelle les plis sont jetés.

Le vêtement de cette statue est la toge romaine, manteau semi-circulaire d'une telle ampleur qu'il enveloppait le corps par un triple tour : l'une de ses extrémités tombe près du pied gauche, passe d'abord sur l'épaule du même côté, tourne ensuite autour du torse sous le bras droit, puis revient une seconde fois sur l'épaule gauche; l'autre extrémité tombe enfin par derrière en descendant jusqu'au talon. Dans cet arrangement de la toge, les plis pouvaient être variés à l'infini, suivant le goût ou le caprice de celui qui la portait; mais, parmi ces manières, il serait difficile d'en trouver une qui offrît plus d'élégance et de noblesse que celle que présente cette draperie. Dans cette statue, la toge, au lieu de s'arrêter sur l'épaule gauche lors de son premier tour, monte jusque sur la tête qu'elle enveloppe et qu'elle pourrait couvrir tout-à-fait, suivant l'usage constamment observé dès la plus haute antiquité.

Cette statue, en marbre de Paros, était à Venise dans le palais Giustiniani; achetée par un Anglais, elle fut transportée à Rome pour être restaurée. Le pape Clément XIV en fit l'acquisition, et la plaça au Vatican. Les deux mains sont modernes, mais la tête est antique; cependant elle a été détachée, et pourrait bien ne pas appartenir à la statue.

Haut, 6 pieds 10 pouces.

Digitized by Google

THE SACRIFICATOR.

This statue is unsurpassed for the beauty of its drapery; and the execution is so perfect, that it might be almost said, the marble creates an illusion, by the flexibility and lightness with which the folds are thrown.

The garment is the roman toga, a semi-circular mantle so ample that it girded the body three times: one of the ends falls near the left foot, passes at first over the shoulder of the same side, goes round the bust below the right arm, then turns a second time over the left shoulder; finally the other extremity, falls behind, reaching the heel. In this arrangement of the toga the folds might be varied a thousand ways, according to the taste or caprice of the wearer; but, among them all, it would be difficult to find one, offering more elegance and dignity, than that, displayed in the drapery before us. Here the toga, instead of stopping at the left shoulder on its first round, ascends over the head, which it envelopes, and can thus cover it completely, according to the custom constantly observed from the remotest periods of antiquity.

This statue, of Parian marble, was at Venice, in the palazzo Giustiniani; being purchased by an Englishman, he had it conveyed to Rome to be restored, and sold it there to pope Clement XIV, who placed it in the Vatican. The two hands are modern, but the head is antique; it has however been separated, and perhaps does not belong to the statue.

Height, 7 feet 3 inches.

Digitized by Google

Digitized by Google

Herrera p. Ste BAZILE DICTANT SES PRÉCEPTES. 139

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

SAINT BASILE

DICTANT SES PRÉCEPTES.

Saint Basile naquit à Césarée en 329; il se fit remarquer dès ses premières études, et alla les perfectionner d'abord à Constantinople, ensuite à Athènes, parce qu'on accourait encore de toutes parts dans cette ville pour se former à la pureté du langage, et à cette élégance attique qui rendait si célèbres les grands écrivains de la Grèce.

Basile, né de parens chrétiens, ne fut baptisé qu'à l'âge de 28 ans, au moment où il voulut se consacrer au service divin; il fut ordonné sept ans après, et à la mort d'Eusèbe, en 370, il fut sacré archevêque de Césarée, puis mourut en 379, universellement regretté, non seulement par les chrétiens, mais par les juifs et les païens, qui le regardaient tous comme leur père. Des connaissances étendues et variées, une imagination riche, de sublimes conceptions, beaucoup d'ordre et de clarté dans les idées, et de l'élégance dans le style, firent regarder Basile comme un des pères de l'église.

François Herrera le père, connu sous le nom de Herrera le vieux, naquit à Séville et mourut à Madrid en 1656. Il a représenté dans ce tableau saint Basile exprimant dans une assemblée de religieux les inspirations qu'il reçoit du saint Esprit, et que chacun d'eux s'empresse d'écrire sous sa dictée. On peut croire que le personnage placé à côté de saint Basile est Diego, évêque d'Osma, l'un des premiers inquisiteurs; de l'autre côté est saint Bernard, abbé de Citeaux; au dessous se voient saint Dominique et probablement saint Pierre le dominicain son compagnon.

Ce tableau est un de ceux qui décorent la salle à manger de M. le maréchal Soult, duc de Dalmatie. Il n'a jamais été gravé.

Haut., 7 pieds 5 pouces; larg., 5 pieds 11 pouces.

139.

Digitized by Google

S^t. BASIL

DICTATING HIS PRECEPTS.

St. Basil was born in 329, at Cesaria, where he made himself remarked by his first studies, to perfect which, he went to Constantinople and thence to Athens, which latter city was frequented from all parts, on account of that purity of style and attic elegance, which rendered the great writers of Greece so celebrated.

Basil, though born of christian parents, was not baptized until he was 28 years of age, when he devoted himself to the service of religion; he was ordained seven years after, and at the death of Eusebius, in 370, was consecrated archbishop of Cesarea; he died in 379, universally regretted, not only by the christians, but by the Jews and the Pagans, who alike regarded him as a parent. From his extensive and varied knowledge, rich imagination, sublime conceptions, the great order and clearness of his ideas, and the elegance of his style, Basil was considered as one of the fathers of the church.

Francis Herrera, the father, known by the name of Herrera the elder, was born at Seville, and died at Madrid, in 1656. In this picture, he has represented St. Basil delivering, in a religious assembly, the inspirations which he has received from the Holy Ghost, and all present are writing them from his dictation. The personage by the side of St. Basil is supposed to be Diego, the bishop of Osma, one of the earliest inquisitors; on the other side is St. Bernard, the abbot of Citeaux; lower down are St. Dominic, and probably St. Peter the dominican, his companion.

This picture is one of those which decorate the dining room of marshal Soult, duke of Dalmatia. It has never been engraved.

Height, 7 feet 10 ½ inches; breadth, 6 feet 3 ½ inches.

Digitized by Google

Digitized by Google

Van Dick p.

CHARLES I^ST

Digitized by Google

Digitized by Google

CHARLES I^ER.

Roi d'Angleterre en 1625 : ce prince, remarquable par la pureté de ses mœurs et par son extrême bonté, eut un règne orageux, qui fut terminé par une terrible et sanglante catastrophe.

Son goût pour les beaux arts l'ayant engagé à former des collections de tableaux, de dessins et d'estampes, il voulut aussi récompenser les artistes, et dans le nombre Van Dyck fut celui dont il chercha à rendre la vie plus heureuse en s'occupant du soin de sa fortune. Il voulut que les portraits de ce peintre fussent bien payés, et il les taxa à 100 livres sterling pour les portraits en pied et à la moitié pour les autres.

Dans ce portrait, le prince est en habit de chasse, accompagné d'un page qui tient son cheval; il décorait une des pièces de l'appartement de ce souverain, et fut vendu à l'encan par ordre de Cromwell. Apporté alors en France, il passa dans la collection du marquis de Lassay, et fut acheté 24,000 francs à sa vente par ordre de M^me du Barry, qui en fit cadeau à Louis XV. Il est resté dans les appartemens de Versailles jusqu'en 1794; alors il fut placé dans la galerie du Louvre, où il est depuis cette époque.

Il a été très bien gravé par Robert Strange.

Haut., 8 pieds 4 pouces; larg., 6 pieds 6 pouces.

Digitized by Google

CHARLES I,

KING OF ENGLAND.

This monarch, who was distinguished by his domestic virtues, experienced a most turbulent reign, which was terminated by a most terrible and sanguinary catastrophe. His taste for the fine arts having induced him to form collections of paintings, drawings, and engravings, he did not forget to recompense artists; amongst whom he particulary patronised Van Dyck, and took upon himself the care of his fortune. He resolved that this great artist's portraits should be handsomely paid, and fixed the full-length at L. 100 each, and half that sum for others.

In this picture, the prince is in a hunting-dress, accompanied by a page, holding his horse; it decorated one of the king's apartments, and was sold at a public auction by order of Cromwell. It was then brought to France, and came into the marquis de Lassay's collection, at whose sale it was purchased for 24,000 fr. or L. 1000 by order of Mme du Barry, who presented it to Louis XV. It remained in the palace of Versailles till 1794, when it was placed in the Louvre, and has since remained there.

It has been well engraved by Robert Strange.

Height, 8 feet 10 inches; width, 6 feet 11 inches.

Digitized by Google

PAYSAGE.

VUE DES BORDS DE LA MER.

Il est difficile de rendre par la gravure des tableaux dont le principal mérite consiste dans la beauté et la vérité de la couleur; mais celui-ci, par l'immensité de son étendue, prête à l'imagination les idées les plus agréables. Près des bords d'une mer calme, qu'on doit croire des environs de Naples, une femme est assise et paraît émue, en entendant arriver celui qu'elle attendait impatiemment.

Ce tableau, peint en 1658 pour François Aberici, a passé depuis dans les cabinets Furnow, Humphrey et Morrès, où il se trouvait en 1742, lorsqu'il fut gravé par Vivarès.

La gravure que nous en donnons aujourd'hui est en sens inverse du tableau.

Larg., 3 pieds 1 pouce; haut., 2 pieds 3 pouces.

Digitized by Google

LANDSCAPE.

VIEW ON THE SEA-SIDE.

It is difficult in an engraving to give the effect of pictures, whose principal merit consists in the beauty and truth of their colouring; but this one, from the vast extent it embraces, imparts to the imagination the most agreeable ideas. Near the borders of a calm sea, apparently in the vicinity of Naples, is seated a female who seems to startle at hearing some one approaching, whom she was impatiently expecting.

This picture was painted in 1658 for Francis Aberici; it has since been in the collections of Furnow, Humphrey and Morrès; in the last of which it was, when engraved by Vivarès, in 1742.

The etching we now present is reversed from the original picture.

Width, 3 feet 8 $\frac{1}{2}$ inches; height, 4 feet 5 $\frac{2}{3}$ inches.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

C. Gérer p. 161.

VUE DES BORDS DE LA MER.

Digitized by Google

Digitized by Google

TROMPETTE TUÉ.

En représentant un de ces accidens si fréquens à la guerre, M. Horace Vernet a su donner à un événement malheureux une teinte sentimentale qui touche le cœur et lui fait éprouver une véritable émotion.

La scène se passe aux avant-postes, puisqu'on aperçoit dans le fond des vedettes, dont l'une tire un coup de pistolet, ce qui indique assez l'approche d'une troupe ennemie. Un trompette, chargé de porter un ordre, vient d'être frappé d'une balle qui l'a renversé de son cheval, et déja il est sans mouvement. Son chien fidèle croit pouvoir le secourir, et lèche doucement la plaie de celui dont il ne pourra plus recevoir les caresses. Si le trompette a été frappé loin de son régiment, il a cependant près de lui un compagnon qui paraît vivement ému, en voyant inanimé celui dont la voix, qu'il n'entendra plus, l'excitait et le faisait tressaillir. Quelle précaution prend le cheval en s'approchant de son maître! quelle inquiétude dans ses oreilles! quel étonnement dans ses yeux!

Ce tableau fait partie du cabinet de Madame, duchesse de Berry. Il a été gravé par Johannot.

Larg., 1 pied 10 pouces; haut., 1 pied 6 pouces.

Digitized by Google

THE DEAD TRUMPETER.

In representing one of those events so frequent in war, Horace Vernet's skill has shed, over a painful spectacle, a feeling which touches the heart and excites in it a true and natural emotion.

The scene is at one of the advanced posts, as in the background appear videttes, one of whom fires his pistol, which clearly indicates the approach of an enemy's party. A trumpeter, who was carrying an order, has just been struck by a ball : he has fallen from his horse, and lies motionless. His faithful dog thinks he can afford succour, and licks the wound of him, by whom he will never more be caressed. If the trumpeter has fallen at a distance from his regiment, he yet has near him a companion, that seems deeply touched, on finding inanimate, that being, whose voice, which he now hears no more, once excited and roused him. With what precaution the horse approaches his master! what astonishment is displayed in his eyes! what disquietude in his ears!

This picture belongs to the Dutchess de Berry's collection. It has been engraved by Johannot.

Width, 1 foot 11 $\frac{1}{2}$ inches; height, 1 foot 7 inches.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

H. Vernet p. 163.

TROMPETTE TUÉ.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Girodet p. 143

DANAÉ.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

DANAÉ.

Une figure de femme debout, sur un lit tout parsemé de fleurs, se regardant dans un miroir que lui présente l'Amour, et qui cherche à ajuster sur sa tête un long voile, qui ne dérobe aucun de ses charmes. Telle est la composition à laquelle Girodet a donné le nom de *Danaé*. Il n'est pas facile de saisir, au premier aperçu, en quoi cette figure peut représenter la fille d'Acrisius, qui fut enfermée par son père, et devint pourtant la mère de Persée, Jupiter ayant réussi à s'introduire près d'elle en se métamorphosant en pluie d'or. On trouve cependant à gauche un mur qui indique la tour dans laquelle Danaé fut enfermée. La lance qu'on aperçoit entourée de pavots désigne que les gardes furent endormis; les étoiles rappellent que la scène se passe dans la nuit; la richesse du lit fait voir que l'or fut prodigué; les fleurs indiquent le plaisir qui se rencontre dans l'effervescence de la jeunesse; et l'Amour, en approchant son flambeau, montre qu'il parvient toujours à enflammer les cœurs, malgré les précautions qu'on cherche à prendre pour l'éviter.

On peut remarquer dans cette figure une grande pureté de dessin et une pose des plus gracieuses; elle a été peinte en 1797, pour orner l'un des trumeaux du salon de M. Gaudin; elle a été enlevée depuis par un des propriétaires, M. Rilliet, a qui elle appartient encore. Elle a été lithographiée par M. Aubry Lecomte.

Haut., 5 pieds 5 pouces; larg., 2 pieds 10 pouces.

Digitized by Google

DANAE.

A female figure standing upon a bed, strewed with flowers, looking at herself in a mirror held by Cupid, and endeavouring to adjust a long veil upon her head which conceals none of her charms: such is the composition to which Girodet has given the name of Danae. It is not easy, at the first glance, to perceive how this picture represents the daughter of Acrisius, who, although immured by her father, yet became the mother of Perseus; Jupiter having transformed himself into a shower of gold, and gained access to her. To the left, however, is a wall, which indicates the tower in which Danae was shut up. The lance surrounded with poppies shews that the guards were lulled to sleep; the stars, that the scene occurred during the night; the richness of the bed, that gold was lavished; the flowers shew the pleasure experienced during the effervescence of youth; and Cupid, approaching his torch, implies that he always contrives to inflame the heart, in despite of the precautions taken to keep him off.

A great purity of design and one of the most graceful attitudes distinguish this picture; it was painted in 1797, to ornament one of the piers of M. Gaudin's drawing room; it has since been removed by M. Rilliet to whom it still belongs.

Danae has been done in lithography by M. Aubry Lecomte.

Height, 5 feet 9 inches; breadth, 3 feet.

Digitized by Google

Digitized by Google

JULIE DOMNA.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

JULIE DOMNA.

Femme de Septime Sévère, et mère de Caracalla, Julie s'est rendue célèbre par sa beauté, son esprit, son instruction et ses débauches. Née de parens obscurs, qui vivaient en Syrie, elle devint impératrice, et reçut encore après la mort de son mari les hommages du sénat et du peuple; mais elle eut ensuite le malheur de voir périr le plus jeune de ses fils, qui fut poignardé entre ses bras par Caracalla son propre frère. Les chagrins dont la fin de sa vie fut abreuvée la déterminèrent à se laisser mourir de faim à Antioche, en 217.

La manière dont cette statue est drapée a laissé Visconti dans l'indécision de savoir si l'artiste avait voulu représenter Julie en muse, afin de faire connaître son goût pour l'étude, ou bien s'il a voulu lui donner le caractère de la *pudicité* pour rappeler ses *vertus.*

Les draperies, du meilleur goût, indiquent l'école qui se forma sous le règne d'Adrien, mais les chairs ne sont pas d'une aussi bonne exécution. Cette statue, en marbre pentélique, est du petit nombre de celles qui n'ont aucune restauration; elle a été trouvée au commencement du XVIII^e^ siècle, dans le golfe de Sydra, sur la côte de Barbarie.

Placée autrefois dans la galerie de Versailles, elle est maintenant au Musée du Louvre.

Haut., 5 pieds 7 pouces.

Digitized by Google

JULIA DOMNA.

Julia, the wife of Septimius Severus, and mother of Caracalla, acquired celebrity by her beauty, her wit, her learning, and her debaucheries. Born of obscure parents, who lived in Syria, she became an empress, and after the death of her husband, still received the homage of the senate and of the people. But she afterwards had the grief of seeing the youngest of her sons perish: he was stabbed in her arms by his own brother, Caracalla. The misfortunes which embittered the latter part of her life, made her take the determination of starving herself to death at Antioch, in 217.

The cast of the drapery has excited Visconti's doubts, whether the artist wished to represent Julia as a muse, in order to show her taste for study; or whether he intended to characterize her as the goddess Pudicitia, to recal her *virtues*.

The drapery is in the best taste, and indicates the school which was formed under the reign of Adrian, but the flesh is not so well executed. This statue, in pentelic marble, is among the few that have not required any restoration; it was found at the beginning of the XVIII century in the gulf of Sydra, upon the coast of Barbary.

It was formerly placed in the gallery of Versailles, but is at present in the Louvre.

Height, 5 feet 11 inches.

Digitized by Google

DISPUTE DU S^T SACREMENT.

Raphaël, âgé de vingt-cinq ans, fut appelé à Rome par le pape Jules II, et cette peinture est la première qu'il fit au Vatican dans une pièce dite *Chambre de la Signature*. Cette composition se sent encore de la jeunesse de son auteur; elle est peinte d'une manière sèche, et qui rappelle l'école du Pérugin, on y trouve même quelque chose de gothique; les auréoles et quelques ornemens sont rehaussés d'or, suivant la coutume des anciens maîtres, mais les têtes sont nobles et remplies d'expression.

On a donné à ce tableau le nom de *Dispute du Saint Sacrement*; quelques personnes ont prétendu qu'il avait été fait à l'occasion de la réforme de Luther; c'est une erreur, ce schisme n'eut lieu que plusieurs années après, sous le pontificat de Léon X. Le but de ce tableau a été de représenter le plus grand des mystères de la religion. On y remarque près de l'autel les quatre pères de l'église; puis derrière eux, du côté droit, saint Thomas, saint Bonaventure, Le Dante, qui est de profil et couronné de lauriers, et le célèbre prédicateur dominicain, Jérôme Savonarole; à gauche est Raphaël debout, regardant Bramante appuyé sur une barrière.

Dans le haut, Jésus-Christ occupe le milieu; à droite se voient saint Jean-Baptiste, saint Michel, saint Étienne, Moïse, saint Mathieu, saint Barthélemy et saint Paul; de l'autre côté sont placés la Vierge, saint Laurent, David, saint Jean-l'Évangéliste, Adam et saint Pierre. Tout en haut est Dieu le père, accompagné d'un grand nombre d'anges.

Larg., 25 pieds; haut., 15 pieds.

145. Q.

Digitized by Google

CONTROVERSY

ON THE HOLY SACRAMENT.

Raphael, in the 25th years of his age, was summoned to Rome by the pope Julius II, and this picture was the first he executed at the Vatican in a room called *the Court of Signature*. It gives evident proofs of the youth of its author; the style is dry and completely in the manner of Perugino; there is even something gothic in its appearance; the crown of glory with some of the ornaments are tipped with gold after the manner of the ancient, artists, but the heads are noble and full of expression.

This picture is entitled *the controversy on the Holy Sacrament:* some persons have asserted that it was executed upon the event of Luther's reform, but this is an error, that schism did not occur till several years after, under the pontificate of Leo X. The object of this painting is to represent the greatest of the mysteries in religion. Near the altar are the four fathers of the church, behind them, on the right hand, are saint Thomas, saint Bonaventure, Dante, in profile crowned withl aurel, and the celebrated dominican preacher Jerome Savonarole; to the left stands Raphael contemplating Bramante, who is leaning against a rail.

In the centre is Jesus-Christ; to the right are seen, saint John-Baptist, saint Michael, saint Stephen, Moses, saint Mathew, saint Bartholemy and saint Paul; on the other side the Virgin Mary is represented, with saint Laurent, David, saint John the Evangelist, Adam and saint Peter. Above is God the father, accompanied by numerous angels.

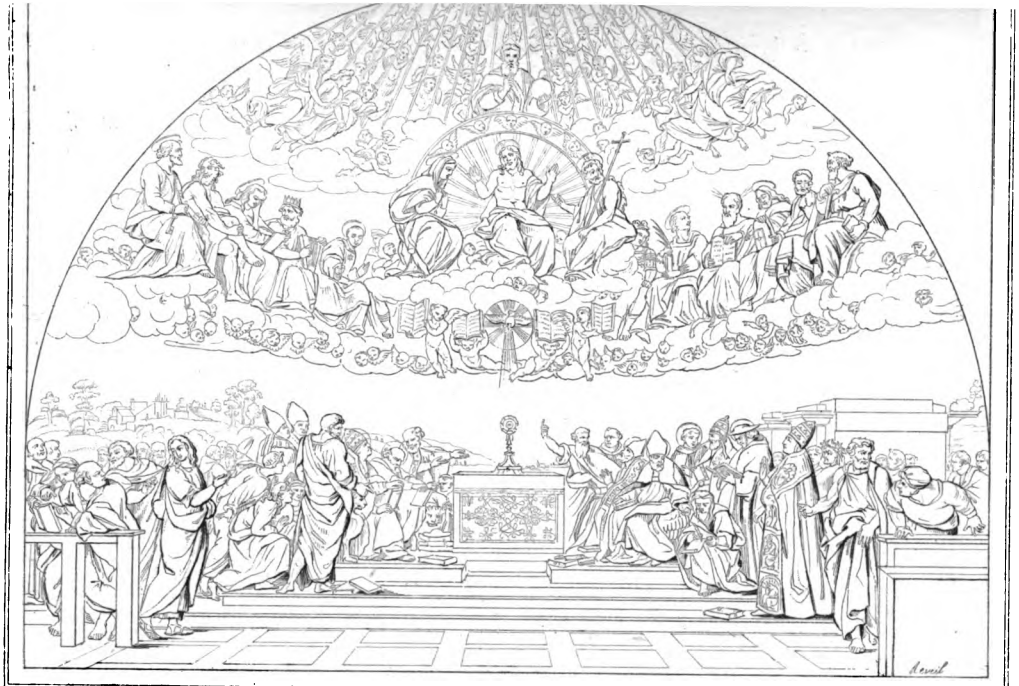
Breadth, 26 feet 6 ½ inches; height, 15 feet 11 inches.

145.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google



Raphael p.

DISPUTE DU St SACREMENT.

Digitized by Google

Digitized by Google

APOTHÉOSE DE SAINT PHILIPPE.

Le sujet de ce tableau a sans doute été donné à Murillo, par quelques personnages ayant une parfaite connaissance des annales de l'ordre de Saint-François qui, comme on sait, se compose de plusieurs congrégations fort nombreuses, telles que les cordeliers, les capucins et les récollets. Nous ignorons quelle est positivement la scène représentée; mais on aperçoit dans le haut à gauche l'apothéose d'un saint, que la tradition donne comme étant saint Philippe. Plusieurs personnages ont porté ce nom : celui-ci pourrait bien être saint Philippe, évêque d'Héraclée, qui vivait dans le IVe siècle, et fut condamné à être brûlé, ce qui eut lieu, à ce qu'on croit, vers l'an 362, lors des persécutions de Dioclétien. La grande flamme qu'on voit s'élever de ce côté peut bien le faire penser, et dans ce cas la ville que l'on aperçoit serait celle d'Andrinople. Dans le groupe qui occupe la droite on voit un franciscain faisant remarquer cet événement à plusieurs personnes qui paraissent dans l'admiration.

La tête du religieux est des plus expressives, ainsi que celles des autres personnages. La couleur et le clair-obscur sont remarquables, mais il nous sera permis sans doute de faire remarquer le vice de cette composition, où le peintre a placé tous ses personnages d'un seul côté, sans que dans l'autre moitié il se trouve aucune figure pour balancer le groupe.

Ce tableau est dans la chambre à coucher de M. le maréchal duc de Dalmatie.

Larg., 5 pieds 9 pouces; haut., 5 pieds 2 pouces.

146.

Digitized by Google

THE APOTHEOSIS OF S^{T} PHILIP.

There is not a doubt but this subject was given to Murillo by persons who had a perfect knowledge of the annals of the order of Saint-Francis, which, as is well known, consists of numerous congregations, such as the cordeliers, the capuchins and franciscans. We are ignorant of the scene that is really represented, but we observe to the left the deification of the saint, and tradition informs us it is saint Philip. Many personages have borne that name, and this may be the saint Philip, bishop of Heraclea, who lived in the fourth century, and was condemned to be burned, which circumstance took place, as is believed, about the year 360 during the persecutions of Dioclesian. The great flame, that is represented ascending supports this idea, and in that case the city perceived in the distance is Andrinople. In the group which occupies the right we perceive a franciscan pointing out the event to several persons, who appear struck with admiration.

The head of the monk and that of the other persons is most expressive.

The colouring and shadows are remarkably fine, but we must be allowed to notice a defect in this composition, which is, that the artist has placed all his figures on one side, and on the other a terrible void is observed.

This picture is in the bed-chamber of the duke of Dalmatia.

Breadth, 6 feet 1 $\frac{1}{2}$ inches; height, 5 feet 6 inches.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

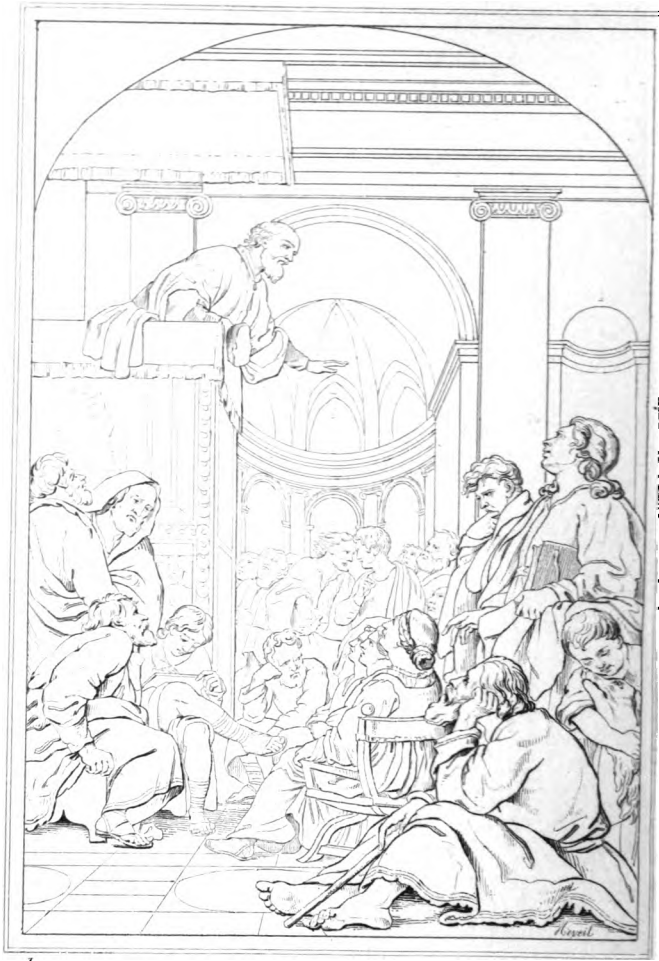
Murillo p. 166

APOTHÉOSE DE St PHILIPPÉ.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google



Lesueur p. 267

S^t BRUNO ASSISTE AU SERMON DE RAIMOND.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

SAINT BRUNO

ASSISTE AU SERMON DE RAIMOND DIOCRÈS.

Le Sueur, en représentant diverses actions de la vie de saint Bruno, a suivi ce que rapportent les anciennes chroniques, quoiqu'il s'y trouve plusieurs faits fabuleux, tels que l'histoire du chanoine Raimond Diocrès: il dut y être entraîné d'autant plus facilement qu'elle avait été consacrée par l'office de saint Bruno, d'où elle fut réformée en 1607 dans le Bréviaire de Paris, et plus tard dans le Bréviaire romain par Urbain VIII. Malgré cela il s'est trouvé des personnes qui ont voulu défendre cette tradition, et qui ont publié des volumes avec l'intention d'en démontrer la véracité.

Raimond Diocrès était, dit-on, chanoine de l'église Notre-Dame de Paris, vers le milieu du XIe siècle; il était renommé pour ses vertus et ses talens; ses prédications attiraient un grand concours de monde, et saint Bruno y assistait : c'est lui qu'on voit debout en face de la chaire, tenant un livre sous son bras. Cette composition tient beaucoup de l'école de Vouet; Le Sueur n'y est reconnaissable que dans ses draperies, qui sont simples et bien jetées.

Toute la suite de l'histoire de saint Bruno a été peinte sur bois pour le petit cloître des Chartreux à Paris; elle a été gravée par Chauveau en sens inverse des tableaux. Il en existe à la Bibliothéque du Roi un exemplaire extrêmement curieux, colorié avec le plus grand soin, et entouré d'ornemens en relief et dorés. Cette suite ornait une des salles de la Chartreuse du Mont-Dieu, près de Reims.

Haut., 6 pieds; larg., 4 pieds.

Digitized by Google

SAINT BRUNO

ASSISTING AT THE SERMON OF RAYMOND DIOCRÈS.

Le Sueur, in describing the various actions in the life of saint Bruno; has followed reports of ancient chronicles, though he there found many fabulous stories, for instance, that of the pretendary Raymond Diocrès. Le Sueur was more easily led away by this legeud as it had been consecrated by the office of saint Bruno, from whence it was reformed in the Breviary of Paris in 1607, and later in the roman breviary by Urban I. Still there have been persons who defended it and have published volumes to establish its veracity.

It is said that Raymond Diocrès was prebendary of the church of Notre-Dame at Paris, about the middle of the 11 century, he was renowned for his virtues and talents; his preaching always drew a crowded assembly, and there saint Bruno assisted; it is he who is seen standing opposite the pulpit with a book under his arm. This composition bears very much the character of the school of Vouet; the style of Le Sueur is only distinguishable in the draperies, which are simple and very free.

All the subsequent history of saint Bruno has been painted upon wood for the little cloister of the Chartreux at Paris. It has been engraved by Chauveau, inversely from the pictures. In the kings library there is an extremely curious copy, coloured with infinite care, and surrounded with gilt ornaments in relief. This sequel ornamented one of the halls at the Chartreuse of Mont-Dieu near Reims.

Height, 6 feet 4 ½ inches; breadth, 4 feet 3 inches.

Digitized by Google

Digitized by Google

Lesueur p. 148.

MORT DE RAIMOND DIOCRÈS.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

MORT DE RAIMOND DIOCRÈS.

Le chanoine Raimond Diocrès étant tombé grièvement malade fut assisté dans ses derniers momens par les maîtres de l'école, par ses compagnons et par ses élèves. Saint Bruno paraît à genoux, accablé de douleur, priant avec ferveur pour celui qui fut son maître et son ami. Mais, tandis qu'un vénérable ecclésiastique présente la croix au mourant, le démon est au chevet du lit, prêt à s'emparer de son âme.

Ce serait en 1084 qu'aurait eu lieu la mort de Raimond Diocrès, selon quelques chroniqueurs; mais cette date ne s'accordant pas avec les autres événemens de la vie de saint Bruno, elle peut servir à démontrer l'invraisemblance de toute cette histoire.

Le Sueur, entraîné par l'exemple de quelques anciens peintres, s'est permis de représenter une double scène, en montrant dans l'éloignement le convoi du chanoine; mais si c'est une faute, elle paraît à peine, tandis qu'on découvre des beautés du premier ordre dans la figure de saint Bruno, qui devient l'objet principal par la place qu'elle occupe au premier plan, et par la manière dont elle est dessinée.

La suite des tableaux de l'histoire de saint Bruno fut exécutée par Le Sueur entre les années 1645 à 1648, et placée dans le petit cloître des Chartreux de Paris. Cette partie du bâtiment étant devenue mauvaise, on en ordonna la destruction, et les tableaux furent donnés au roi en 1776; ils ont été mis sur toile en 1786, et sont maintenant placés dans la galerie du Louvre.

Haut., 6 pieds; larg., 4 pieds.

Digitized by Google

DEATH OF RAYMOND DIOCRÈS.

The prebendary Raymond Diocrès falling seriously ill, was assisted in his last moments by the masters of the school, by his companions and by his pupils. Saint Bruno appears on his knees overwhelmed by grief, praying fervently for him who had been his master and friend. But while a venerable ecclesiastic is presenting him the cross, the devil appears by his side ready to seize upon his soul.

According to some chronicles Raymond Diocrès died in 1084, but this date does not at all agree with the other events of saint Bruno's, which may serve to show the improbability of the whole story.

Le Sueur, excited by the example of some ancient painters, has allowed himself to represent a double scene, by introducing, in the distance, the funeral of the prebendary; but if it be a fault it is scarcely discernable, whilst beauties of the first order are clearly portrayed in the figure of saint Bruno, which becomes the principal object, by the situation in which it is exhibited, and likewise by the masterly manner in which it is executed.

The succeeding pictures of saint Bruno were executed between the years 16— and 16—, and placed in the little cloister of the Chartreux at Paris. That part of the building falling to decay it was taken down, and the pictures were presented to the king in 1776; they were put upon canvass in 1786, and are at present in the gallery of the Louvre.

Height, 6 feet 4 ½ inches; breadth, 4 feet 3 inches.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

FINE ARTS LIBRARY
3 2044 034 738 2

HARVARD FINE ARTS LIBRARY
FOGG MUSEUM

AM 430.738.2(2)

Réveil

Museum of painting and sculpture

DATE	ISSUED TO
AUG 28 '68	Freitag's office

NOT TO LEA

AM 430.738.2(2)

NOT TO LEAVE LIBRARY

Digitized by Google